

**FLUENCE**

**KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**



Az ELF a RENAULT számára a kenőanyagok teljes termékcsaládját kínálja: motorolajok, sebességváltó-olajok manuális és automata váltókhoz.



A Forma 1-ben megvalósított kutatásnak köszönhetően ezen kenőanyagok a legkiválóbb technológiai eljárások eredményei.

A RENAULT technikai fejlesztéseit követve ez a termékcsalád tökéletesen megfelel a gépjárművek igényeinek.

► Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



**Figyelmeztetés:** a motor optimális működésének érdekében az egyes kenőanyagok használata bizonyos gépjárművekre korlátozódhat. Kérjük, tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések esetén. Tájékozódjon a RENAULT szakszervizben vagy a [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com) honlapon.

# Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosán megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



**Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.**

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.



# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

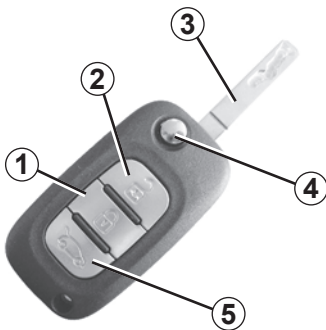
Betűrendes tárgymutató .....

7



# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat, biztonsági központizár . . . . .	1.2
RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár . . . . .	1.4
Ajtók . . . . .	1.11
Ajtók automatikus bezárása menet közben . . . . .	1.15
Fejtámla - Ülések . . . . .	1.16
Biztonsági övek . . . . .	1.19
Kiegészítő biztonsági berendezések: . . . . .	1.22
első biztonsági öv . . . . .	1.22
kiegészítő biztonsági berendezések a hátsó biztonsági övekhez . . . . .	1.25
oldalsó biztonsági berendezések . . . . .	1.26
Kormánykerék . . . . .	1.28
Szervokormány . . . . .	1.28
Gyermekek biztonsága: általánosságok . . . . .	1.29
gyermekülés rögzítésének kiválasztása . . . . .	1.31
gyermekülés beszerelése . . . . .	1.33
első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása . . . . .	1.42
Kezelőszervek . . . . .	1.44
Ellenőrző műszerek . . . . .	1.48
Kijelzőegység: kijelzők . . . . .	1.52
fedélzeti számítógép . . . . .	1.54
a gépjármű személyre szabott beállítása . . . . .	1.64
Idő és külső hőmérséklet . . . . .	1.66
Visszapillantó tükrök . . . . .	1.67
Hang- és fényjelzések . . . . .	1.69
Külső világítás és külső jelzések . . . . .	1.70
Fényszórók beállítása . . . . .	1.73
Ablaktörlő, ablakmosó . . . . .	1.74
Üzemanyagtartály (tankolás) . . . . .	1.77



## Rádiófrekvenciás távirányító

- 1 Az összes nyílászáró zárása.
  - 2 Az összes nyílászáró nyitása.
  - 3 Indítókulcs és vezetőoldali ajtó kulcsa.
  - 4 A kulcs nyitáshoz nyomja meg a gombot **4**, és a kulcs magától kiemelkedik.
- A visszahelyezéshez nyomja meg a gombot **4** és hajtsa vissza a kulcsot a helyére.
- 5 Csak a csomagtérajtó nyitása/zárása.

## A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függően változik: figyeljen a távirányítóra, a gombok véletlenszerű működtetése a központizár nyitását/zárását eredményezheti.

### Interferencia

Bizonyos tárgyak (fémtárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.

### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

## Csere vagy kiegészítő távirányító iránti igény

Ha elveszítette a távirányítót, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

Távirányító cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **az összes távirányítót** a márkaszervizbe az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy távirányító használható.

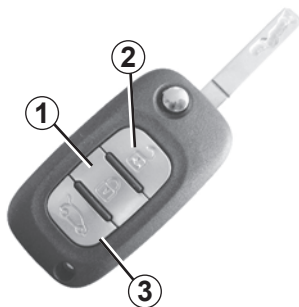
## A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

# KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

27415



## Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A bezárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha az egyik nyílászáró (ajtó, csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

## Az ajtózárok nyitása

A gomb **2** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a központi nyitást.

A kinyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

## Csak a csomagtartóajtó kinyitása és bezárása

(bizonyos országok esetén)

A csomagtartó nyitásához vagy zárásához nyomja meg a gombot **3**.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagterajtó nyitását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy felvillanása jelzi.

Ha az ajtók zárva vannak, a csomagterajtó bezárását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárok) veszélyhelyzet állhat elő.

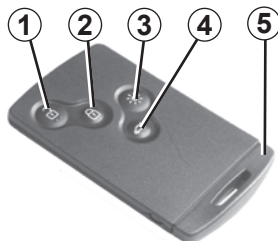
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen nyitva van;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen zárva van.

## RENAULT KÁRTYA: általánosságok (1/2)



26787

- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Világítás kapcsolása távolról.
- 4 Csomagtartó zárása és nyitása.
- 5 Beépített kulcs.

### A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- a nyílászárók (ajtók, csomagterajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékozódjon a következő oldalakon);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).



#### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

### Az elemek élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az élettartama körülbelül két év: cserélje ki, ha a „Keycard battery low” üzenet megjelenik a kijelzőegységen (tájékozódjon az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részében).

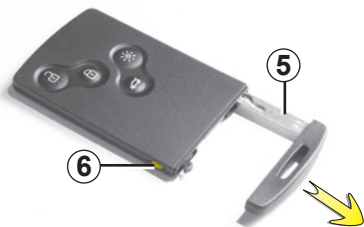
### A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ. Figyeljen a RENAULT kártyára, mivel ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródhatnak.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Tájékozódjon a 1. fejezet a „Gépjármű zárása és nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.

## RENAULT KÁRTYA: általánosságok (2/2)

26788



### Beépített kulcs 5

A beépített kulcs a bal oldali első ajtó zárására és nyitására szolgál, abban az esetben, ha a RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén;
- erős elektromágneses mezőben lévő jármű esetén,

### Hozzáférés a kulcshoz 5

Nyomja meg a gombot **6** és húzza ki a kulcsot **5**, majd engedje el a gombot.

### Kulcs használata

Tájékozódjon az „Ajtók zárása és nyitása” részben.

**Ha a kártyába beépített pótkulccsal nyitotta ki az ajtót, a jármű indításához tegye vissza a kulcsot a RENAULT kártyába, majd helyezze a RENAULT kártyát a kártyeolvasóba.**

### Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

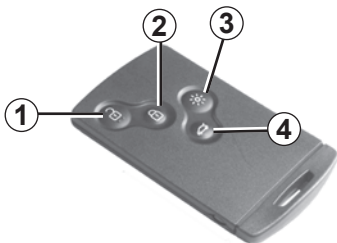
Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy megsérülhet (ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van).

### Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.



## A nyílászárók nyitása

Nyomja meg a gombot **1**.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

## Nyílászárók zárása

Nyomja meg a zárógombot **2**. A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi. Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagteréajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, illetve ha a RENAULT kártya a kártyaleolvasóban van, az ajtózárak bezáródnak és azonnal kinyílnak, a vészvillogók pedig **nem villannak fel**.

## Csak a csomagteréajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a gombot **4** a csomagteréajtó nyitása/zárása érdekében.

## A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

A gomb **3** megnyomása bekapcsolja a gépjármű tompított fényszóróját, az oldalsó irányjelző lámpákat és a belső világítást mintegy 30 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

**Megjegyzés:** a gomb **3** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

## A RENAULT kártya érzékelési hibájának figyelmeztető jelzése

Ha járó motornál a kártya gombjai nem aktívak. A kártya nincs a leolvasóban, a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg, és figyelmeztető hangjelzés hallható. A figyelmeztetés elűnik, ha a kártya visszakérül a leolvasóba.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

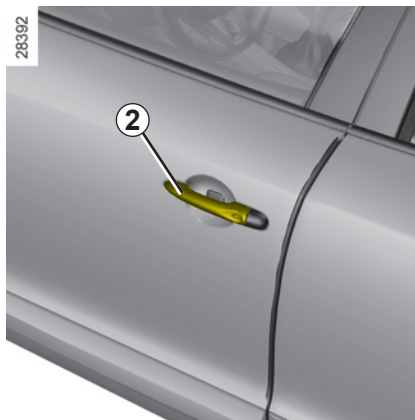
- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen nyitva van;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen zárva van.

## „SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (1/3)



### Használat

A gépkocsi felszereltségétől függően, lehetővé teszi a távirányítós RENAULT kártya funkcióin felül a központi zárást és nyitást, a RENAULT kártya működtetése nélkül, ha a kártya a nyitási zónában **1** helyezkedik el.



### A gépjármű nyitása

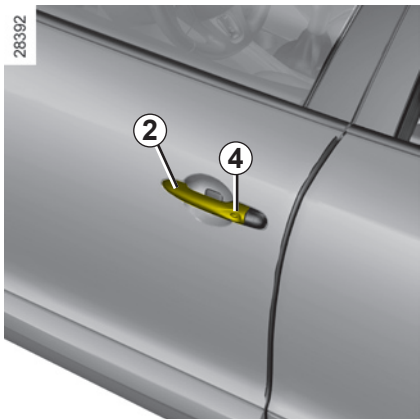
Ha a RENAULT kártya a zónában van **1**, helyezze a kezét az egyik kilincs mögé **2**: a gépjármű központi zárja kinyílik (bizonyos esetekben kétszer meg kell húzni a kilincset **2** a gépjármű és az ajtó nyitásához).

A gomb **3** egyszeri megnyomása szintén kinyitja a gépjármű összes ajtaját.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



## „SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (2/3)



### A gépjármű zárása

A gépjármű zárására három lehetősége van: a gépjárműtől eltávolodva, a gombbal **4** és a RENAULT kártyával történő zárás.

### Zárás eltávolodással

A RENAULT kártya Önnél van, ajtók és csomagtartó zárva. Távolodjon el a gépjárműtől. Amint kilép a zónából **1**, a gépkocsi automatikusan záródik.

**Megjegyzés:** az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.



A zárást a vészvillogók **két felvillanása** és hangjelzés jelzi.

Ez a hangjelzés kikapcsolható. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, vagy ha egy kártya maradt az utastérben (vagy a kártyaleolvasóban) nem jön létre a zárás. Ebben az esetben **nincs hangjelzés, és a vészvillogók sem villannak fel.**

### Zárás gombbal 4

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a vezetőoldali ajtó gombját **4**. A gépjármű záródik. Ha egy ajtó vagy csomagtartó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózáras bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

**Megjegyzés:** a gombbal történő záráshoz a RENAULT kártyának feltétlenül a nyitási zónában (**1** zóna) kell lennie.

A zárást az irányjelzők két felvillanása jelzi.

### Különlegesség:

Amennyiben ellenőrizni kívánja a gombbal történő **4** megfelelő záródást, mintegy **három** másodperc áll rendelkezésére a kilincsek működtetésére a nyitás létrejötte nélkül.

Ezután a „szabad kéz” üzemmód újra működik, és a kilincs működtetése az ajtózáras kinyílását eredményezi.

## „SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (3/3)



26787

### A gépjármű zárása (folytatás)

#### Zárás a RENAULT kártya segítségével

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a gombot **5**: a gépjármű záródik.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

**Megjegyzés:** az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.



28518

### Különlegesség

A gépjármű zárása nem jön létre, ha:

- egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva;
- egy kártya maradt a zónában **6** (vagy a kártyaleolvasóban) és nincs egy kártya sem a külső érzéleési zónában.

**Járó motorral**, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már az utastérben a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg (hangjelzés kíséretében egy bizonyos sebességérték túllépése után) figyelmeztetésül, hogy nincs kártya a gépjárműben. Így elkerülhető, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

A gépjárműnek és a csomagtartónak csak a RENAULT kártya gombjaival történő zárását és nyitását követően az eltávolodással történő zárás és a "szabad kéz" üzemmódú nyitás kikapcsolt helyzetben van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez indítsa újra a gépjárművet.

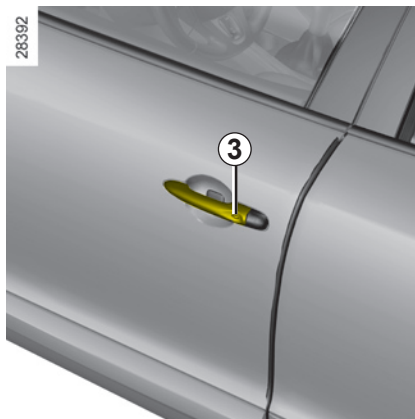
# RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár



Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.



## Biztonsági központizár aktiválása

Választhat a biztonsági központizár két bekapcsolási módja közül:

- nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a gombot **2**;
- vagy nyomja meg kétszer egymás után a vezetőoldali ajtó kilincsenek gombját **3**.

A bezárást az irányjelzők **öt** felvillanása jelzi.

## Biztonsági központizár kikapcsolása

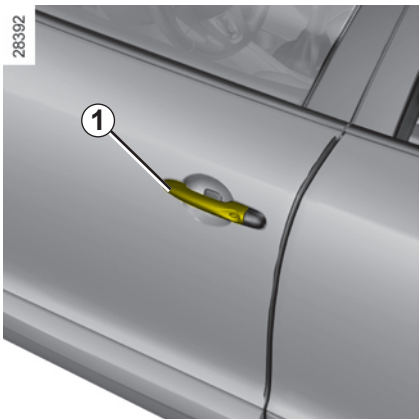
Nyissa ki a gépjárművet a RENAULT kártya gombjával **1**.

A nyitást az irányjelzők egy felvillanása jelzi.

A biztonsági központizár a gomb **2** segítségével történő aktiválásakor a távolról történő zárás és a szabad kéz üzemmódú nyitás kikapcsolt állapotban van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

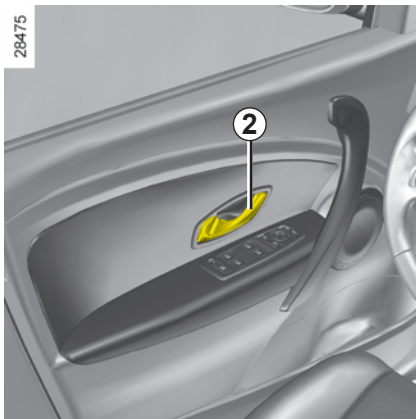
## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



### Az ajtók nyitása kívülről

Ha az ajtók már nyitva vannak vagy a „szabad kéz” RENAULT kártya Önnél van, húzza a fogantyút **1** maga felé.

Bizonyos esetekben szükség van kétszer meghúzni az ajtó nyitásához.



### Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.




Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a „Please remove keycard” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, gépkocsitól függően:

- egy „Door open” vagy „Boot open” üzenet (az adott nyílászárótól függően) jelenik meg a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében, néhány másodpercen keresztül.
- hangjelzés kíséretében kigyullad egy visszajelzőlámpa .

### Különlegesség

A motor leállítása után a világítás és a kiegészítő berendezések (autórádió stb.) tovább működnek a vezetőoldali ajtó nyitásáig.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



### A gyermekek biztonságáért



#### Gépjármű kapcsolóval 1

Nyomja meg a kapcsolót **1** a hátsó ajtók nyitásának engedélyezéséhez. Amennyiben a gépjármű hátsó elektromos ablakemelővel felszerelt, ez a művelet engedélyezi azok működését is. A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladásra jelzi a letiltást.



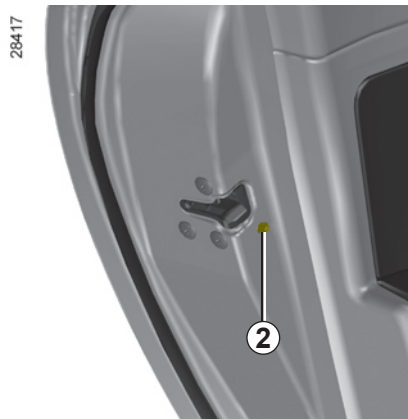
#### Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelőket és -gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatát a gomb **1** megnyomásával (a rajz felőli oldalon).

Gépjárműtől függően hiba esetén:

- hangjelzés hallatszik;
- üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- a beépített visszajelzőlámpa nem világít.

Az akkumulátor lekötése után a hátsó ajtók zárásához meg kell nyomnia a kapcsolót **1** a rajz felőli oldalon.



### Kézi zárású ajtókkal felszerelt gépkocsi

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **2** az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



#### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát vagy a rádiófrekvenciás távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózár) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

## NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (1/2)

### Az ajtók kinyitása és bezárása kívülről

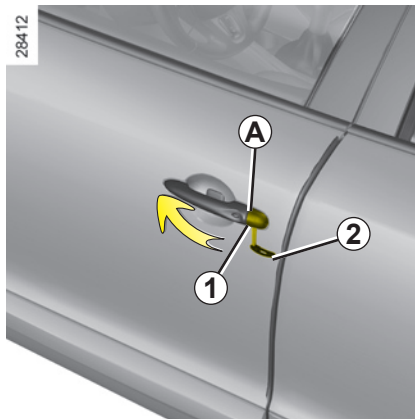
Lásd az 1. fejezet „RENAULT kártyák” vagy ”Rádiófrekvenciás távirányító” című részében.

**Bizonyos esetekben**, a RENAULT kártya/ rádiófrekvenciás távirányító nem működik vagy a nyitási zónája módosul:

- elhasználódott az elem, lemerült az akkumulátor stb.
- ugyanazon a frekvencián más berendezés is működik (mobiltelefon stb.);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

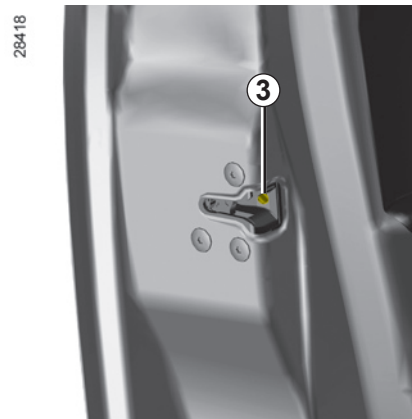
Ebben az esetben lehetséges:

- használja a RENAULT kártyába/rádiófrekvenciás távirányítóba épített kulcsot a bal első ajtó nyitására;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók zár- és nyitószerkezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).



### A beépített kulcs használata

- Távolítsa el bal oldali ajtón elhelyezkedő burkolatot **A** a beépített kulcs **2** (vagy a rádiófrekvenciás távirányítóba épített kulcs) toldata segítségével, a nyílásánál **1**;
- helyezze a kulcsot a bal első ajtó zárjába, és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.



### Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa meg a csavart **3** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a bal első ajtót kívülről a kulcs segítségével lehet kinyitni.



### A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **4** egyszerre működteti az ajtók, a csomagtartóajtó és - gépjárműtől függően - az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének zárját.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterájtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Tárgyak nyitott csomagterájtóval történő szállításakor lehetősége van a többi nyílászáró zárására: **álló motornál** tartsa lenyomva a kapcsolót **4** öt másodpercnél hosszabb ideig a többi nyílászáró bezárásához.

### A nyílászárók zárása a RENAULT kártya/rádiófrekvenciás távirányító nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya/rádiófrekvenciás távirányító ideiglenesen nem működik.

**Álló motornal, az egyik nyílászáró (ajtó vagy csomagtér) nyitva, tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót **4**.**

Az összes nyílászáró zárja bezáródik. A gépjármű csak a RENAULT kártyával/rádiófrekvenciás távirányítóval nyitható kívülről.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

**Bekapcsolt gyújtással** a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **4** a nyílászárók zárt állapotát jelzi.

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



#### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT / rádiófrekvenciás távirányító kártya benne maradjon.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



## A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával.
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

**Megjegyzés:** Ha kinyitotta vagy bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

## A funkció be- és kikapcsolása

Gépjárműtől függően:

- Lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” részében, az „Auto door locking while driving” funkcióban:



a funkció bekapcsolt helyzete.



a funkció kikapcsolt helyzete.

- **Járó motornál** tartsa nyomva a gombot **1** körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

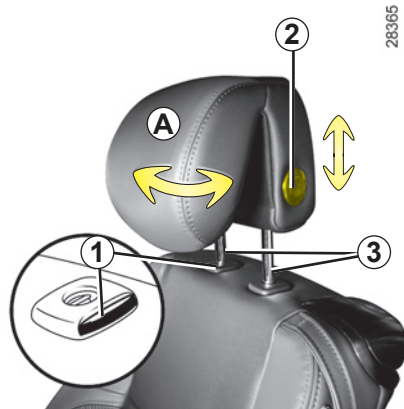
## Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel, (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# ELSŐ FEJTÁMLA



28365

## A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

## A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérvje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

A három felső fog a gomb **2** lenyomása nélkül is mozgatható. Ennek ellenére ajánlott lenyomni a gombot a fejtámla leengedéséhez.

## A fejtámla dőlési szögének beállítása

Gépjárműtől függően távolítsa vagy közelítse a megfelelő részt **A** a kívánt állásig.

## A fejtámla kiemelése

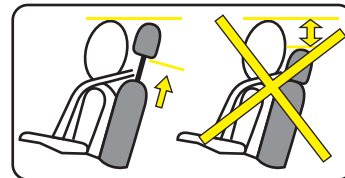
Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot **1**, és emelje ki a fejtámlát.

## A fejtámla visszahelyezése

Felfelé húzva emelje ki teljesen a rudakat **3**. A két rudat egyszerre húzza, ügyeljen a tisztaságukra, és ellenőrizze, hogy a fogazat előre álljon.

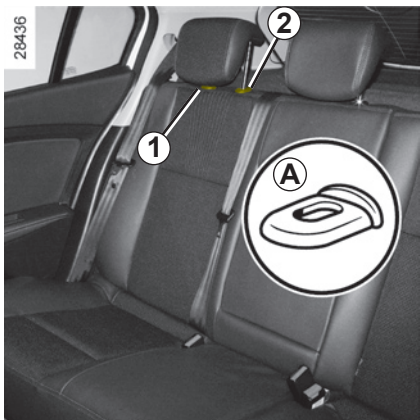
Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát). Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd nyomja meg a gombot **2**, és süllyessze le teljesen a fejtámlát.

Próbálja felemelni és leengedni az ülés háttámláján található rudakat **3**, így ellenőrizhető azok megfelelő rögzülése.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

# HÁTSÓ FEJTÁMLA



## Használati helyzet

A fejtámlát a gépjármű eleje felé húzva csúsztassa fel vagy le.

## A fejtámla levétele

Nyomja meg egyidejűleg a tartórudak **1** és **2** rögzítőnyelveit **A**, és emelje ki a fejtámlát.



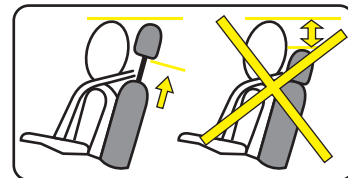
## Visszahelyezés

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe és süllyessze le a fejtámlát az első beillesztési helyzetig.

## Alaphelyzet

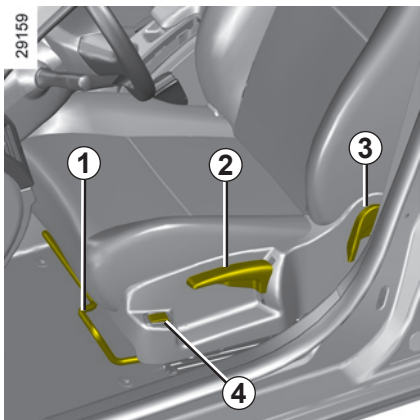
Süllyessze le teljesen a fejtámlát, majd nyomja meg a nyelvet **2** és nyomja le egészen.

**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet (B állás):** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

# KÉZI ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK



## Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **1** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.

## Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kart **2** addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.


## Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Forgassa a szabályozókereket **3** a kívánt állás eléréséig.

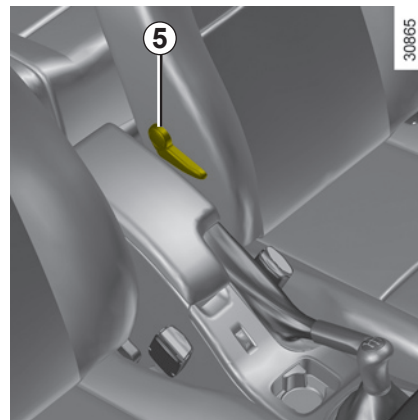
## Fűthető ülések

(típustól függően)

Járó motornál működtesse a kapcsolót **4**.

A visszajelzőlámpa  kigyullad a kijelzőegységen, amint az egyik első ülés fűtése működni kezd.

A hőfokszabályozós rendszer a választott pozíció függvényében határozza meg a fűtés szükségességét.



## A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Süllyesse le a kart **5** a támasz növeléséhez és emelje fel a csökkentéséhez.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/3)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét;**
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását.

13622



### A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/3)

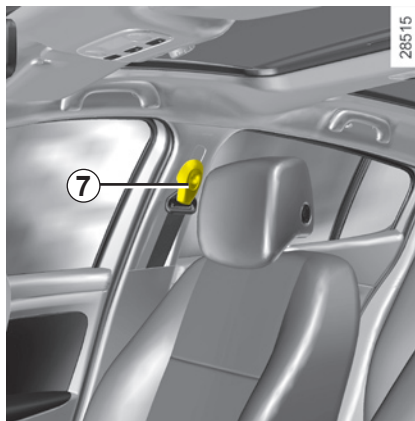


### Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémszelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémszelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki). Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan, de erőteljesen** mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



### Az első biztonsági övek magasságállítása

Használja a gombot **7** az öv magasságának beállításához, és a beállítást úgy végezze, hogy a vállheveder **1** az előzőekben ismertetettek szerint haladjon:

- az öv leengedéséhez nyomja meg a gombot **7**, és ezzel egy időben engedje lejjebb az övet;
- az öv felemeléséhez nyomja meg a gombot **7**, és ezzel egy időben emelje fel az övet.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.



### Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha biztonsági öv nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad a központi kijelzőn, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy két percen keresztül.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben elindíthatja a figyelmeztető jelzést.

### Hátsó biztonsági öv vezetőeleme

A biztonsági öv vezetőeleme **8** biztosítja a biztonsági öv optimális elhelyezkedését.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/3)

13622A



### Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Az eredeti biztonsági rendszer elemein – üléseken, öveken és ezek rögzítésein – semmiféle módosítás nem végezhető. Egyedi kívánásokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhaszívesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtó felőli oldalon sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyzetétélénél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csipődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön semmilyen tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/3)

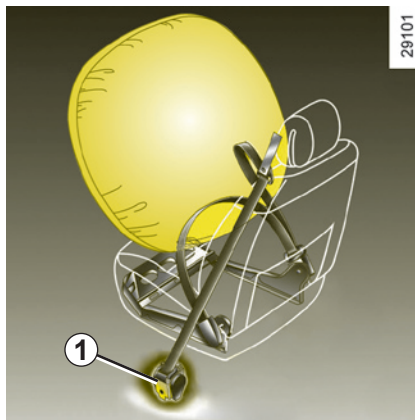
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítő;**
- **melkasi överőhatároló;**
- **vezető- és utasoldali első légszások.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- a légszásokat.



### Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően. A biztonságiöv-feszítő **1**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (öv-feszítők, légszások, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légszásokon kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármimű beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszások gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/3)

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

## Vezetőoldali és utasoldali légsák

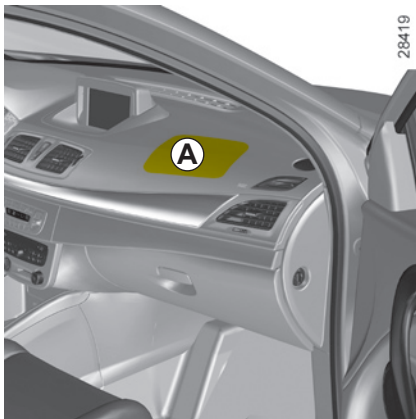
A légsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

„Airbag” felirat látható a kormányon és a műszerfalon (légsák kinyílási területe **A**), a szélvédő alsó részén pedig címke jelzi ezt a felszereltséget.

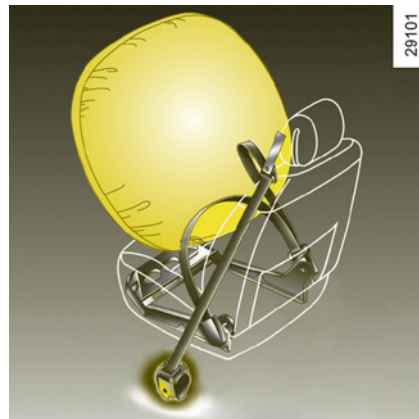
Minden légsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszer ellenőrzésének elektronikus egysége, amely vezérli az elektromos gyújtószervezetű gázfejlesztő egységet;
- a kijelzőegységen lévő különálló

visszajelzőlámpa



A légsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.



## Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét, majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/3)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### **A vezetőoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések**

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzött, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légszák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

### **Az utasoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések**

- Ne rögzítsen a műszerfal légszákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzött, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.**

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légszák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét).

# A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légszákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légszákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldalsó légzsákok

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

## Függöny légzsákok

A jármű oldalsó felső része fel van szerelve egy légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

A szélvédőn levő jelzés a kiegészítő berendezések utastérben való meglétét jelzi (légzsákok, övfeszítők stb.).



### Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Üléshuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshez igényelnek. Ilyen speciális üléshez beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselethez. Más típusú vagy másik járműre való üléshez használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.
- A hátsó ülés háttámlája és a kárpitok közötti terület a légzsák kioldódási zónája: tilos ide tárgyakat elhelyezni.

# KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellözése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszák működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légszákrendszeren (légszákok, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármimemű beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.



## Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa 1

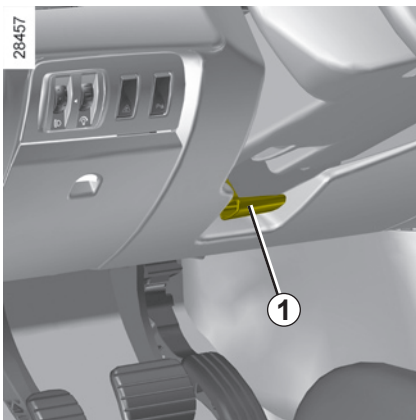


a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy járó motor mellett világít, a rendszer meghibásodását jelzi (légszákok, biztonságiöv-feszítők stb.) az első és/vagy a hátsó helyeken.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

# KORMÁNYKERÉK, SZERVOKORMÁNY



## Kormánykerék

A magasság és a mélység állítása (gépkocsitól függően).

Húzza meg a kart **1**, és állítsa a kormánykeréket a kívánt helyzetbe;

Ezután a kormánykerék blokkolása érdekében nyomja vissza teljesen a kart, az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervórássegítések nem működnek).

Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.

Ne közlekedjen nem megfelelően feltöltött akkumulátorral. Előfordulhat, hogy a kormánykerék nem működik megfelelően.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

A kormánykerék gyors mozgatása zajt idézhet elő. Ez normális jelenség.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok

## Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” biztonsági berendezést (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részében).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.

## Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- megfelelően használni a biztonsági övet;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



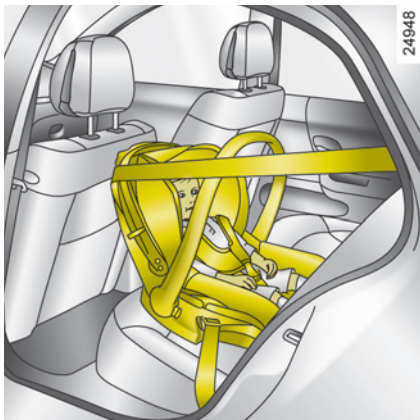
Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközésben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

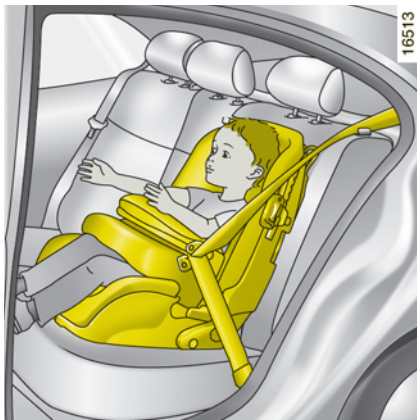
## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



### A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

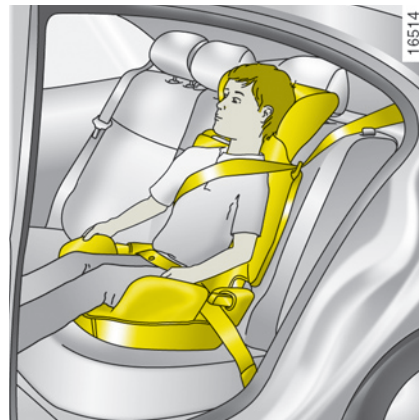
Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy -mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



### Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasztón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 rendelkezés az alábbi kategóriákba sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetiránnyal szemben elhelyezendő ISOFIX gyermekülés
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés
- speciális ülés

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

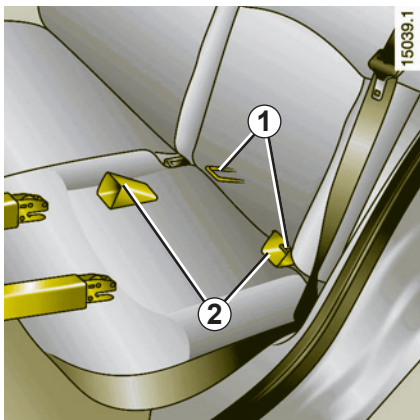
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



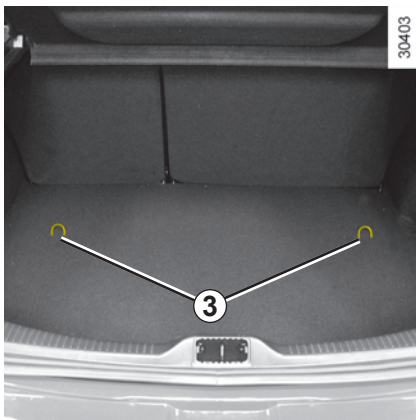
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Lásd az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)



A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.



A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.

Vezesse át a hevedert a háttámla és a kaptartó között (az ülés kioldásával kapcsolatban lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés” című részét). Rögzítse a kapcsolót a csomagtartóban található gyűrűk **3** egyikére.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/9)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázolata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

### Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetirányban háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részét).

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetirányban háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(eke)t a gyermekülés tájékoztatója alapján.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénel tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

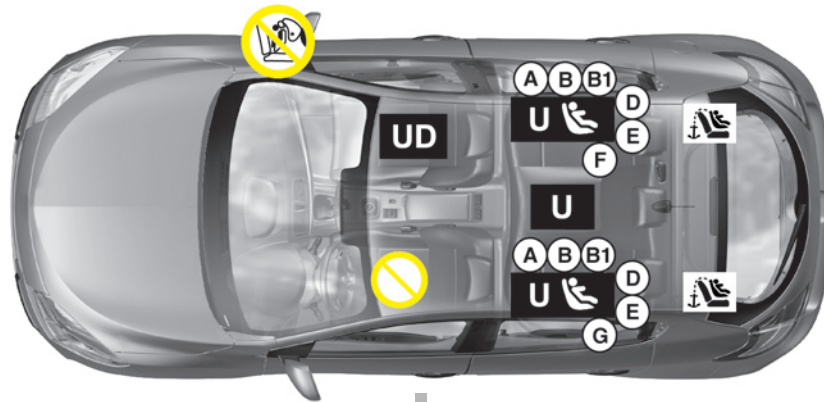
Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.




Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/9)


Ötajtós változat első utasoldali LÉGZSÁKKAL



 Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozzon a „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részben).

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

**Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve**

**U** Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

**UD** Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

**ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés**



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



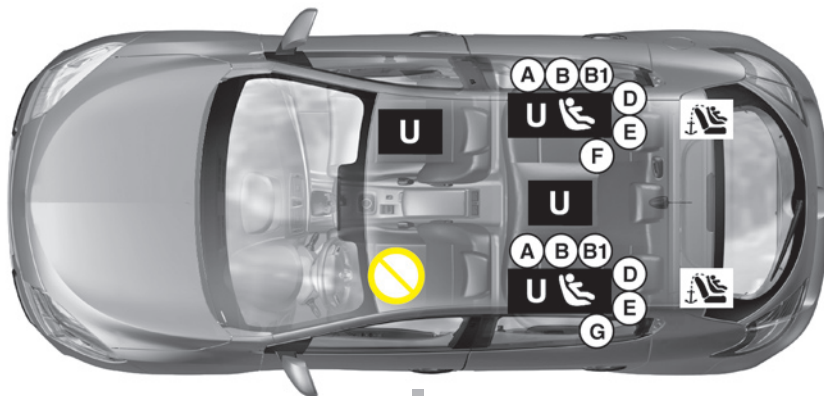
A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtér padlószőnyege alatt találhatóak, elhelyezkedésüket jelzőmatrica mutatja.


Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).


# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/9)

Ötajtós változat első utasoldali légszák NÉLKÜL



 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

## Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

 Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtér padlószőnyege alatt találhatóak, elhelyezkedésüket jelzőmatrica mutatja.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/9)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa (Őtajtós változat)	A gyermek tömege	Az ülés mérete	Első utasoldali ülés LÉGZSÁKKAL (1) (2)	Légzsák NÉLKÜLI első utasoldali ülés	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
<b>Keresztirányú gyermekkosár</b> 0 csoport	< - 10 kg	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
<b>Babahordozó a menetiránynak háttal</b> 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
<b>Ülés a menetiránynak háttal</b> 0+ és 1. csoport	9-18 kg	C	U	U	U (4)	U (4)
<b>Ülés a menetiránnyal szemben</b> 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
<b>Ülésmagasító</b> 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 -36 kg	-	X	U (5)	U (5)	U (5)



**(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt menetiránynak háttal gyermekülést szerelné az első utasoldali ülésre, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/9)

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

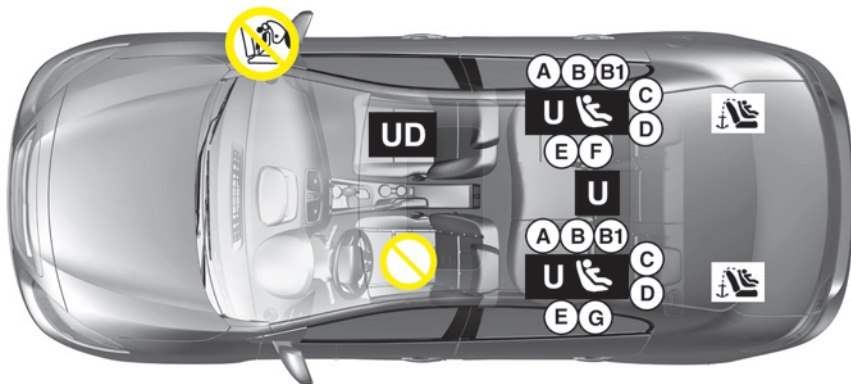
**U** = Erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.


**IUF/IL** = Felszereltségtől függően, erre az ülésre féluniverzálisként vagy univerzálisként jóváhagyott, ill. speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze a felszerelést.

- (2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel. Állítsa a gépjármű ülését teljesen hátratolt és felemelt helyzetbe, majd döntse meg enyhén a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (3) A mózeskosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (4) Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd húzza vissza az előtte lévő ülés(eke)t a gyermekülés útmutatójában leírtaknak megfelelően.
- (5) Menetiránnyal szemben alkalmazható gyermekülés. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki azt, ha szükséges. Ne tolja hátra a gyermek előtt elhelyezkedő ülést a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (6/9)

## Négycyltos változat első utasoldali LÉGZSÁKKAL



 Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon a „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részben).



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

### Gyermekek biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



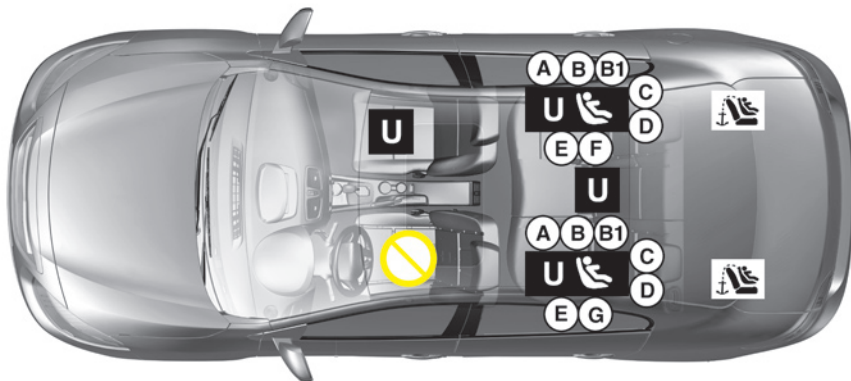
A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.


Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).


# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (7/9)

Négyajtós változat első utasoldali légzsák nélkül



 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

## Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

 Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (8/9)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa (Négyajtós változat)	A gyermek tömege	Az ülés mérete	Első utasoldali ülés LÉGSZÁKKAL (1) (2)	Légzsák NÉLKÜLI első utasoldali ülés	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	< - 10 kg	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	9-18 kg	C	U	U	U - IL (4)	U (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 -36 kg	-	X	U (5)	U (5)	U (5)



**(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt menetiránynak háttal gyermekülést szerelne az első utasoldali ülésre, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

## **GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (9/9)**

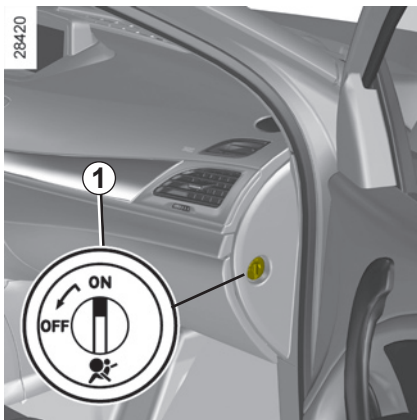
**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**U** = Erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

**IUF/IL** = Felszereltségtől függően, erre az ülésre féluniverzálisként vagy univerzálisként jóváhagyott, ill. speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze a felszerelést.

- (2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátrátolt és felemelt helyzetbe, majd döntse meg enyhén a háttámlát (körülbelül 25°).
- (3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (4) Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd húzza vissza az előtte lévő ülés(eke)t a gyermekülés útmutatójában leírtaknak megfelelően.
- (5) Menetiránnyal szemben alkalmazható gyermekülés. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki azt, ha szükséges. Ne tolja hátra a gyermek előtt elhelyezkedő ülést a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszak kikapcsolása, bekapcsolása (1/2)



### Az első utasoldali légszakok kikapcsolása

(az ezzel a felszereltséggel rendelkező gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv bizonyos kiegészítő berendezéseit.



A légszakok kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az OFF állásba.



Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző-lámpa **2** valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és - gépkocsitól függően - megjelent-e a „Passenger airbag off” üzenet.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légszak ki van kapcsolva.**



Az utasoldali légszak ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világitanak.

Hogy a légszak állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

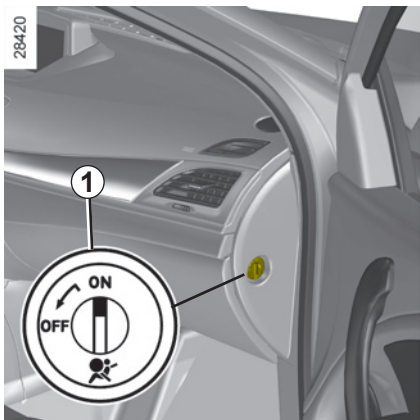


### VESZÉLY

A légszak kinyillása és a gyermekülés menetiránynak háttal való elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért a jobb első ülésen menetiránynak háttal csak akkor szabad gyermekülést elhelyezni, ha a légszakot ki lehet kapcsolni. A légszak működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A műszerfali és a napellenzőn lévő jelölések emlékeztetik ezekre az instrukciókra.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszák kikapcsolása, bekapcsolása (2/2)



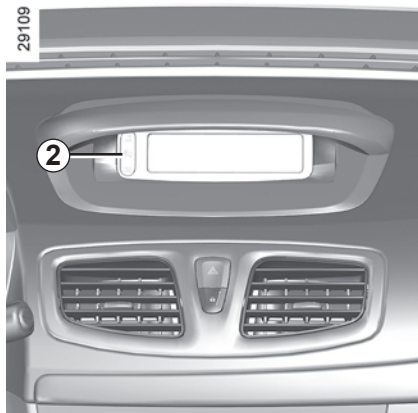
### Az első utasoldali légszákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légszákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

**A légszákok bekapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében** nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az ON állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2** kialudt-e.



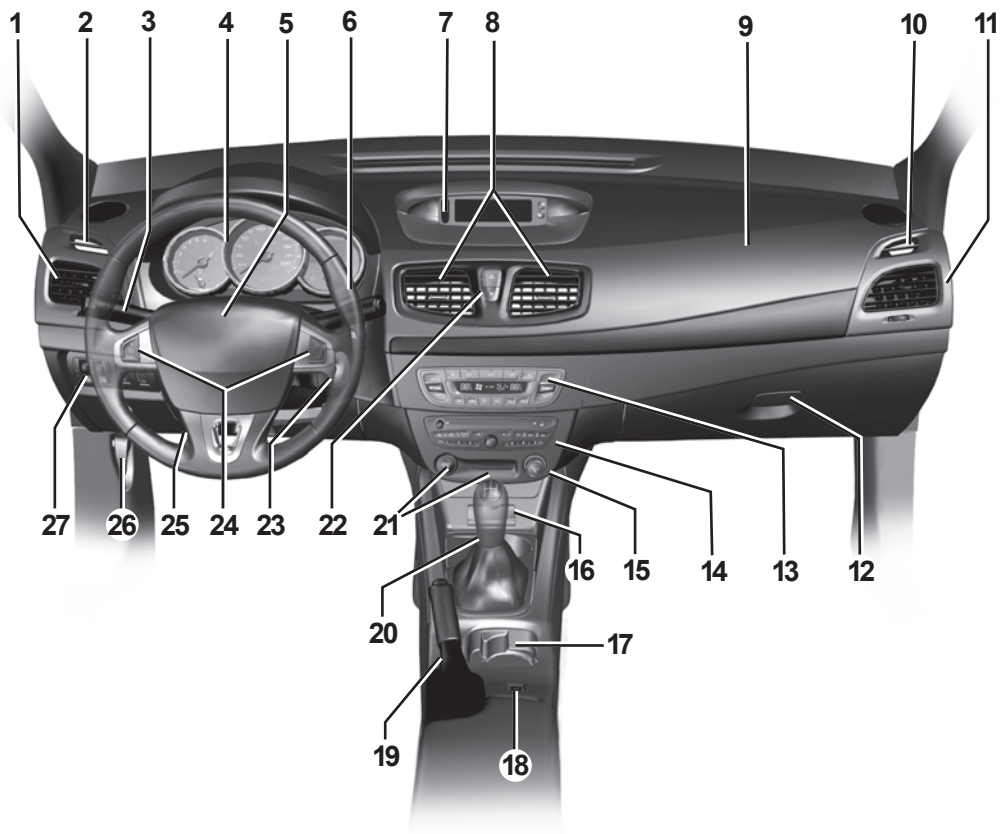
### Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



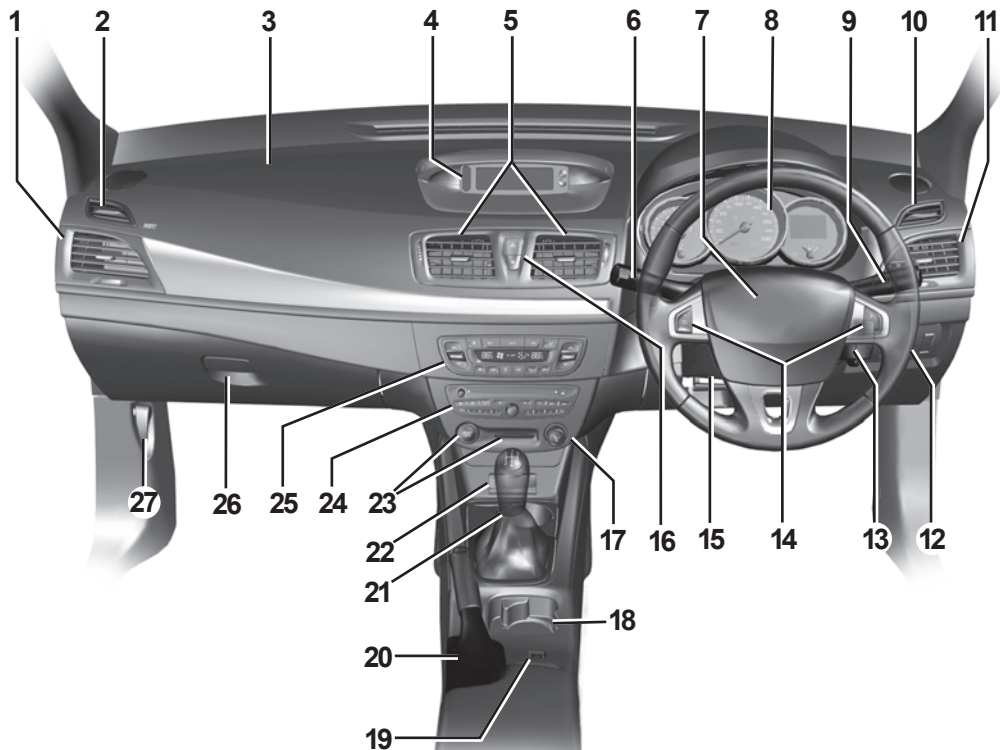
30409

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 3 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelzők,
  - külső világítás,
  - első ködlámpák,
  - hátsó ködlámpa.
- 4 Kijelzőegység.
- 5 Vezetőoldali légzsák, hangkürt helye.
- 6 – Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
  - A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállítása.
- 7 – Gépkocsitól függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
  - Vezető- és utasoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolt állapotának visszajelzőlámpája.
- 8 Középső szellőzőnyílások.
- 9 Utasoldali légzsák helye.
- 10 Oldalablak páramentesítő nyílása.
- 11 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 12 Kesztyűtartó.
- 13 Légkondicionáló berendezés kapcsolója.
- 14 Rádió, navigációs rendszer stb. helye.
- 15 Szivargyújtó.
- 16 Segédberendezések csatlakozója.
- 17 Pohártartó
- 18 Sebességtartó / sebességhatároló automatika általános kapcsolója.
- 19 Kézi parkolófék kapcsolója.
- 20 Sebességváltó kar.
- 21 Motor indító- és leállítógombja, RENAULT kártyaleolvasó.
- 22 Nyílászárók elektromos központi zárás/nyitás kapcsolója és az elakadásjelző lámpa kapcsolója.
- 23 Kulcsos gyújtáskapcsoló
- 24 Sebességtartó / sebességhatároló automatika kapcsolói
- 25 Kormánykerék magasságának és mélységének állítása.
- 26 A motorháztető nyitókarja.
- 27 Kapcsolók:
  - fényszórómagasság elektromos beállítása;
  - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
  - kipörgésgátló rendszer ki- és bekapcsolása.
  - parkolást segítő rendszer ki- és bekapcsolása.

## JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



30410

# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 3 Utasoldali légzsák helye.
- 4 – Gépkocsitól függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
  - Vezető- és utasoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolt állapotának visszajelzőlámpája.
- 5 Középső szellőzőnyílások.
- 6 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelzők,
  - külső világítás,
  - első ködlámpák,
  - hátsó ködlámpa.
- 7 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt helye.
- 8 Kijelzőegység.
- 9 – Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
  - A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállítása.
- 10 Oldalablak páramentesítő nyílása.
- 11 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 12 Kapcsolók:
  - fényszórómagasság elektromos beállítása;
  - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
  - kipörgésgátló rendszer ki- és bekapcsolása.
  - parkolást segítő rendszer ki- és bekapcsolása.
- 13 Kulcsos gyújtáskapcsoló
- 14 Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolója.
- 15 Kormánykerék magasságának és mélységének állítása.
- 16 A nyílászárók elektromos központi zárás/nyitás kapcsolója és az elakadásjelző lámpa kapcsolója.
- 17 Szivargyújtó.
- 18 Pohártartó
- 19 Sebességtartó / sebességhatároló automatika általános kapcsolója.
- 20 Kézi parkolófék kapcsolója.
- 21 Sebességváltó kar.
- 22 Segédberendezések csatlakozója.
- 23 Motor indító- és leállítógombja, RENAULT kártyaleolvasó.
- 24 Rádió, navigációs rendszer stb. helye.
- 25 Légh Kondicionáló berendezés kapcsolója.
- 26 Kesztyűtartó.
- 27 Motorháztető nyitókarja.

## KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (1/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**Kijelzőegység A:** a gyújtás ráadásakor bekapcsol. A fényerőt a forgókapcsoló **1** elforgatásával állíthatja be. Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa  kigyulladása esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

-  A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája
-  A tompított fényszórók visszajelzőlámpája
-  Az első ködlámpa visszajelzőlámpája
-  A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája
-  A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája
-  Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



**Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)**

Bekapcsolt gyújtásnál világít. Az izzítógyertyák működését jelzi. Ha kialszik, a motor indítható.



**Fűthető ülés működés kijelzése**

Jelzi, hogy az egyik fűthető ülés üzemel.



**Nem használatos**



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

## KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (2/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### **STOP** A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



### A fékrendszer meghibásodásának visszajelzőlámpája

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az olajnyomás visszajelzőlámpája

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze a motorolaj szintjét (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj szintje” című részében). Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.



### Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Ha kigyullad a visszajelzőlámpával **STOP** együtt egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.



### Víz hőmérsékletre figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően. Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (tájékozódjon a 4. fejezet „Folyadékszintek” című részében). Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.



### Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

**Vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

# KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (3/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



## A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez.
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



## A légszék visszajelzője

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



## A sebességtartó- és sebességhatároló-automatika visszajelzőlámpái

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességtartó” című részeket.



## Kormány szervó visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha tovább világít, vagy járó motor mellett kigyullad, a rendszer meghibásodását jelzi. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



## Üzemanyag-megtakarítási segítség visszajelzőlámpája

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

Gépkocsitól függően az indítás során villog, hogy figyelmeztesse Önt a bekapcsolt sebességfokozatra: kapcsoljon üres állásba vagy nyomja le a tengelykapcsoló pedált.



## Tankolásra figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben kigyullad hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb. A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.



## Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha gépkocsivezető biztonsági öve nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad a központi kijelzőn, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy két percen keresztül.

## KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (3/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### **Elektronikus hibát jelző lámpa (gépkocsitól függően)**

Ha menet közben kigyullad, elektromos vagy elektronikus hibát jelez, vagy víz jelenlétét a gázolajban.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### **A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) és a kipörgésgátló rendszer (ASR) visszajelzőlámpája**

Az ellenőrző lámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP” és „Kipörgésgátló rendszer: ASR” című részében.



### **A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik ki, vagy menet közben kigyullad, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

## KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (1/2)

A



30412

### Kijelzőegység A

#### Fordulatszám-mérő 1 (ford/perc × 1000)

#### A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 2

Normál használat esetén a mutató a zóna 3 alatt helyezkedik el. Intenzív igénybevételek esetén megközelítheti azt. Csak a visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására jelez rendellenességet, ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

#### Sebességmérő 4 (km/h vagy mph)

#### Üzemanyag-szintjelző műszer 6

Ha a szint a minimumon van, a visszajelzőlámpa 5 hangjelzés kíséretében kigyullad. Tankoljon mielőbb. A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.

#### Többfunkciós kijelző 7

#### Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a kijelző 4 figyelmeztet, ha a motorolajszint elérte a minimumot. Lásd a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

## KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (2/2)

B



### Kijelzőegység B

Fordulatszámérő 1 (ford/perc × 1000)

Sebességmérő 3 (km/h vagy mph)

Többfunkciós kijelző 4

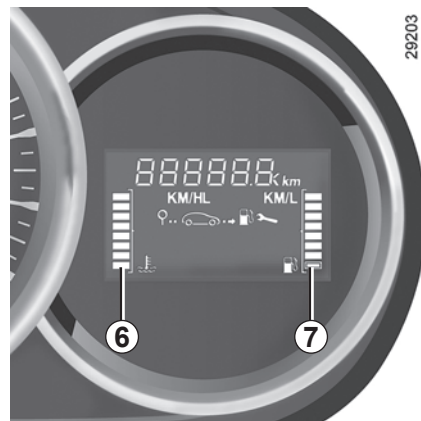
### Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a kijelző 4 figyelmeztet, ha a motorolajszint elérte a minimumot. Lásd a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

### A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 6

(Járműtől függően)

Normál használat esetén a mutatónak 6 a három utolsó négyzet előtt kell elhelyezkednie. Intenzív igénybevétel esetén megközelítheti azt. Csak a visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására jelez rendellenességet, ezt a visszajelzőlámpa 2, a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.



### Üzemanyag-szintjelző műszer 7


Ha a szint a minimumon van, a visszajelzőlámpa 5 hangjelzés kíséretében kigyullad. Tankoljon mielőbb. A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (1/10)

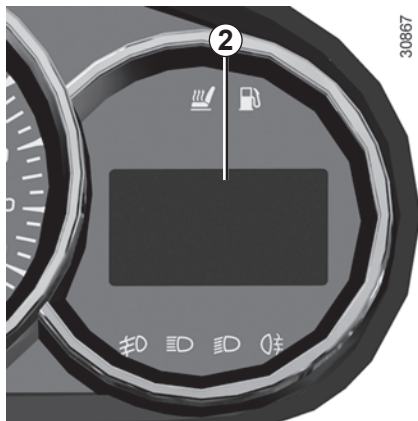


### Fedélzeti számítógép 1 vagy 2

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- információ üzenet;
- működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpával együtt **STOP**);
- a gépjármű személyre szabott beállítása.

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.



### Kijelzés választókapcsoló 3 és 4

Egymást követő gyors lenyomásokkal görgegse az alábbi információkat felfelé (nyomógomb **3**) vagy lefelé (nyomógomb **4**) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- összkilométer-számláló és napikilométer-számláló;
- utazási paraméterek:
  - felhasznált üzemanyag;
  - átlagfogyasztás;
  - pillanatnyi fogyasztás;
  - két tankolás között megtehető távolság;
  - megtett távolság;
  - átlagsebesség;



- következő karbantartásig megtehető távolság;
- a gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere;
- a gépjármű személyre szabott beállításának menüje;
- fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.



### A napi kilométerszámláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztásakor nyomja meg az egyik gombot **3** vagy **4** a nullázáshoz.

### Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg az egyik gombot **3** vagy **4** a mutatott érték nullázódásáig.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:




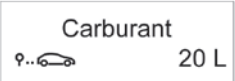

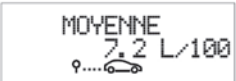


- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőfokot (nullázás: hideg motor);
- városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

### Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.




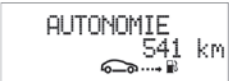



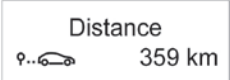


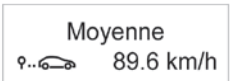

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (3/10)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
	 a) Napi- és összkilométer-számláló.
 	 b) Utazási paraméterek. <b>Felhasznált üzemanyag.</b> Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
 	 Az utolsó nullázás óta számított <b>átlagfogyasztás.</b> Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.

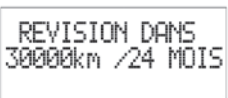
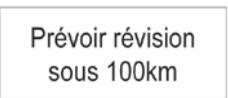
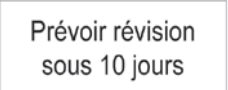


# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (4/10)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
 28707	 28720	 <b>Pillanatnyi fogyasztás.</b> A 30 km/h sebesség felett jelzett érték.
 28713	 28723	 <b>A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b> Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
 28710	 28724	 Az utolsó nullázás óta <b>megtott távolság.</b>
 28706	 28725	 Az utolsó nullázás óta számított <b>átlagsebesség.</b> A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (5/10)



Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
 28712	 28717   28718	 <b>c) Következő karbantartásig megtehető távolság.</b> A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: <ul style="list-style-type: none"><li>– a karbantartás hamarabb esedékes, mint <b>1500 km</b> vagy <b>egy hónap</b>: „Service due” üzenet jelenik meg, az előbb bekövetkező érték megjelenítésével (távolság vagy idő);</li><li>– a megtehető távolság <b>0 km</b> vagy <b>elérkezett a karbantartás ideje</b>: „Service required” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpa  kíséretében.</li></ul> A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.
<p><b>Megjegyzés:</b> gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, vezetés hosszan alapláraton, vontatás stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.</p> <p><b>A kijelző alapértékre állítása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után.</b> A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a gépjármű karbantartási programjában előírt karbantartás után kell alapértékre állítani.</p> <p>Ha az olajcserét korábban végezteti el, ne állítsa be az alaphelyzetet, így elkerülheti az egyéb alkatrészek a karbantartási füzet által előírt esedékes cseréjének elmaradását.</p> <p><b>Különlegesség:</b> a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához nyomja 10 másodpercnél tovább valamelyik nullázógombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.</p>		

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (6/10)

### Utazási paraméterek (1/2)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
 <p>PNEUS AVANT 2.2 2.2 28709</p> <p>PNEUS ARRIERE 2.2 2.2 28708</p>	 <p>d) <b>A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere.</b> Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.</p>

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (7/10)

## Utazási paraméterek (2/2)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
<div data-bbox="87 372 352 479" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Menu de réglage appui long</div> <span data-bbox="355 372 374 420" style="font-size: small; vertical-align: middle;">27226</span>	<p data-bbox="511 372 1073 397"><b>e) A gépjármű személyre szabott beállításának menüje.</b></p> <p data-bbox="538 408 1424 479">Lehetővé teszi a gépjármű egyes funkcióinak beállítását (kijelzőegység nyelve, parkolást segítő rendszer stb.). Tájékozódjon az 1. fejezet „A gépjármű személyre szabott beállítása” című részben.</p>
<div data-bbox="87 658 352 764" style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Pas de message mémorisé</div> <span data-bbox="355 658 374 705" style="font-size: small; vertical-align: middle;">27219</span>	<p data-bbox="511 658 703 683"><b>f) Fedélzeti napló.</b></p> <p data-bbox="538 688 737 713">Változó kijelzések:</p> <ul data-bbox="538 722 1424 806" style="list-style-type: none"><li data-bbox="538 722 1103 747">– információüzenetek (utasoldali légszák kikapcsolva stb.),</li><li data-bbox="538 756 1424 806">– működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (például figyelmeztetés a befecskendezés ellenőrzésére).</li></ul>

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (8/10)

## Információ üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.


Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Battery low start engine”	Azt jelzi, hogy a gépjárművet az akkumulátor feltöltéséhez be kell indítani (hosszabb megállás után, miközben például rádiót hallgatott).
„Please remove keycard”	Arra hívja fel a figyelmét, hogy vegye ki a RENAULT kártyát, mielőtt kiszáll a gépjárműből.
„Checking control functions”	Bekapcsolt gyújtásnál kijelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.
„Traction control off”	Jelzi, hogy az ASR funkciót kikapcsolta.
„Turn steering wheel + START”	A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja.
„No message available”	Nincs figyelmeztető üzenet elmentve.
„Steering wheel not locked”	Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.
„Stop vehicle”	Az automata parkolófék meghibásodását jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (9/10)

### Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

A visszajelzőlámpával  együtt gyulladnak ki, vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Clean diesel filter”	Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van.
„Check lighting”	Az kanyarfényszórók meghibásodását jelzi.
„Check vehicle”	Az egyik pedál-érzékelő vagy az akkumulátor-kezelőrendszer meghibásodását jelzi.
„Check airbag”	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.
„Check anti-pollution system”	A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodására utal.
„Check injection”	A motor meghibásodását jelzi.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (10/10)

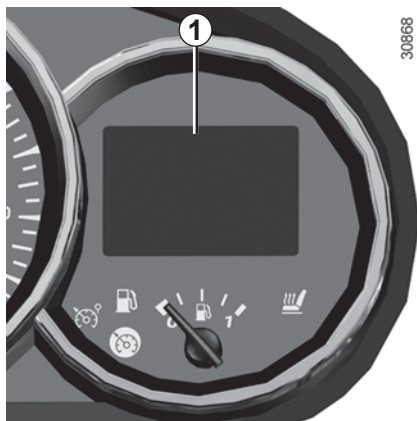
### Figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Példa az üzenetre	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Engine failure hazard”	A gépkocsi motorjának túlmelegedését, a befecskendezés meghibásodását vagy az olajnyomás hibáját jelzi.
„Power steering fault” vagy „Risk of steering locking”	A kormány szerkezet hibáját jelzi.
„Battery charging fault”	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)
„Puncture”	A kijelzőegységen jelzett kerék defektjét mutatja.

# A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSA



A gépkocsi felszereltségétől függően, ez a fedélzeti számítógépbe **1** integrált funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak bekapcsolását/kikapcsolását és beállítását.

## A személyre szabott beállítások menüjének elérése.

Álló gépkocsi esetén nyomja meg több alkalommal a gombok **2** vagy **3** egyikét, a „Settings menu: press and hold” üzenet megjelenítéséig a kijelzőn **1**. Tartsa lenyomva legalább 2 másodpercig az egyik gombot **2** vagy **3** a menübe való belépéshez.



## Beállítások kiválasztása

Nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a módosítani kívánt funkció kiválasztásához:

- a) Auto door locking while driving;
- b) Auto rear wipe with reverse gear;
- c) Auto dipped-beam headlights;
- d) Rear parking sensor;
- e) Parking sensor volume;
- f) LANGUAGE.



funkció aktivált

funkció kikapcsolva

Ha van kiválasztott vonal, tartsa lenyomva az egyik gombot **2** vagy **3** a funkció módosításához. Ha kiválasztja a „Parking sensor volume” vagy a „LANGUAGE” pontot, újabb lehetőségek közül választhat (a parkolást segítő rendszer hangereje vagy a kijelzőegység nyelve). Ebben az esetben válasszon, és érvényesítse az egyik gomb **2** vagy **3** lenyomva tartásával, a kiválasztott

érték megjelenik  a sor előtt.

A menüből való kilépéshez válassza az „EXIT” vagy „BACK” lehetőséget, majd végezze el az érvényesítést az egyik gomb **2** vagy **3** lenyomva tartásával. Előfordulhat, hogy a műveletet többször is el kell végezni.

A gépjármű személyre szabott beállítása nem végezhető el menet közben. A mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén 20 km/h felett (0 km/h az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén) a fedélzeti kijelző automatikusan fedélzeti számítógép üzemmódba lép.

## IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (1/2)



### Kijelző A

Az óra bekapcsolt gyújtás esetén működik.

Az órabeállítás kijelzésének eléréséhez **1** nyomja meg a gombot **2** vagy **3**. Várjon néhány másodpercet.

Az óra és a perc villog, elérte a beállítás lehetőségét, nyomja meg egyszer hosszan a gombot **3** az óra beállítása érdekében.

Ahogy villog az óra, nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **2** a beállításhoz.



Ezután nyomja meg hosszan a gombot **3** az órabeállítás érvényesítéséhez.

A perc kijelzés villog: nyomja meg többször röviden vagy egyszer hosszan a gombot **2** a beállításhoz.

Ha a beállítás befejeződött, az óra és a perc kijelzése 2 másodpercig nem villog: a beállítás megtörtént.

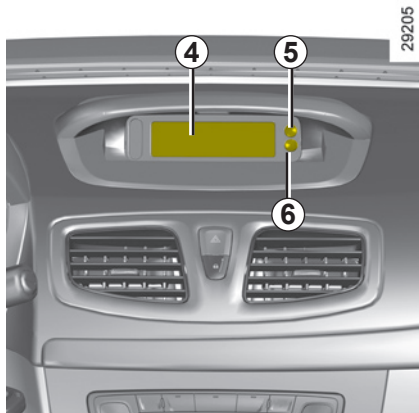
Kijelzőt lehet váltani.



Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

## IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (2/2)



**Bekapcsolt gyújtás esetén** az időt és a külső hőmérsékletet jeleníti meg (bizonyos járműveken).

### Az óra 4 beállítása

Ha a jármű fel van velük szerelve, a beállítógombok **5** és **6** az óra beállítására szolgálnak.

Nyomja meg a gombot **5** az órák beállításához és a gombot **6** a percek beállításához.

### Navigációs berendezéssel, autórádióval stb. felszerelt gépkocsik

Ha a jármű nincs felszerelve a gombokkal **5** és **6**, a jármű felszereléseinek sajátosságait lásd az útmutatóban.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (lekött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

### Külső hőmérsékletet jelző műszer

#### Különlegesség:

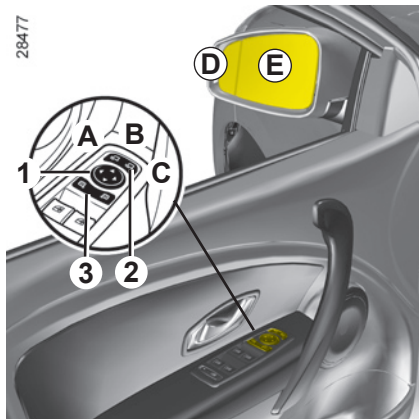
Ha a külső hőmérséklet  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  és  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



#### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

## VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/2)



### Külső visszapillantó tükrök

#### Beállítás

Válassza ki a kapcsolóval **3** a tükröt, majd a gombbal **1** állítsa be a kívánt állást.

#### Fűthető visszapillantó tükrök

(Járműtől függően)

A fűtése a hátsó szélvédővel együtt biztosított.

### Behajtható visszapillantó tükrök

(Járműtől függően)

A gépjármű zárásakor a visszapillantó tükrök automatikusan behajtódnak (kapcsoló **2 B** állásban). Ebben az esetben a gyújtás bekapcsolását követően visszatérnek eredeti helyzetükbe.

Minden esetben a visszapillantó tükrök behajtását (kapcsoló **2 C** állásban) vagy kihajtását (kapcsoló **2 A** állásban) kézzel is elvégezheti.

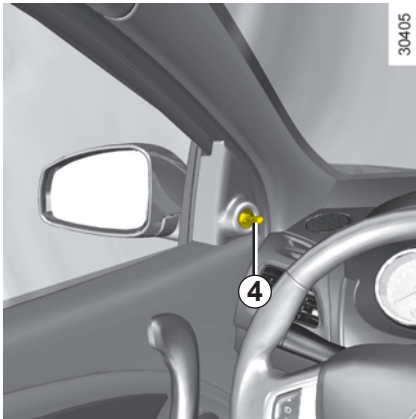
Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a kapcsolót **2 B** állásba.



A vezetőoldali visszapillantó tükrő jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **E** a klasszikus visszapillantó tükröknek megfelelő kép látszik. A zóna **D** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás megnövelését.

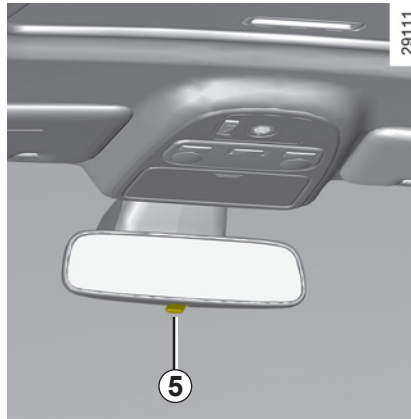
**A zónában lévő tárgyak D a valóságosnál lényegesen távolabbinak tűnnek.**

## VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (2/2)



### **Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök**

A visszapillantó tükrő állításához mozgassa a kart **4**.



### **Belső visszapillantó tükrő**

A belső visszapillantó tükrő állítható.

### **Mechanikusan állítható visszapillantó tükrő **5****

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükrő mögötti kis kart **5**.

### **Visszapillantó tükrő kar nélkül **5****

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

Nyomja meg a kormánykerék középső párnázatának oldalsó részét **A**.

## Fénykürt

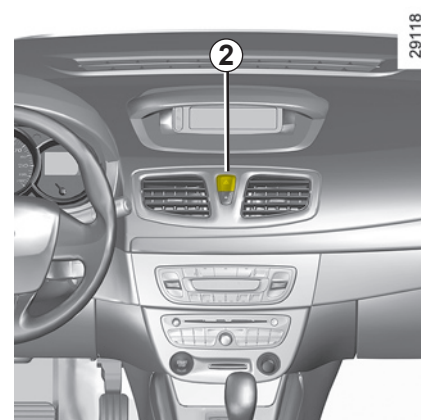
A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

## Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Ha autópályán utazik, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon a **0** alaphelyzetbe. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe **0**.

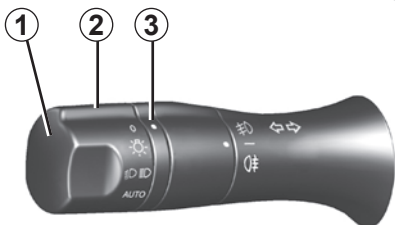


## Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni. Csak veszély esetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/3)



30942



## Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **2** úgy, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen.



## Tompított fényszórók

### Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

### Automatikus működé

(típustól függően)

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **3** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1** működtetése nélkül.



## Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszórók estén húzza a kombinált kapcsolókat **1** maga felé. A műszerfalán a visszajelzőlámpa kigyullad.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).


## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/3)



### Kanyarfényszóró

Bizonyos járműveken, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet stb.), a tompított fényszórók úgy állítódnak be, hogy a kanyar belső részét megvilágítsák.

### Működési rendellenesség

Ha a kijelzőegységen megjelenik a „Check lighting” üzenet, és egyidejűleg kigyullad a visszajelzőlámpa , ez a világítás meghibásodását jelzi (gépkocsitól függően). Forduljon a márkaképviselethez.

### Különlegesség

- Ha a tompított fényszórók bekapcsolása kézi vezérléssel történt és a fényviszonyok megfelelőek, a kanyarfényszórók nem működnek.
- Ha a fényszórók automatikus bekapcsolása egy adott kanyarban megtörténik, a kanyarfényszórók a következő kanyartól működnek.
- Járó motorral és álló gépjárműnél, a tompított fényszóró bekapcsolásakor a fényszórók újból alaphelyzetbe állnak. Egyéb eset meghibásodásra utal.

### A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- Kézzel forgassa a gyűrűt **2 0** állásba;
- Automatikusan a lámpák kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a gyűrűt **2** a megfelelő helyzetben van.

**Megjegyzés:** ha a ködlámpa be van kapcsolva, a világítás automatikus kikapcsolása nem működik.

### „Külső tájékozdó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását, pl. kapu nyitáshoz stb. (gépkocsitól függően).

**Leállított motorral és kikapcsolt lámpákkal,** a gyűrűt **2 0** állásában húzza maga felé a kart **1**. A tompított fényszóró körülbelül harminc másodpercre kigyullad. Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb két perc időtartam). A bekapcsolás időtartamával együtt megjelenik a „See-me-home \_\_\_” üzenet, a művelet visszaigazolása érdekében (gépkocsitól függően).

A világítás automatikus kikapcsolás előtt történő kikapcsoláshoz forgassa el a gyűrűt **2** bármelyik irányba, majd állítsa vissza **0** helyzetbe.

## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/3)



30942

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

### Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **4**, hogy a szimbólum a jelzéssel **5** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

### Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **4**, hogy a szimbólum a jelzéssel **5** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

### A lámpák kikapcsolása

Forgassa el a gyűrűt **4** úgy, hogy a jelzés **5** a ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön. A megfelelő visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

## A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA

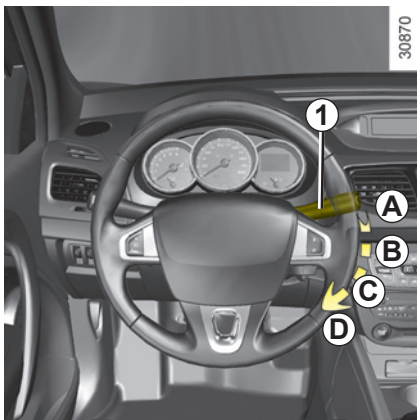


A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

Kapcsolóval **A** nem rendelkező gépjárművek esetén a beállítás automatikus.

	Kézi beállítás esetén Példák a szabályozógomb <b>A</b> állásaira a terheléstől függően
Vezető egyedül, vagy egy utassal elöl	0
Vezető, egy utas elöl, egy utas hátul	0
Vezető és egy utas elöl és két vagy három utas hátul	1
Vezető és egy utas elöl és három utas hátul és csomagok	3



## Szakaszosan működő első ablaktörlővel felszerelt járművek

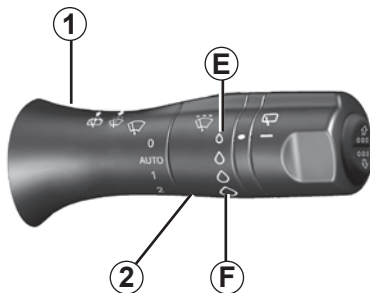
### A kikapcsolt állás

### B szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával **2** változtathatja a törlések közötti időt.

### C folyamatos lassú törlés

### D folyamatos gyors törlés



## Különlegesség

**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

Minden gépjárműnél a **C** állás bekapcsolt gyújtásnál, a **B** és **D** állás csak járó motornál érhető el.

## Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

### A kikapcsolt állás

### B automatikus ablaktörlés funkció.

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű **2** elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

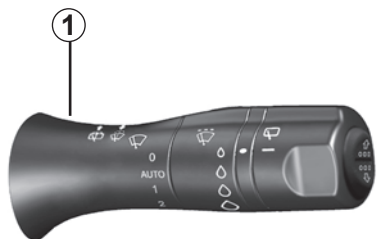
- **E**: minimális érzékenység
- **F**: maximális érzékenység

**Megjegyzés:** ködös időben, havazásban az automatikus törlés nem szisztematikus, a vezetőnek kell kezelnie.

### C folyamatos lassú törlés

### D folyamatos gyors törlés

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



## Ablakmosó

**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza meg a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

## Fényszórómosók

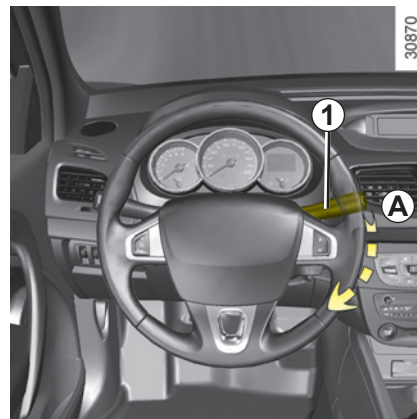
### Bekapcsolt fényszórók esetén

Gépjárműtől függően tartsa maga felé húzva a kart **1** mintegy egy másodpercig, ezzel egyidejűleg működteti a fényszórómosót és az ablakmosót.

**Megjegyzés:** amikor az ablakmosó folyadék eléri a minimum szintet, a fényszórómosó kör levegőssé válhat.

Töltse fel az ablakmosó tartályt és működtesse a fényszórómosó rendszert, **járó motornál**, a légtelenítéshez.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt „A” helyzetben van-e.

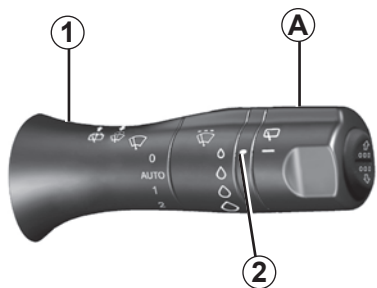
Sérülésveszély.



A szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** állásba (kikapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

# HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



## Hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a gyűrűt **A** a kapcsolókaron **1**, amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik, majd engedje el.

A funkció leállításához forgassa el újra a gyűrűt **A**.

A törlés gyakorisága a gépjármű sebességének függvényében változik.

## Hátsó ablaktörlő és ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókart.

## Hátsó ablak törlése tolatás esetén

A funkció bekapcsolásáról bővebben lásd az 1. fejezet a „Gépjármű személyre szabott beállítása” című részt.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

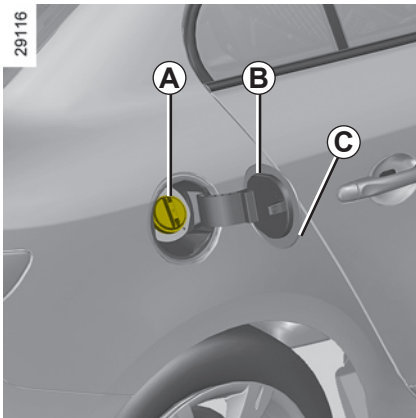
- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlenek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



## Az üzemanyagtartály úrtartalma: körülbelül 59 liter.

A gépkocsi nyitott állapotában, a fedél **B** nyitáshoz illesse az ujját a nyílásba **C**.

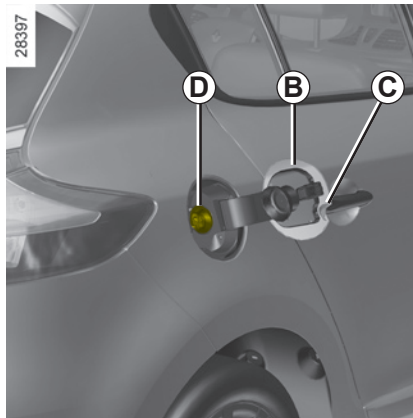
## Négyajtós változat

Vegye le a zárósapkát **A**.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.

A záráshoz nyomja vissza a fedelet kézzel, ütközésig.

A tankolást követően ellenőrizze a zárósapka és a fedél záródását.



## Ötajtós változat

A betöltőcső beépített csappantyúval **D** rendelkezik.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.

A záráshoz nyomja vissza a fedelet kézzel, ütközésig.



Ne nyomja meg **soha** kézzel a csappantyút **D**.

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## Az üzemanyag minősége

Használjon megfelelő minőségű **üzemanyagot**, az adott országban érvényben lévő előírások figyelembevételével, és **feltétlenül** tartsa be a betöltőnyílás fedelén elhelyezett matricán **B** szereplő utasításokat. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részét.

## Dízelmotoros változatok

A gázolaj **feltétlenül** az üzemanyagtartály fedelének belső felén levő címkén **B** jelöltnek megfelelő legyen.

## Benzinmotoros típusok

**Kizárólag** ólommentes benzint használjon.

Az oktánszámnak (RON) meg kell felelnie az üzemanyag-betöltőnyílás fedelén található címkén **B** szereplő előírásoknak. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részben.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

### Etanol alapú üzemanyaggal működő gépkocsik

Használjon **feltétlenül** ólommentes benzint, vagy maximum 85 %-ban etanol (E85) tartalmazó üzemanyagot.

Nagy hidegben a motor indítása nehezebbé vagy akár lehetetlenné válhat. Az ilyen problémák elkerülése érdekében ólommentes benzint vagy - felszereltségtől függően motorba integrált előmelegítőt használjon: kösse be a specifikus csatlakozóval rendelkező hosszabbítót a hűtőrácsba épített csatlakozóaljzatba, a másik végét pedig egy **220 V**-os csatlakozóaljzatba legalább 6 óra időtartamra az indítást megelőzően.

**Megjegyzés:** ha ezt az üzemanyagot használja, akkor a gépjármű fogyasztása megemelkedhet.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem. Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

### Tankolás

Illesze be a töltőpisztolyt a csappantyú **D** betolásával (gépkocsitól függően). Vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tárolási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak **D** (gépkocsitól függően) és környezetének tisztának kell maradnia.

### Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsonkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaképviselőhez.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)



### Kézi légtelenítő szivattyú (dízel változat)

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését. Működtesse a szivattyút **1**.

Ezt követően indíthatja a motort.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat ki-képzett szakembereit).



## 2. fejezet: A vezetés

*(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

Bejáratás . . . . .	2.2
Motor beindítása és leállítása: kulccsal rendelkező gépkocsi . . . . .	2.3
Motor beindítása és leállítása: Renault kártyával rendelkező gépkocsi . . . . .	2.5
Benzinmotoros változatok különlegességei . . . . .	2.8
Dízelmotoros változatok különlegességei . . . . .	2.9
Sebességváltó kar . . . . .	2.10
Kézfék . . . . .	2.10
Környezetvédelmi, üzemanyag-megtakarítási tanácsok . . . . .	2.11
Környezetvédelem . . . . .	2.14
Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere . . . . .	2.15
Vezetést segítő berendezések . . . . .	2.18
Sebességhatároló automatika . . . . .	2.21
Sebességtartó automatika . . . . .	2.24
Parkolást segítő rendszer . . . . .	2.28
Automata sebességváltó . . . . .	2.30

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 - 3500 ford/perc között legyen.

Gépkocsija csak körülbelül **3000 km** megtétele után adja teljesítménye maximumát.

**Karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

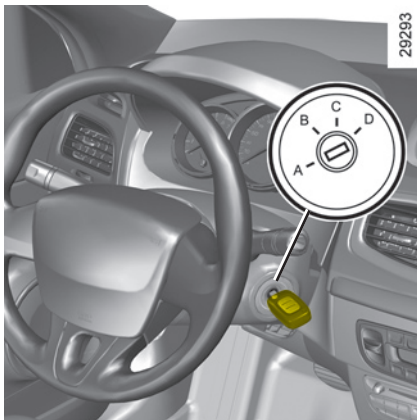
## Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**Karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: kulccsal rendelkező gépjármű (1/2)



### „Stop, kormányzár bekapcsolva” állás A

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozdításával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

### „Segédberendezések feszültség alatt” állás B

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

### „Gyújtás bekapcsolva” állás C

A gyújtás be van kapcsolva.

### „Indítás” állás - D

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

**Megjegyzés:** Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.

### A mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik sajátosságai

Gépkocsitól függően a visszajelzőlámpa



az indítás során villog, hogy figyelmeztesse Önt a bekapcsolt sebességfokozatra: kapcsoljon üres állásba vagy nyomja le a tengelykapcsoló pedált.

### Automata sebességváltós járművek sajátosságai

A motor indítása előtt a sebességváltó kart állítsa P állásba.

**Megjegyzés:** ha más sebességfokozat van kijelezve, mint az üres állás, és ez villog, az indítás csak akkor végezhető el, ha lenyomja a fékpedált, a kulcs pedig indítási helyzetben van.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: kulccsal rendelkező gépjármű (2/2)

## A motor beindítása

### Benzinbefecskendezés

#### Hideg vagy meleg motor

- A gyújtáskulccsal a **gázpedál lenyomása nélkül** indítson.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



### Dízelbefecskendezés

#### Hideg vagy langyos motor

- Fordítsa a kulcsot „Indítás” **D** állásba **anélkül, hogy a gázpedált benyomná.**
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

**Megjegyzés:** Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.

## A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszámja visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a «Stop» állásba.



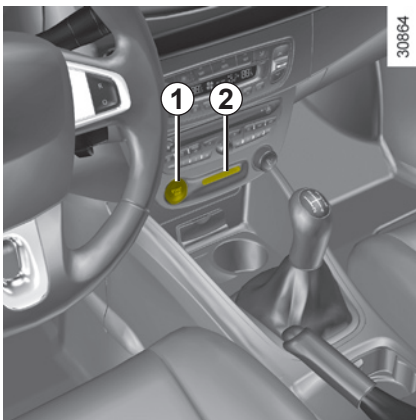
### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépkocsi teljesen meg nem állt, álló motorral a fékszerző és a kormányserző, valamint a passzív védelmi eszközök, mint a légzsákok - airbags és az övfeszítők nem működnek.

# MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi (1/3)



## „Szabad kéz” RENAULT kártya

A RENAULT kártyának a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **3** kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, és nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.

## Indítás

### automata sebességváltós gépjárművek

A sebességváltó karnak **P** helyzetben kell lennie.

### Minden jármű esetén:

- amennyiben az indítási feltételek nem teljesülnek, a kijelzőegységen megjelenik a „Press brake + START” vagy „Press clutch + START” vagy „Gear lever to P” üzenet.
- Bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indítógomb **1** megnyomása esetén, a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében, erre a „Turn steering wheel + START” üzenet figyelmezteti.



## Indítás nyitott csomagtartóval („szabad kéz” üzemmódban)

Ebben az esetben a RENAULT kártya nem lehet a csomagtartóban.

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi (2/3)



### Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) közvetlenül is el tud érni.

A többi funkció eléréséhez nyomja le a gombot **1** a pedálok lenyomása nélkül, vagy helyezze be a kártyát a kártyaleolvasóba.

**Megjegyzés:** gépjárműtől függően a gomb **1** megnyomása a motor indítását eredményezi.

### Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben a „szabad kéz” RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.).
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

A „Please insert keycard” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Tolja be a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt, álló motorral a fékszervo és a kormányszervo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légszák és övfeszítő, nem működnek.

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi (3/3)



### A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltós gépjárművek esetén.

### „Szabad kéz” RENAULT kártya

**Ha a kártya a gépjárműben van,** nyomja meg a gombot **1**. A motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

Amennyiben a kártya nincs az utastérben, amikor a motor leállítását kéri, a „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **1**.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.

**Ha a kártya a leolvasóban 2 van,** nyomja meg a gombot **1**. A motor leáll. Ebben az esetben a kártya kivétele a leolvasóból zárja a kormányzárát.

### Különlegesség

Amennyiben a kártya nincs a kártyaolvasóban, amikor a motor leállítását kéri, a „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **1**.



Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtás-kimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hártotta, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.





Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

## Dízelmotor fordulatszám

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a „Check anti-pollution system” üzenet je-

lenik meg, a visszajelzőlámpák  és  kíséretében, minél előbb vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

## Elfogyott az üzemanyag

Az **üzemanyagtartály teljes kiürülését követő** feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „üzemanyagtartály” részében.

## Téli tudnivalók

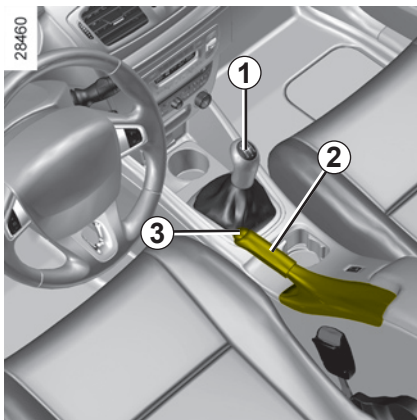
Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

# SEBESSÉGVÁLTÓ KAR, KÉZIFÉK



## Hátramenetbe kapcsolás

**Mechanikus sebességváltó esetén** kövesse a sebességváltó gombjának rajzolatát **1**, hátramenetbe kapcsoláshoz pedig (járműtől függően) emelje meg a gyűrűt a gombig.

**Automata sebességváltós gépjárművek:** tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

## Kézifék

### A kézifék kiengedése

Kissé húzza fel a kart **2**, nyomja meg a gombot **3**, majd engedje vissza a kart a padlóig.

### A kézifék behúzása

Húzza a kart **2** felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet vagy megrongálódhat.



Az alváz felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.



Ha lejtőn áll meg és/vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

## TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahaznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahaznosíthatók.

Az újrahaznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Ám a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

### Üzemanyag-megtakarítási segítség

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

### Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemmentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllélik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállítókat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

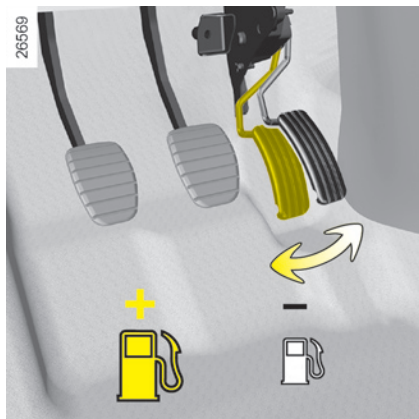
### A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásainkat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródátávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajsűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

## TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (2/3)



### A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez.
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

### Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.

- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a gázpedálról.
- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámra.

Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.

Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.

- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.

## TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (3/3)



### Használati tanácsok

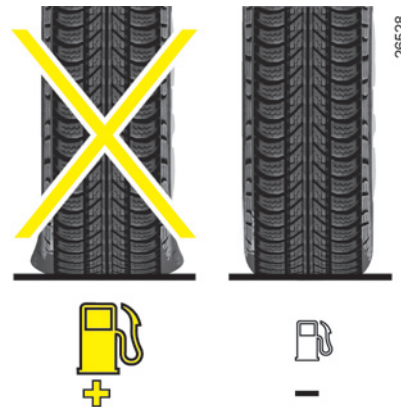
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenképp) a „látni és látaszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

### Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely megfelel a legszigorúbb környezetvédelmi előírásoknak. Ezen felül a gyártó bevezetett egy olyan ellenőrző rendszert, amely a gépkocsi összes alkatrészét figyelemmel kíséri.

## Károsanyag-kibocsátás

A járművek környezetvédelmi rendszerrel vannak ellátva, amely tartalmazza a **katalizátort, a lambda-szondát és az aktív szénszűrőt** (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzőknek a szabadba kerülését).

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer kiegészül **részecskeszűrővel**, mely tovább csökkenti a károsanyag kibocsátást.

## Újrahasznosítás

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrahasznosítható és 95%-ban feldolgozható, a 2015-től érvénybe lépő európai követelményeknek megfelelően.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából, a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, mint a pamut vagy a gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

## Védje a környezetét Ön is.

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor kicserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres, vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

# GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/3)

Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomásértékét.

## A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékkel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer a fedélzeti számítógépen **1** keresztül tájékoztatja a vezetőt a megfelelő nyomásértékről, és figyelmezteti, ha az nem elegendő, vagy szivárgást érzékel.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.



A rendszer érzékeli a gumiabroncsok nyomását. Gépkocsitól függően a kijelzőegységen megjelennek a megfelelő információk. A következő esetekben jelennek meg:

- bekapcsolt gyújtásnál a fedélzeti számítógép információit görgetve a kapcsoló **2** megnyomásával (lásd az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részében);
- vagy menet közben rendellenesség esetén (tájékozódjon a következő oldalakon a figyelmeztető üzenetek ismeretéhez).

**A gumiabroncsok nyomását hidegen kell beállítani** (tájékozódjon „A gumiabroncsok nyomása” című fejezetben).

Ha az ellenőrzést nem **hidegen** végzi, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (3 PSI).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

## Kerékcseré

A kerekek cseréje esetén (téli gumiabroncs készlet felszerelése stb.), a rendszer legalább 20 km/h haladási sebesség mellett körülbelül két perc után automatikusan elvégzi az alaphelyzetbe állítást.



### Kerékcseré

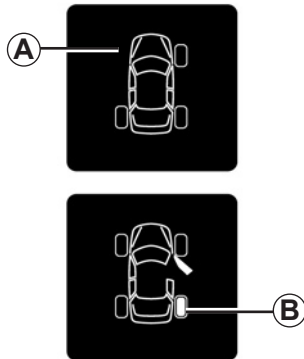
a közlekedési feltételektől függően több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/3)



### Kijelzés

A fedélzeti számítógép **2** jelzi a gumiabroncsok nyomásával kapcsolatos esetleges rendellenességeket (leeresztett kerék, defektes kerék, nem működő rendszer stb.).



### „Adjust tyre pressure”

A kitöltött kijelzésű kerék **A** leeresztett gumiabroncsot jelez.

### „Inflate tyres for motorway”

A négy kerék **B** kitöltött kijelzéssel jelelik meg, ha a gumiabroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy állítsa be a **négy** gumiabroncs nyomását az autópályának megfelelő nyomásértékre (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részére ragasztott matricán).

### „Puncture”

A kerék kijelzése **B** azt jelzi, hogy az adott gumiabroncs defektes vagy a nyomása rendkívül alacsony. Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez. Állítsa helyre a gumiabroncs légnyomását, ha az nem elegendő.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa világít **STOP**.

### „Tyre pressure sensors absent” vagy „Check tyre pressure sensors”

Ha valamelyik kerék rajza eltűnik **A**, ez a nyomásérzékelő hiányát vagy hibáját jelzi (pl. ha pótkerék van felszerelve stb.).

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/3)

### Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel. Ha az fel van szerelve a gépkocsira, a kijelzőegységen megjelenik a „Tyre pressure sensors absent” üzenet.

### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, érzékelők stb.).

Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréje, valamint a rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését és az érzékelők károsodásához vezethet.

### Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/3)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **dinamikus menetstabilizáló-rendszer**
- **ESP alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR;**
- **vészfékrásegítő rendszer és - gépjárműtől függően - fékezést elősegítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

### ABS (blokkolásgátló rendszer)


Erős fékezéskor az ABS elkerülhetővé teszi, hogy a kerekek blokkolódjanak, így csökkentve a féktávolságot, és megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezenfelül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. Az ABS nem hidalja át a csúszós útfelület fizikai valóságát. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

### Működési rendellenességek

-  és  kigyullad a kijelzőegységen, gépkocsitól függően a „Check ABS”, „Check braking system” és „Check ESP” üzenetek kíséretében: az ABS, az ESP és a vészfékezést segítő rendszer nem működik. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**
-   és  és **STOP** kigyullad a kijelzőegységen, a „Braking system fault” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/3)

### Dinamikus menetstabilizáló-rendszer ESP alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR

#### Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESP

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét, a rendszer működésekor a visszajelző-lámpa



villog a kijelzőegységen.

#### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### Kipörgésgátló rendszer ASR


A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

#### A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörog, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

#### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelenik a „Check ESP” üzenet és kigyullad a visszajelző-lámpa . Ebben az esetben az ESP és az ASR kikapcsolt állapotban van.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/3)



### Az ASR funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedés: hó, sár, vagy hólánc használata esetén), a rendszer korlátozhatja a motorteljesítményt a kipörgés elkerülése érdekében. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az Ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen megjelenik a „Traction control off” üzenet.

A kipörgésgátló rendszer ASR kiegészítő biztonságot jelent, nem tanácsos kikapcsolni a vezetés során. Amint lehet, kapcsolja be újra a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés:** a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 40 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

### Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### A berendezés működési elve


A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

### A vészvillogó bekapcsolása

Hirtelen lassításkor automatikusan bekapcsolódhat.

### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelenik a „Check braking system” üzenet, a visszajelző-lámpa  kíséretében.

Forduljon a márkaképviselethez.

### Fékezést elősegítő rendszer

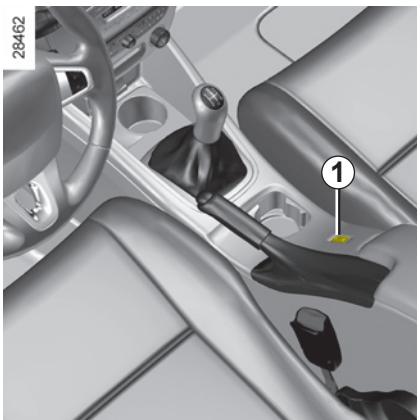
Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer **előkészíti** a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.

### Különleges esetek

Sebességtartó használata során:

- a rendszer kikapcsolódhat, ha használja a gázpedált, miközben felengedi;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

## SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (1/3)

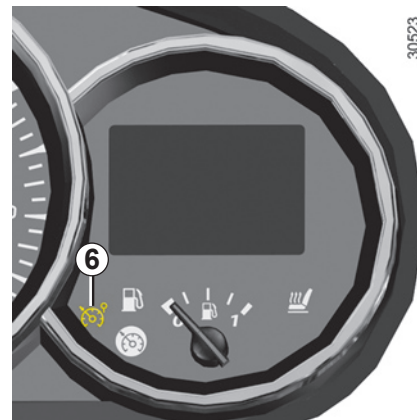


A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.




### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár csökkentése (-).
- 4 A funkció kikapcsolása (a kiválasztott sebességhatár elmentésével) (O).
- 5 A memorizált sebességhatár bekapcsolása és előhívása (R).



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát . A visszajelzőlámpa **6** narancssárgán világít, és a „Speed limiter” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében, annak jelzésére, hogy a sebességhatároló funkció működik és várja a sebességhatár beállítását.

Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a minimális elmenthető sebességérték 30 km/h.

## SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességátaroló funkció (2/3)



### Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességátarolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- a kapcsoló **1 (+)** a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **2 (-)** a sebesség csökkentéséhez.

### A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen villog a sebességhatár értéke.

Ezután engedje el a gázpedált: a sebességátaroló automatika funkciója visszatér, amint a memorizált sebességnél alacsonyabb sebességértékhez ér.

### Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A sebességátaroló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (3/3)

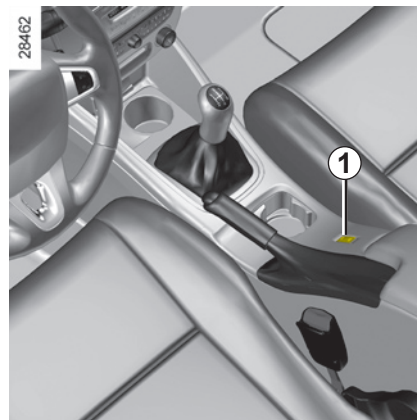


### A funkció készenléti állapota

A kapcsoló 4 (O) megnyomása felfüggeszti a sebességhatároló funkció működését. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a "Memorised" üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló 5 (R) segítségével elő lehet hívni.

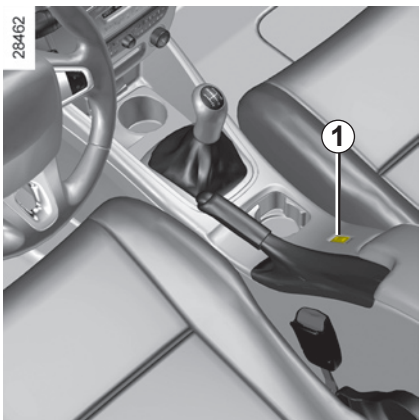


### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót 1. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa (C) kiallása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A sebességhatároló rendszer felfüggesztett állapotában a kapcsoló 2 (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális haladási sebességét veszi figyelembe.

## SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.

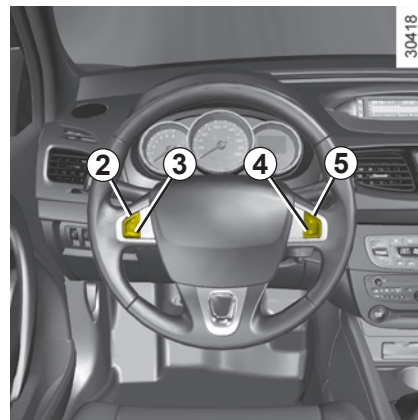


A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Soha nem teszi szükségtelenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízárta, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

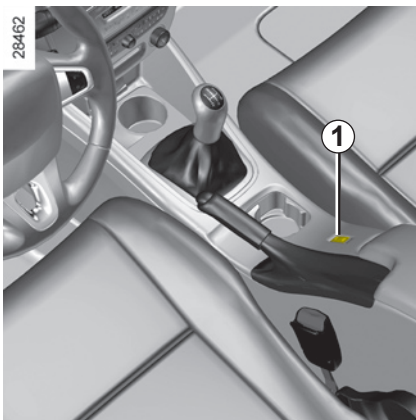
Balesetveszély.




### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 Aszabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 Aszabályozott sebességérték csökkentése (-).
- 4 A funkció leállítás (a szabályozott sebesség elmentésével) (O).
- 5 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).

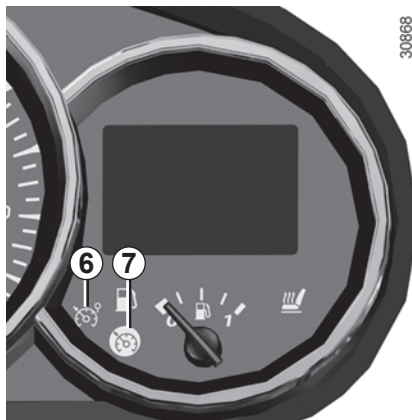
## SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (2/4)



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát .

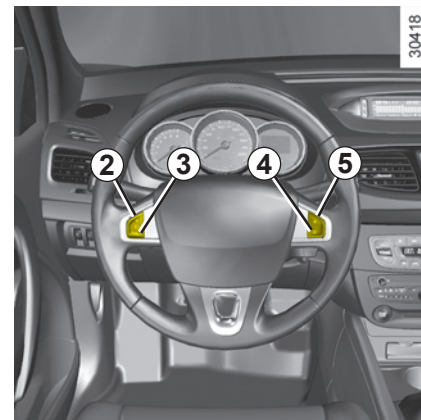
A visszajelzőlámpa **6** zölden világít és a „Cruise control” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében, annak jelzésére, hogy a sebességtartó funkció működik, és várja a szabályozott sebesség beállítását.



### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a funkció bekapcsol, a sebességérték memorizálódik.

A visszajelzőlámpa **7** és **6** zölden világít annak megerősítésére, hogy a sebességszabályozó működik.



### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

## SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (3/4)



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez,
- a kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

### A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

### Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a szabályozott sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

# SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (4/4)



## A funkció készenléti állapota

A funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a kapcsolót **4** (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad és a „Memorised” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

A visszajelzőlámpa  kialvása visszajelzőlámpa a készenléti állapotot.

## A szabályozott sebesség alkalmazása

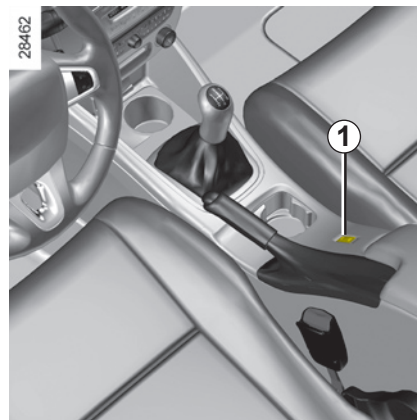
Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Nyomja meg a kapcsolót **5** (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A memorizált sebesség visszahívása esetén, a sebességtartó funkció bekapcsolását a

visszajelzőlámpa  kigyulladásával igazolja vissza.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességtartó rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális haladási sebességét veszi figyelembe.



## A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a

zöld visszajelzőlámpák  és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

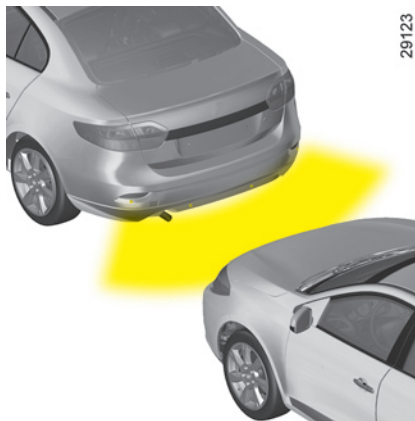
## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

### A berendezés működési elve

Az ultrahang-érzékelők, amelyek változattól függően az első és/vagy hátsó lökhárítóban helyezkednek el, "méri" a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

A hátramenet bekapcsolásakor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részétől 1,50 méternél kisebb távolságban elhelyezkedő tárgyak többségét, és hangjelzést ad.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 25 centimétert, a hang folyamatossá válik.



29123

### A hátsó parkolást segítő rendszer automatikus be- és kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- a parkolófék behúzásakor;
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 7 km/h-nál;
- ha a gépkocsi körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** és **P** helyzetben van.



Ez egy kiegészítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (pl. gyermek, állat, babakocsi, kerékpáros stb.) ill. túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.



Az alváz felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)



### A parkolást segítő rendszer hangerejének beállítása

A gépjármű személyre szabott beállításainak menüjében (lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” című részét), válassza ki a „Parking sensor volume „ sort a parkolást segítő rendszer hangerejének beállításához, és érvényesítse a gombok **1** vagy **2** megnyomásával.

Ha a gépkocsi 7 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkalapács stb.) előidézhethetik a rendszer téves hangjelzését.



### A rendszer pillanatnyi kikapcsolása

(Járműtől függően)

Nyomja meg a kapcsolót, **3** ezzel kikapcsolja a rendszert.

Gépkocsitól függően kigyullad a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa és/vagy megjelenik a „Parking sensor off” üzenet, hogy emlékeztesse Önt a rendszer kikapcsolt állapotára. A kapcsoló újabb megnyomása bekapcsolja a rendszert és a visszajelzőlámpa kialszik. A rendszer automatikusan bekapcsolódik a motor leállítását követően.

### A rendszer tartós kikapcsolása

A gépjármű személyre szabott beállításának menüjében (lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” részében), válassza ki a „Rear parking sensor sort, majd kapcsolja be vagy kapcsolja ki a rendszert:




a funkció kikapcsolt helyzete;



a funkció bekapcsolt helyzete.

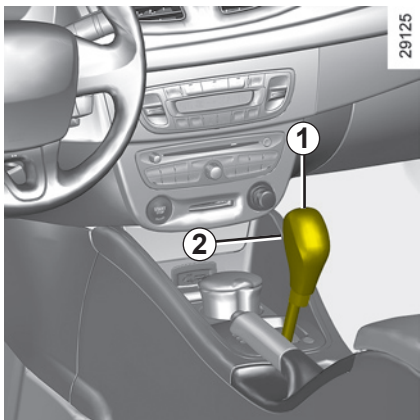
### Működési rendellenesség

Gépkocsitól függően, ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelenik az „ellenőriztesse a parkolást segítő rendszert” üzenet, a visszajelzőlámpa  kíséretében és körülbelül 5 másodpercen keresztül hangjelzés hallható. Forduljon a márkaképviselőhöz.

### Különlegességek

Ügyeljen arra, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

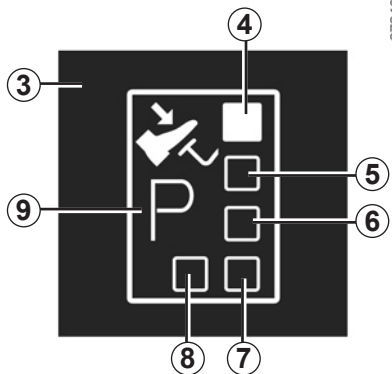
# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



## Fokozatválasztó kar 1


A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa 3 jelzi az üzemmódot és a kapcsolt sebességfokozatot.

- 4: P: parkolás
- 5: R: hátramenet
- 6: N: üres állás
- 7: D: automata üzemmód
- 8: kézi üzemmód
- 9: kézi üzemmódban a választott sebesség-fokozat vagy a mód kijelzési zónája



## Elindulás

A fokozatválasztó kar 1 P helyzetben, kapcsolja be a gyújtást.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa  a kijelzőn 3 nem világít), vegye ki a fokozatválasztó kart P állásból.

**A fokozatválasztó kar D vagy R helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.**

**A P állásból történő kivételhez a biztosítógomb 2 lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.**

## Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart D állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan és a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

## Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját D állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb fokozat kapcsolódik be.

## Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viszsza kapcsoljon a megfelelő fokozatba.**

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)

## Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **D** helyzetében húzza a kart balra. A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- A sebességfokozat csökkentése érdekében a választókart nyomja hátrafelé.
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegységen.

## Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, az ESP dinamikus menetstabilizáló rendszer működése stb.) elképzelhető, hogy a rendszer felülbírálja a kézi fokozatot és automatikusan kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást; ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

## Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben**, a motor lefulladását elkerülendő, a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

**Szélsőségesen hideg időjárás esetén**, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

## Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

**Húzza be a kéziféket, vagy -gépjárműtől függően - ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.**



Az alváz felütkezése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

### Működési rendellenesség

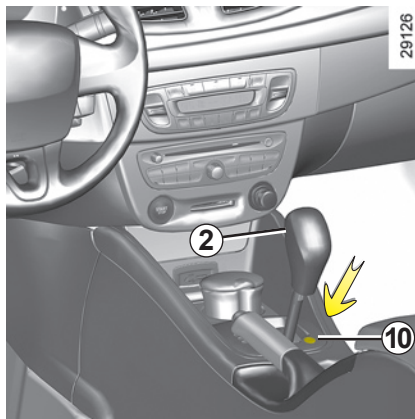
- **menet közben**, a kijelzőegységen megjelenő „Check auto gearbox” üzenet meghibásodást jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **menet közben**, ha a kijelzőegységen megjelenik az „Auto gearbox overheating” üzenet, álljon meg és hagyja lehűlni a sebességváltót.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



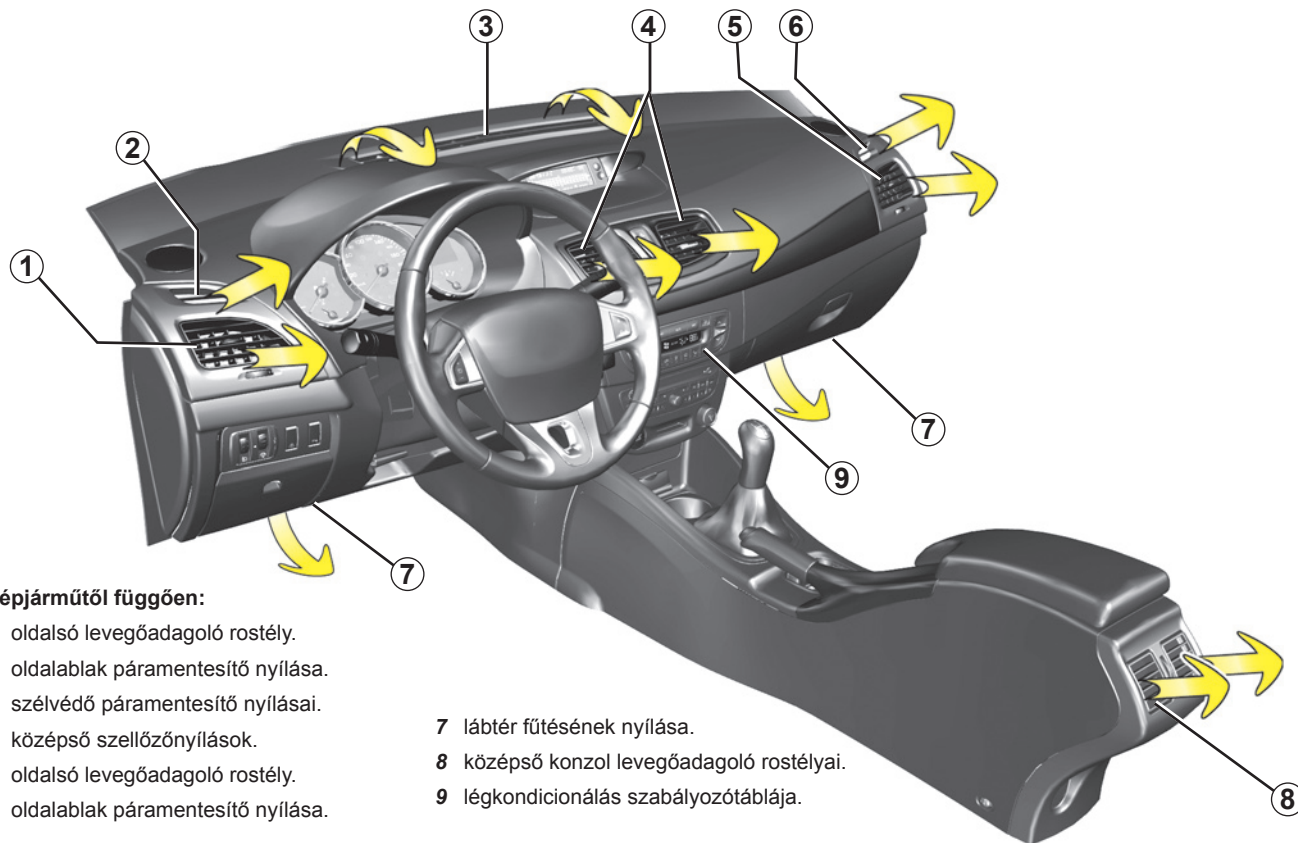
**Ha indításkor** a választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki. Ehhez nyomja meg a gombot egy megfelelő tárgyat helyezve a furatba **10**, egyidejűleg megnyomva a karon elhelyezkedő biztosítógombot **2**.

# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

Levegőadagoló rostély . . . . .	3.2
Manuális légkondicionálás. . . . .	3.4
Automata légkondicionálás . . . . .	3.6
Légkondicionálás: információk és használati tanácsok. . . . .	3.11
Elektromos ablakemelő, elektromos nyitható tető. . . . .	3.12
Kézi ablakemelő . . . . .	3.15
Belső világítás . . . . .	3.15
Napellenző. . . . .	3.16
Rakodóhelyek, utastér felszerelései . . . . .	3.17
Segédberendezések csatlakozója. . . . .	3.20
Hamutartó / Szivargyújtó. . . . .	3.20
Hátsó ülés . . . . .	3.21
Csomagtartó . . . . .	3.22
Hátsó kalaptartó . . . . .	3.23
Rakodóhelyek, a csomagtartó felszerelései . . . . .	3.24
Tárgyak szállítása csomagtartóban / Vontatás (vonóhorog) . . . . .	3.25
Tetőcsomagtartó . . . . .	3.26
Multimédia eszközök . . . . .	3.27

## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (1/2)

30555

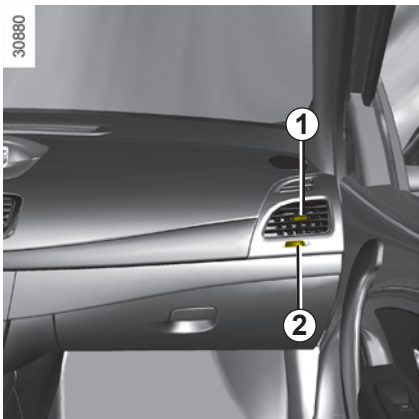


### Gépjárműtől függően:

- 1 oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 oldalablak páramentesítő nyílása.
- 3 szélvédő páramentesítő nyílásai.
- 4 középső szellőzőnyílások.
- 5 oldalsó levegőadagoló rostély.
- 6 oldalablak páramentesítő nyílása.

- 7 lábtér fűtésének nyílása.
- 8 középső konzol levegőadagoló rostélyai.
- 9 légkondicionálás szabályozótáblája.

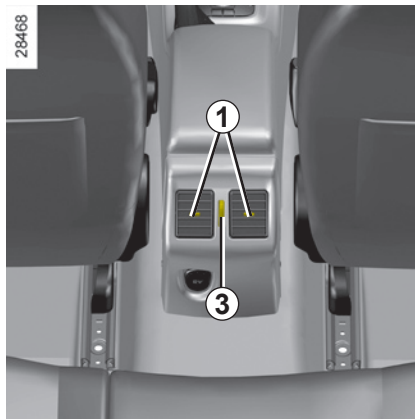
## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (2/2)



### Írány

Jobb/bal: mozgassa a karokat **1** jobbra vagy balra.

Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a karokat **1**.



### Mennyiség

Az ellenállást leküzdve forgassa el a gombot **2**.

Jobbra: teljesen nyitott állapot.

Balra: teljesen bezárt állapot.

Az ellenállást leküzdve forgassa el a gombot **3**.

Felfelé: maximálisan nyitott állás.

Lefelé: zárás.

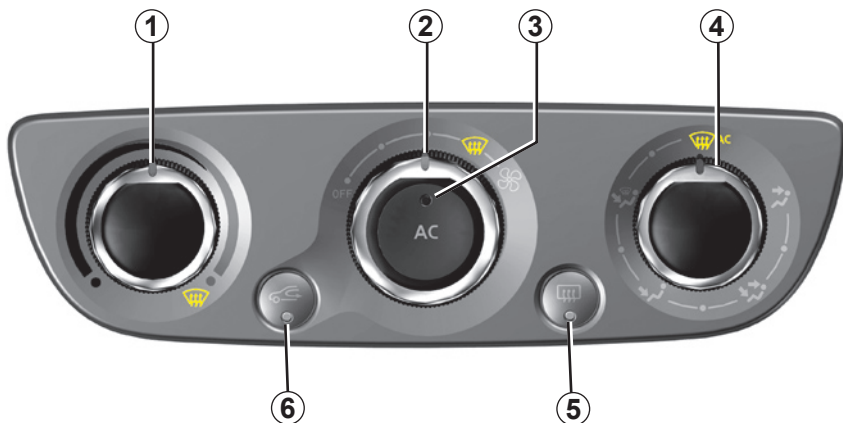
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében, a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**

# MANUÁLIS LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/2)



30884

## Kapcsolók

- 1 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2 A ventilátor fordulatszámának beállítása.
- 3 Légkondicionálás.
- 4 A levegő elosztása az utastérben.
- 5 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 6 Levegőkeringtetés.

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **3** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.

## A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására öt lehetőség van. Forgassa el a kapcsolót **4** a levegőelosztás beállítására érdekében.



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztozik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

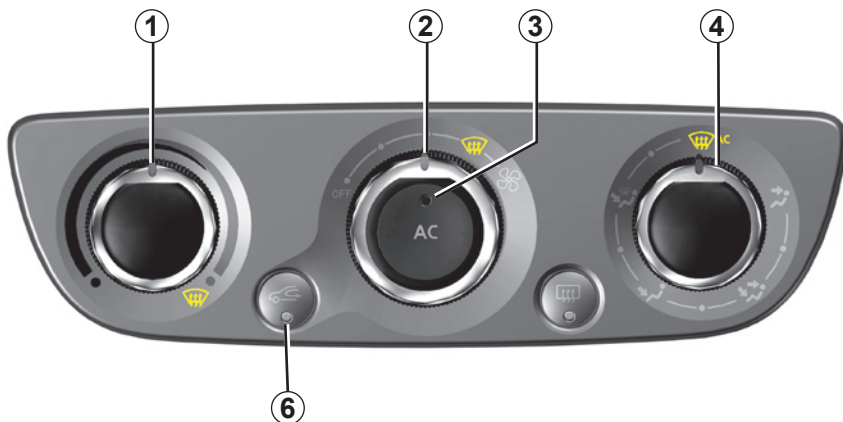


A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

## MANUÁLIS LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (2/2)



### A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

Nyomja meg a gombot **6**: a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.

### A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjű területen való közlekedés);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

### A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Forgassa el a kapcsolót **2** az óramutató járásával megegyező irányban, az utastérbe befűjt levegőmennyiség növelése érdekében.

Az utastérbe jutó levegő a „befűjt levegő”. A levegő mennyiségét a ventilátor határozza meg, a jármű sebessége kismértékben módosíthatja ezt.

### „OFF” helyzet:

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszám az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

### A páramentesítés esetén ajánlott kiválasztás:

Forgassa el a kapcsolókat **1, 2** és **4 a**



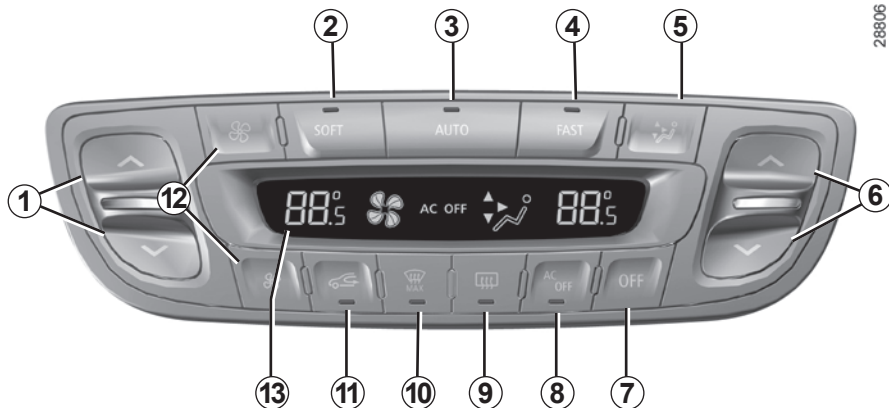
helyzetbe.

Ez a kiválasztás lehetővé teszi a szélvédő és az első oldalablakok gyors páramentesítését és jégtelenítését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **6** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

A jégmentesítés használata letiltja a levegő-recirkuláció működését a szélvédő páráképződésének elkerülése érdekében, és a légkondicionálás automatikus bekapcsolását, valamint a beépített visszajelzőlámpa **3** kigyulladását eredményezi.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/5)



28806

## Kapcsolók

- 1 és 6 Levegő hőmérséklete.
- 2, 3 és 4 Automatikus programok.
- 5 A levegő elosztása az utastérben.
- 7 A rendszer kikapcsolása.
- 8 Légkondicionálás.

- 9 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 10 „Jó kilátás” funkció.
- 11 Levegőkeringtetés.
- 12 Ventilátor fordulatszáma.
- 13 Kijelző.

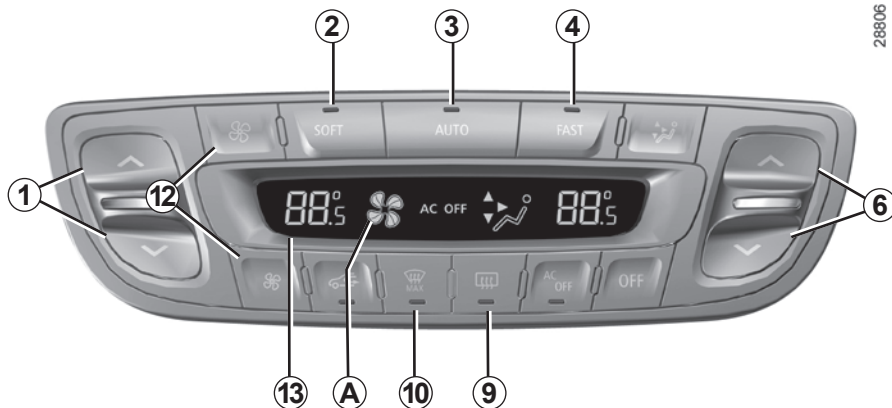
## Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását. Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat optimális elérése. Nyomja meg a gombot 3.

**SOFT:** a kívánt komfortfokozat fokozatos elérése. A komfortfokozat megtartása során halk üzemelést biztosít. Nyomja meg a gombot 2.

**FAST:** a kívánt komfortfokozat gyors elérése. Ezt a programot akkor használja, ha a hátsó ülésen utasok vannak. Nyomja meg a gombot 4.



28806

## A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a gombok **12** megnyomásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

Ebben az esetben az automatika nem vezérli a ventilátor fordulatszámát, az értéke pedig megjelenik a kijelző **13** megfelelő zónájában **A**.

## Hőmérséklet szabályozása

Használja a gombokat **1** vagy **6**, a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez a bal oldalon **1** vagy a jobb oldalon **6**. A gomb **3** egyszeri 2 másodpercnél tovább tartó lenyomása a vezetőléshez tartozó hőmérséklet alapján beállítja az utasoldali hőmérsékletet.

**Különlegesség:** a szélsőséges értékre történő beállítás a rendszer számára lehetővé teszi a maximum vagy minimum hőmérséklet létrehozását („LO” és „HI” kijelzés a képernyőn **13**).

## „Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **10**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működötteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **9** a hátsó ablak jégmentesítésének leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának módosításához nyomja meg a gombot **12**.

**Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:**

- még egyszer a gombot **10**,
- az egyik gombot **2**, **3** vagy **4**.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotról ad jelzést.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (3/5)

28806



### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **8** a légkondicionálás leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad, és az „AC OFF” üzenet megjelenik a kijelzőn **13**.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfal szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

### Amennyiben lehetséges használja az automatikus üzemmódot, kiválasztva az automatikus programok egyikét AUTO, SOFT vagy FAST.

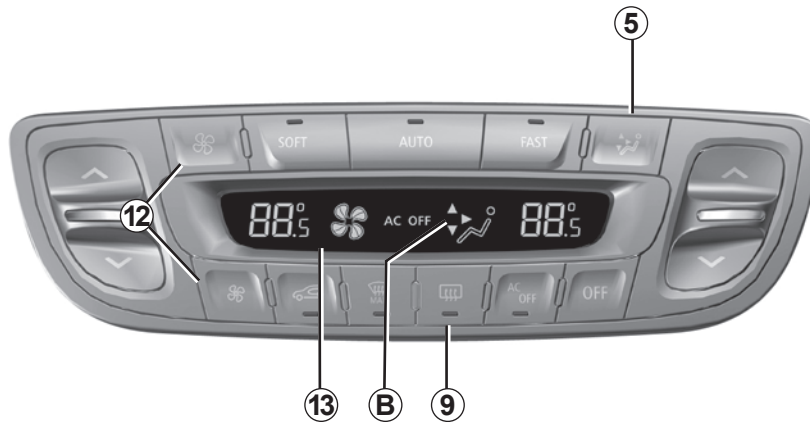
Automata üzemmódban (a gomb visszajelzőlámpája **3** világít) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

A rendszer választását bármikor módosíthatja, ebben az esetben a gomb **3** visszajelzőlámpája kialszik, és a módosított funkció, amely már nem áll a rendszer irányítása alatt, megjelenik a kijelzőn **13**.

Az automatikus üzemmódba történő visszatéréshez nyomja meg a program-gombok egyikét **AUTO**, **SOFT** vagy **FAST**.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (4/5)

28806



### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **9**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó ablak és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

**Ebből a funkcióból úgy léphet ki,** hogy újra megnyomja a gombot **9**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### Az utastérbe befújt levegő elosztásának módosítása

A levegő elosztására öt lehetőség van. Nyomja meg a gombot **5** a megnyitáshoz. A zónában **B** található nyilak a kijelzőn **13** a választott levegőelosztásról tájékoztatnak:



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfal szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

Ebben az esetben az utastéri levegőelosztás, amely már nem áll a rendszer irányítása alatt, megjelenik a kijelzőegységen.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (5/5)

## Belső levegőkeringtetés

Ez a funkció automatikus, de lehetősége van manuális működtetésre is.

### Megjegyzés

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utastert (szennyezett területen való áthaladás stb.);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.



28806

### Manuális használat

A gomb **11** megnyomása lehetővé teszi a belső levegőkeringtetés elindítását, **ebben az esetben a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.**

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **11** ismételt megnyomásával az automata üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

### Kikapcsoló

Nyomja meg a gombot **7** a rendszer leállításához, ebben az esetben az „OFF” kijelzés jelenik meg a kijelzőn **13**. A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombok **2**, **3** vagy **4** egyikét.

# LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „**jó kilátás**” funkciót a megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban. Ha a párasodás nem szűnik, használja a **FAST** programot.

## Megjegyzés

**Víz jelenléte a gépkocsi alatt.** A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

## Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát lásd a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony határfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.



**Ne nyissa ki a légkondicionálás hűtőkörét.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

# ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ, ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (1/3)

**A rendszerek működése** bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásáig (körülbelül 3 percre korlátozva) biztosított.

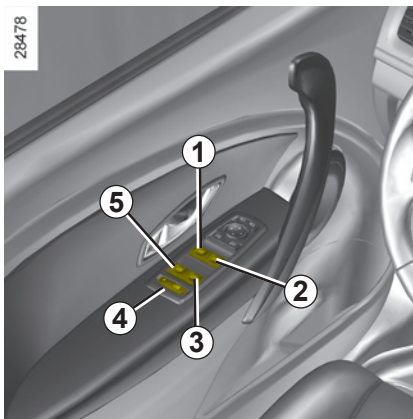


## Hátsó utasok biztonsága

A gépkocsivezető letilthatja a hátsó ablakemelőket és -gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatát a gomb **4** megnyomásával. A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladására megerősíti a letiltást.

## A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



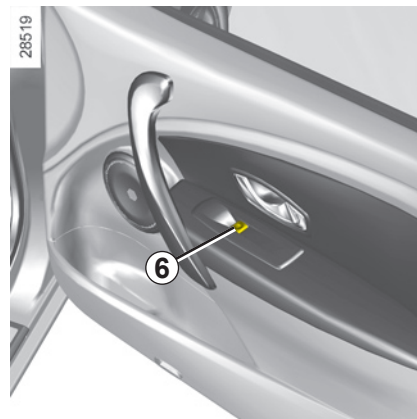
## Elektromos ablakemelő

Nyomja le vagy húzza felfelé az érintett ablak kapcsolóját a leengedéséhez vagy a felemeléséhez a kívánt magassáig; a hátsó ablakok nem engedhetők le teljesen.

## Impulzusos üzemmód

Ez az üzemmód az elektromos ablakemelőket korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik. Csak az első ablakok lehetnek felszerelve ezzel a rendszerrel.

Nyomja le vagy húzza felfelé ütközésig röviden az érintett ablak kapcsolóját: az ablak teljesen leereszkedik vagy felemelkedik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.



A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

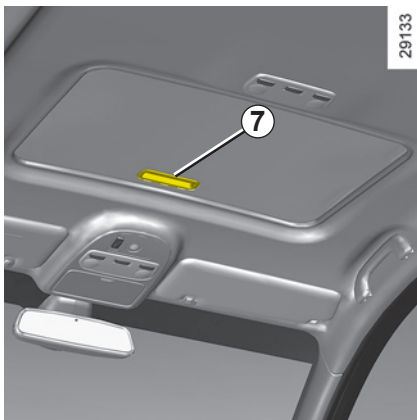
- 1** a vezetőoldali ablak esetén;
- 2** az első utasoldali ablak esetén;
- 3** és **5** a hátsó üléseknél.

Az utasüléseknél működtesse a kapcsolót **6**.

**az első ablakok különlegességei:** ha az ablak a mozgása során akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjá stb.), megáll és visszazereszkedik néhány centimétert.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz, mivel károsodhat az ablakemelő.

## ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ, ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (2/3)

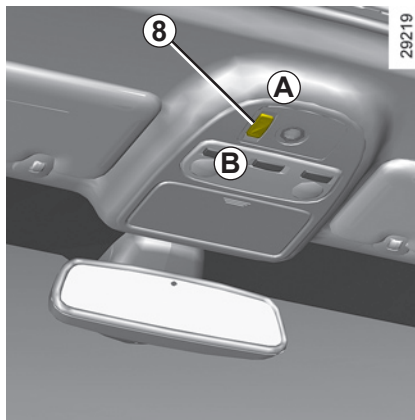


### Napellenző roló

- **nyitás:** nyomja meg a fogantyút **7** felfelé, majd kísérje végig a rolót a tekerceselő szerkezetig;
- **zárás:** húzza a fogantyút **7** addig, amíg a retesz bekattan.

### A nyitható tető billentése

Billentéses nyitás: nyissa ki a nyitható tető napellenzőjét, majd nyomja meg a gombot **8** (a **B** oldalon): a nyitható tető elbillen.



Billentéses zárás: nyomja meg röviden a gombot **8** (az **A** oldalon).

### Nyitható tető nyitása/zárása

Nyitás: nyissa ki a nyitható tető napellenzőjét, majd nyomja meg a gombot **8** (az **A** oldalon).

Nyomja meg a gombot **8**, a nyitható tető mozgásának leállításához.

Zárás: nyomja meg röviden a gombot **8** (a **B** oldalon).

### Különlegesség

Gépjárműve becsípődés elleni védelemmel rendelkezik: ha a tető üvege akadályba ütközik (például valakinek az uja stb.), akkor megáll, és visszahúzódik néhány centimétert.



#### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (nyitható tető, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt, a kapcsoló **8** megnyomásával.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

# ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ, ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (3/3)

## Működési rendellenességek

### Elektromos ablakemelő

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. Nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) mintegy három másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az ablakot a rendszer inicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

### Elektromos nyitható tető

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Figyelem, a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.

## Használati tanácsok

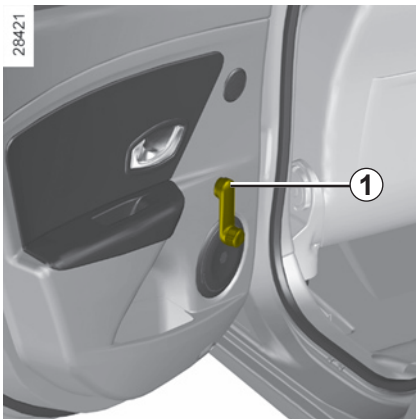
- **ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből.
- **takarítsa le** háromhavonként a tömítő-gumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel.
- **ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autósó után.
- **Tetőruddal felszerelt jármű**

Általában, ha a tetőn szállít valamit, nem tanácsos a nyitható tetőt használni.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

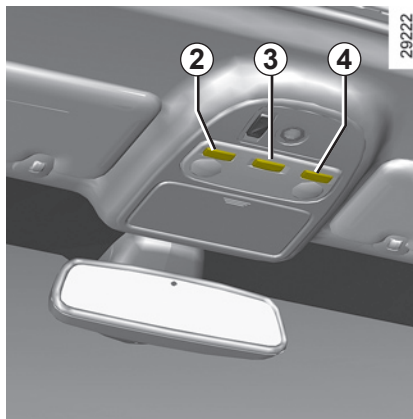
Az alkalmazható lehetőségeket illetően forduljon márkaszervizhez.

# KÉZI ABLAKEMELŐK / BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)



## Kézi ablakemelő

Forgassa a hajtókart **1**.



## Mennyezlámpa

Billentse át a kapcsolót **3**, ez a következőket teszi lehetővé (a kapcsoló helyzetének megfelelően):

- állandó világítás;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.

## Olvasólámpák

(típustól függően)

Billentse át a kapcsolót **2** vagy **4**.

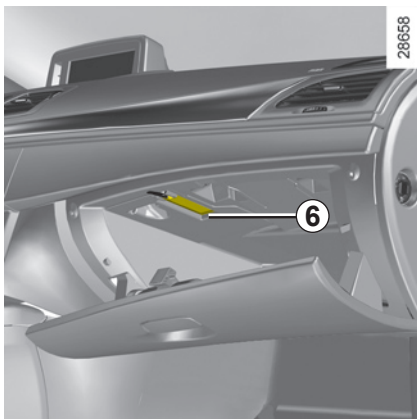


## Első ajtók megvilágítása

A lámpa **5** az ajtó nyitásakor világít.

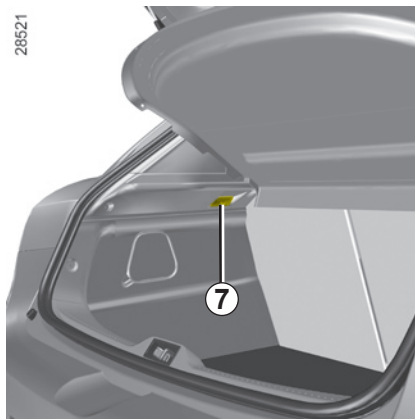
Az ajtók vagy csomagtartóajtó kinyitása-kor a mennyezeti világítás és a padlóvilágítás bekapcsolódik.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)/NAPELLENZŐ



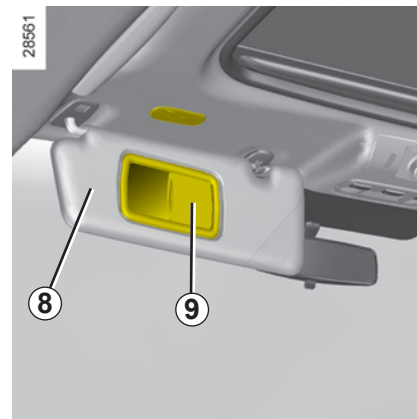
### Kesztyűtartó világítása

A lámpa **6** az ajtó nyitásakor világít.



### Csomagtartó-világítás

A lámpa **7**, gépkocsitól függően, a csomagterajtó nyitásakor világít.



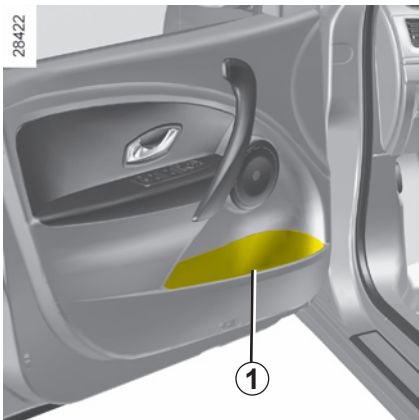
### Napelellenző

Hajtsa le a napellenzőt **8** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

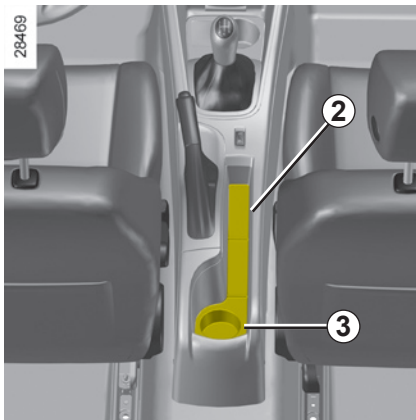
### Szépítkezőtükör

Csúsztassa el a fedelet **9**, gépjárműtől függően a tükör világít.

## RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/4)

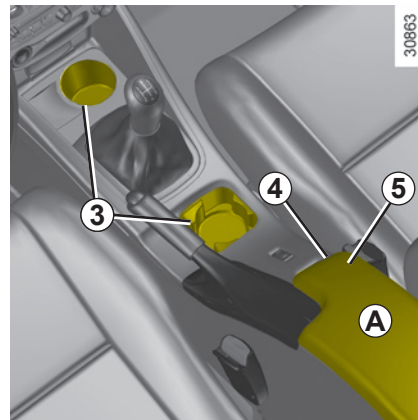


Ajtók rakodóhelyei 1



Rakodórekeszek a középső konzolban 2

Pohártartó 3



Első középső könyöktámasz A

Nyomja meg a gombot 4, és emelje fel a fedelet 5.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



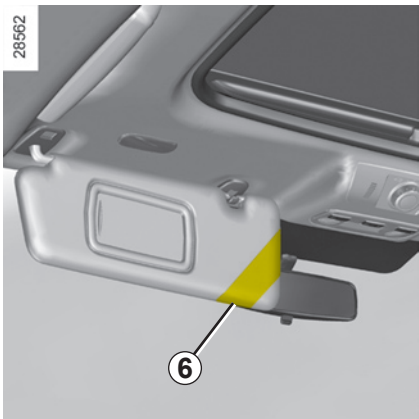
Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja vagy kifolyhat.



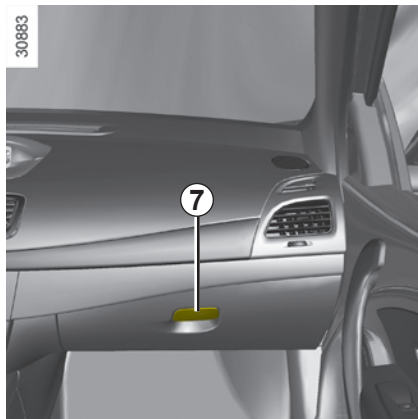
A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

## RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/4)



### Napellenző rakodórésze 6

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



### Utasoldali kesztyűtartó

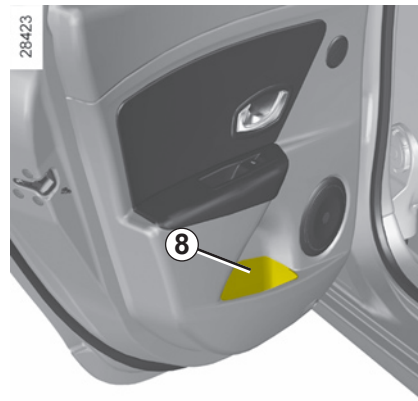
A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 7.

Ebbe a rakodórekeszbe A4-es formátumú dokumentumok vagy egy nagyobb palack stb. helyezhető.

A rakodófelület hűtött.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



### Az ajtón lévő rakodóhely 8

## RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/4)



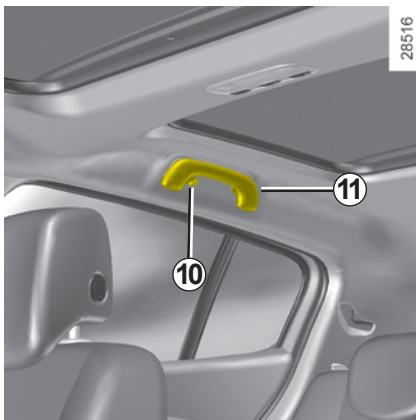
### Rakodóhelyek a hátsó könyöktámaszon

Süllyessze le a kartámaszt 9.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.

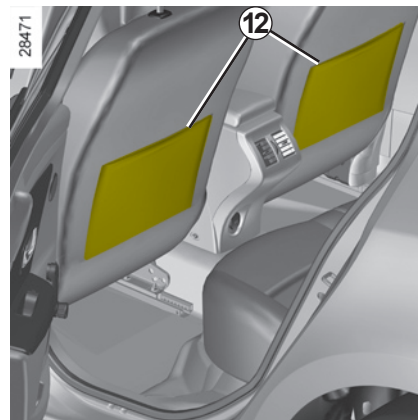


### Ruhaakasztó kampó 10

### Kapaszkodófogantyú 11

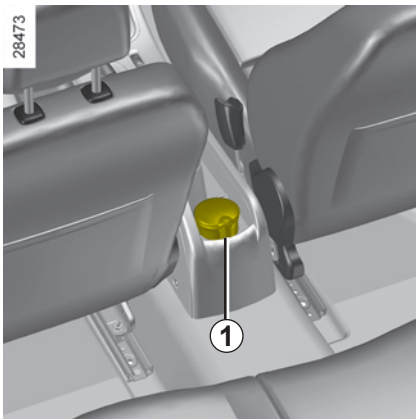
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.



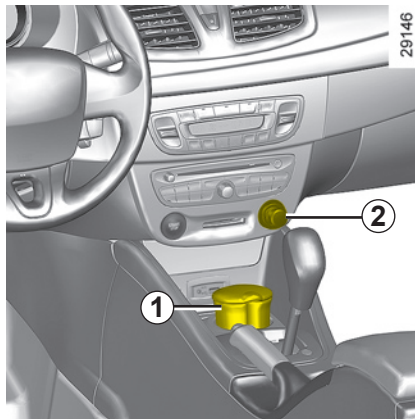
### Rakódózseb az első ülésen 12

# HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



## Hamutartó 1

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet . Ha ki akarja üríteni, húzza ki mindenestől, a hamutartó kijön a helyéről.



## Szivargyújtó 2

Bekapcsolt gyújtásnál süllyessze be a szivargyújtót **2**, amikor izzik, kattanás kíséretében magától visszatér a helyére. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.



## Segédberendezések csatlakozója

Használhatja a szivargyújtó helyét **2** vagy a csatlakozót **3** (gépjárműtől függően). A segédberendezések csatlakozóira a műszaki osztály által jóváhagyott, 12 V-os és maximum 120 W teljesítményű segédberendezések csatlakoztathatók.

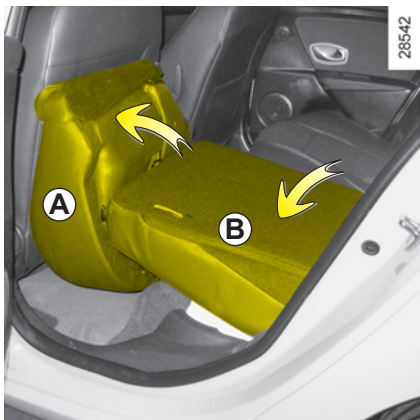
Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

**Tűzveszély.**

# HÁTSÓ ÜLÉS



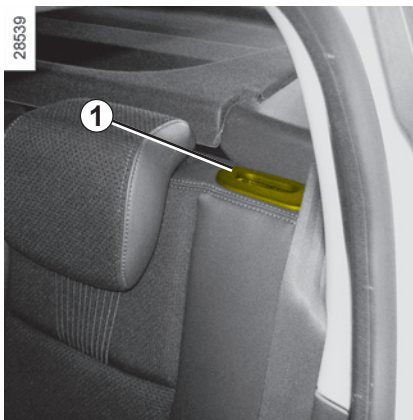
A hátsó ülések ülőrészét és az üléstámlát terjedelmes tárgyak szállításakor le lehet hajtani.

## Az ülőfelület előrehajtásához

Döntse az ülőrészt **A** az első ülésnek.

## A háttámla előrehajtása

Miután felhajtotta az ülőrészt, vegye ki a hátsó fejtámlákat, lásd az 1. fejezet „hátsó fejtámlák” című részét, majd nyomja meg a gombot **1** és engedje le az üléstámlá(ka)t **B**.



Minden esetben engedje le a hátsó fejtámlákat (lásd az 1. fejezet „hátsó fejtámla” című részében).



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



A hátsó ülésen végzett műveletek során ellenőrizze az ülésrögzítőelemeinek tisztaságát (nem lehet rajtuk kavics, rongy vagy bármi más, ami akadályozná az ülés megfelelő rögzítését).



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshez használnak,** győződjön meg arról, hogy ne akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

## CSOMAGTARTÓ



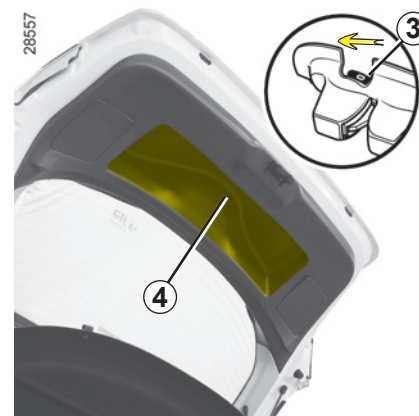
### Kinyitás

Nyomja be a gombot **1** vagy **2** és emelje fel a csomagtartó ajtaját.



### Bezárás

Engedje le a csomagter ajtaját először a belső fogantyú **4** segítségével.

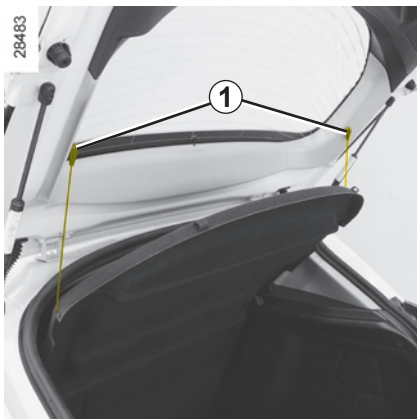


### Az ajtó kézi kinyitása belülről

Ha nem lehetséges a csomagtartófedél automatikus nyitása, lehetőség van a kézzel belülről való nyitásra.

- hajtsa le a hátsó üléstámlát (üléstámlákat), hogy hozzáférjen a csomagtartóhoz,
- illesszen egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3**, és csúsztassa el az egészet az ábrán látható módon,
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagtartóajtót.

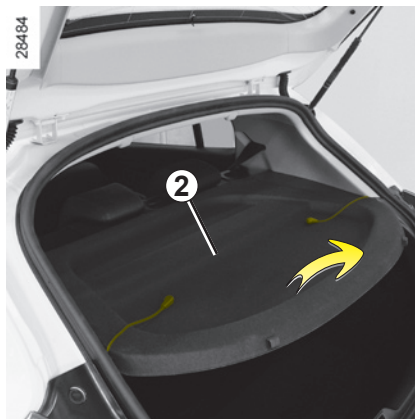
# HÁTSÓ KALAPTARTÓ



## Ötajtós változat

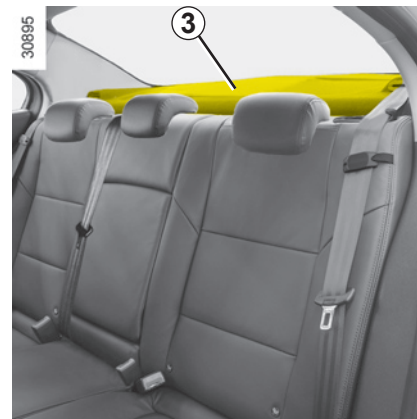
### Leszerelés

Akassza ki a két zsinórt **1** (csomagterajtó oldalán).



Emelje meg könnyedén a kalaptartót **2**, és húzza maga felé.

A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.

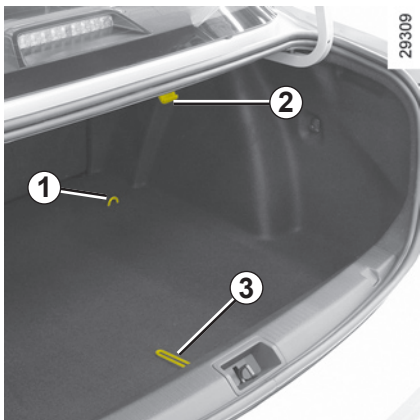


## Négyajtós változat



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra **2** vagy **3**. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

## RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI



### Rögzítőhorgok

A rögzítőhorgok **1** a csomagtartó sarkaiban segítik a csomagok rögzítését.

Gépkocsitól függően, a pótkerék eléréséhez emelje fel a csomagtér szőnyegét a heveder **3** segítségével és akassza rá azt a horgra **2**.



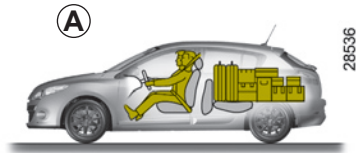
### Elválasztóháló

(négyajtós változat)

A csomagtér oldalain elhelyezkedő horgok **4** lehetővé teszik az elválasztóháló rögzítését.

Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebb felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájának.

# TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA CSOMAGTARTÓBAN / VONTATÁS (vonóhorog)

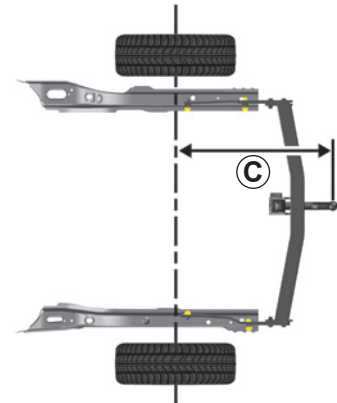


A szállított tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy a nagyobbik felületük a hátsó üléstámlájához essen szokásos terhelés esetén (A példa) vagy az első ülések háttámlájához, ha a hátsó ülések háttámlája le van hajtva.

Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezés-kor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

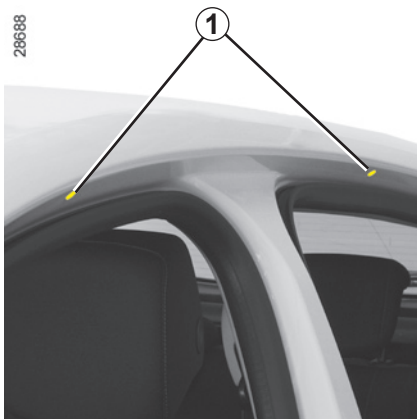


Négyajtós változat  $C = 1\,085\text{ mm}$   
Ötajtós változat  $C = 867\text{ mm}$

**A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét: lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.**

## TETŐCSOMAGTARTÓ: a rögzítési pontok elérése

286888



Nyissa ki az ajtókat a rögzítőelemek **1** eléréséhez.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipírjaival együtt tartani.

**Megengedett tetőterhelés:** tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

## MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK

A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

- 1 Autórádió;
- 2 Kijelző;
- 3 Kormánykerék alatti kapcsoló;
- 4 Mikrofon.

### Beépített telefon-kihangosító működtetése

Az ezzel felszerelt gépjárműveknél használja a mikrofont **4** és a kormánykerék alatti kapcsolót **3**.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.

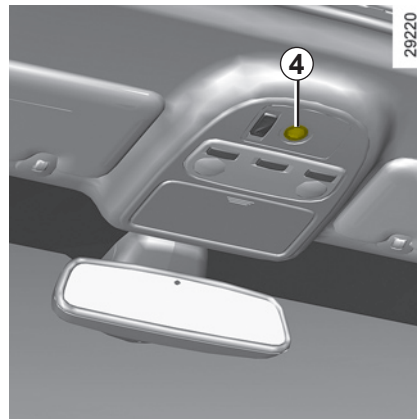


#### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



30881



29220



30871



# 4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető . . . . .	4.2
Motorolajszint: . . . . .	4.4
általánosságok . . . . .	4.4
utántöltés, feltöltés . . . . .	4.6
Motorolajcsere . . . . .	4.7
Folyadékszintek: . . . . .	4.8
hűtőfolyadék . . . . .	4.8
fékfolyadék . . . . .	4.9
ablakmosó és fényezés tartály . . . . .	4.10
Szűrők . . . . .	4.10
Gumiabroncsok nyomása . . . . .	4.11
Akkumulátor . . . . .	4.12
Karosszéria karbantartása . . . . .	4.13
Belső kárpit karbantartása . . . . .	4.15

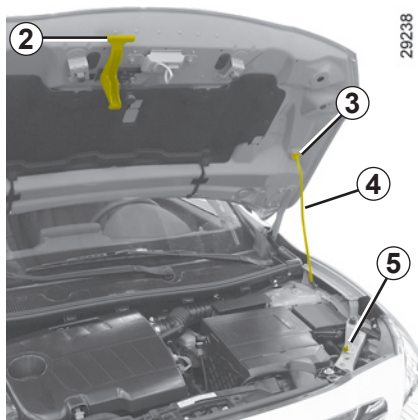
# MOTORHÁZTETŐ: négyajtós változat



Kinyitáshoz húzza meg műszerfal bal oldalán található nyitókart **1**.

## A motorházfedél biztonsági zárja

A kioldáshoz emelje fel a nyelvet **2**.



## Motorháztető kinyitása

Emelje fel teljesen a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztókart **4** a helyéről **5**, és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre **3** akassza be.

## A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető bezárásához tegye vissza a kitámasztókart **4** a helyére **5**, fogja meg a motorháztetőt középen, és kb. 30 cm-re a lezárt helyzettől engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.  
Sérülésveszély.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.  
Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).

# MOTORHÁZTETŐ: ötajtós változat



Kinyitásához húzza meg műszerfal bal oldalán található nyitókart **1**.

## A motorházfedél biztonsági zárja

A kioldáshoz emelje fel a nyelvet **2**.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



## Motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt és kísérelje végig a mozgását, a rögzítőszerszemet megtartja fel-emelt helyzetben.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.

## A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető zárásához fogja meg a motorháztetőt közepén, és kísérelje végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

### Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremeget a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.** Tájékozzódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



### Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

A „Checking control functions” üzenet megjelenítése alatt nyomja meg a gombok **3** vagy **4** egyikét.


**Ha a szint a minimum felett áll:** a kijelzőn az „Oil level” üzenet jelenik meg kijelző téglalapok **1** kíséretében, amelyeket a szint csökkenésekor vonások **2** váltanak fel.

**Megjegyzés:** A szint részletes megjelenítésére nincs lehetőség, ha az előző út rövid ideig tartott.



29108

### ha a szint a minimumon van

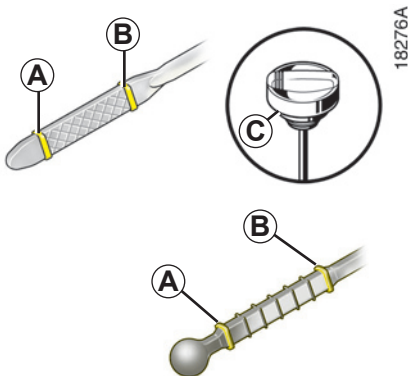
Gépkocsitól függően, a kijelzőegységen megjelenik a „Top up oil level” üzenet és kigyullad a visszajelzőlámpa .

### Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszintjelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)



### Az olajsztint ellenőrzése pálcával

- vegye ki a mérőpálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajsztintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

### A maximum motorolajsztint túllépése.

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajsztintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért

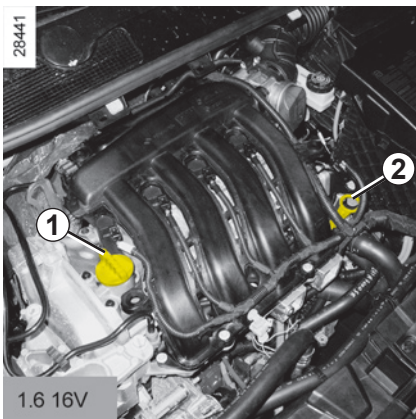


Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **B**: tönkremehet a motor és a katalizátor.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.  
Sérülésveszély.

## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



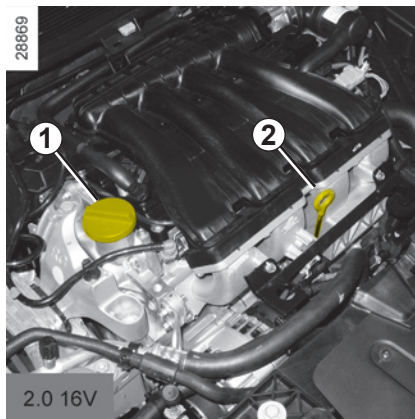
### Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

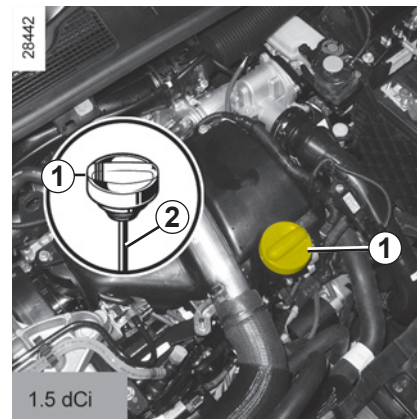
#### A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Az olajsztint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpálcat **2**.



- Vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsztintet (tájékoztató jellel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsztintet a pálccával **2** (lásd előbb).



A szint leolvasása után figyeljen arra, hogy a mérőpálcat ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

# MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)/A MOTOROLAJ CSERÉJE

## Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

**Átlagos feltöltési mennyiségek, az olajszűrőt is beleértve**  
(tájékoztató jelleggel)

**Motor 1,6 16V: 5,0 liter**

**Motor 2.0 16V: 4,2 liter**

**Motor 1.5 dCi: 4,5 liter**

## A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



**Az olaj leeresztése:** ha melegen akarja leereszteni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



**Feltöltés:** amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedellet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

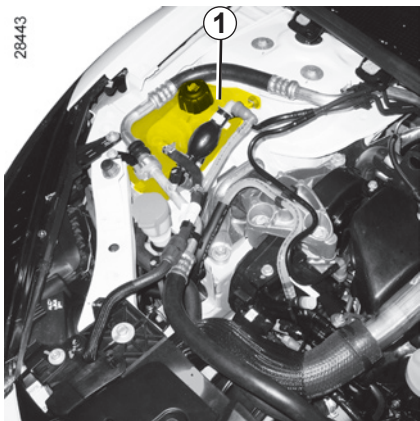


Ne járassa a motort zárt térben!  
A kipufogógázok mérgezőek.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

## FOLYADÉKSZINTEK (1/3)

28443



### Hűtőfolyadék

A szint ellenőrzését álló motornál és vízszintes talaj esetén kell elvégezni, a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a MINI jelzést elérné.

### A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

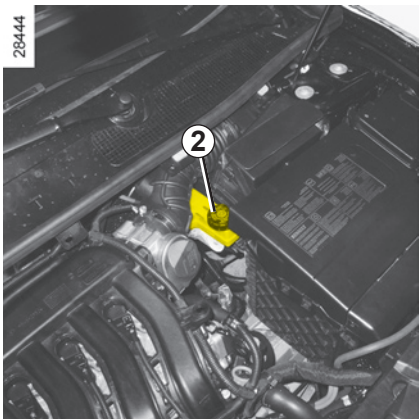


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

28444



### Fékfolyadék

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik. A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

### Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „Mini” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

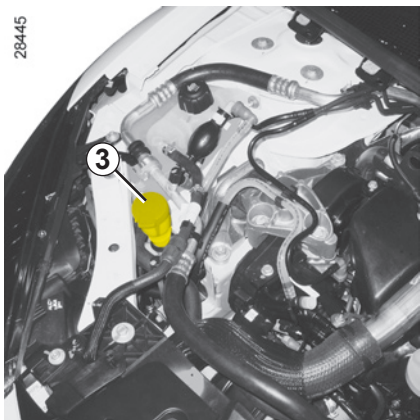


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## FOLYADÉKSZINTEK (3/3), SZŰRŐK

28445



### Ablakmosó és fényszórómosó tartály

#### Feltöltés

Vegye le a zárósapkát 3, töltsse fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

#### MEGJEGYZÉS

Gépjárműtől függően a folyadékszint leolvasásához nyissa ki a zárósapkát 1, és húzza ki a mérőpalcát.

#### Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

#### Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításához használjon tűt.

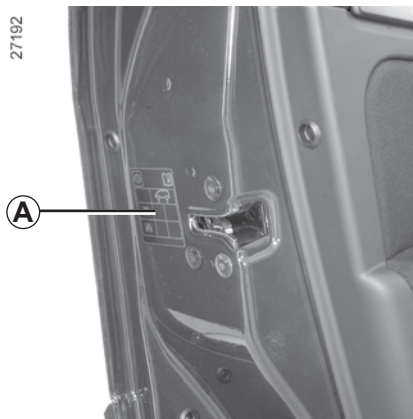
#### Szűrők

A szűrőbetétek cseréje (légszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartásának része.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

27192



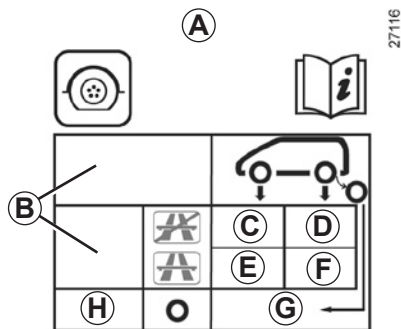
A gumiabroncsok nyomása a címkén **A** van jelölve a vezetőoldali ajtó belső nyílásán. A leolvasáshoz nyissa ki az ajtót.

**B**: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

**C**: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

**D**: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

**E**: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.



27116

**F**: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

**G**: pótkerék nyomásértéke.

**H**: a pótkerék gumiabroncsának mérete, amennyiben az különbözik a gépkocsi másik négy gumiabroncsától.

### A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantatással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

### Különlegesség

**A teljes terheléssel használt** (megengedett maximális tömeg), **vontatást végző járművek különlegességei** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon (Magyarországon 80 km/h a KRESZ szerint!), és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

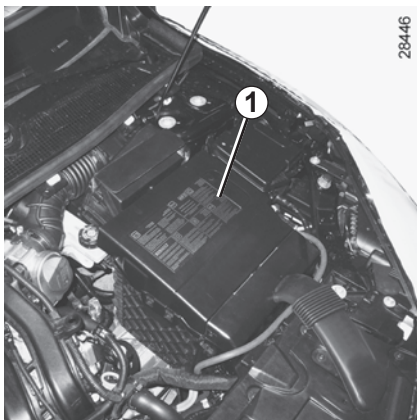
A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

**Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.**

# AKKUMULÁTOR



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-képződést.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselethez.

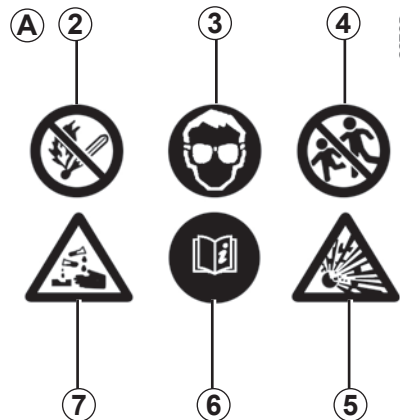
Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. A töltöttségi szint lecsökkenésekor a „Battery low start engine” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben indítsa be a motort. Ezt követően az „Battery charging” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, amely a töltés teljes időtartama alatt jelen van.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió stb.) hosszan tartó használata után stb.

## Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



## Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** lásd az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.  
Sérülésveszély.

# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

## Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

### – a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

### – lakfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

### – a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

## Mit ne tegyen?

- Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyag-betöltő ajtaja és belseje) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a márkaszervizeink által nem javasolt termékek használatával. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.
- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

- Ne próbáljon a márkaszervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok károsíthatják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

### Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő vízsugárral leöblítve:
  - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
  - **a madárürüléket**, amely a fényezés-sel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepatogzást is okozhat; Azonnal mossa le** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
  - a kerékdobokban és az alvázon lera-kódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
  - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozzódjon a karbantartási dokumentumban.
- Tartsa be a gépkocsi mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozzódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő és ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat. Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.  
A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot, és szerelje vissza az antennát.
- Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

# BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

A folt természetétől függetlenül annak tisztításához langyos szappanos vizet használjon, amiben a következők lehetnek:

- természetes szappan,
- folyékony mosogatószer (0,5% szappan 99,5% víz).

A tisztítást puha, nedves ronggyal végezze.

## Különlegességek

- **Üvegfelületek** (pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet kijelző, rádió kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.**

## – Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószeret és vegyszereket ne alkalmazzon.**

## Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.



# 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt	5.2
Pótkerék	5.3
Defektjavító készlet	5.4
Szerszámkészlet (emelő, kerécsavarkulcs stb.)	5.7
Díztárcsa	5.8
Kerécsere	5.9
Gumiabroncsok (biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.10
Első fényszórók (izzócsere)	5.13
Hátsó lámpa (izzócsere)	5.18
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.22
Belső világítás (izzócsere)	5.23
Biztosítékok	5.25
Akkumulátor	5.27
Rádiófrekvenciás távirányító: elem	5.29
RENAULT kártya: elem	5.30
Rádió előkészítése	5.31
Tartozékok	5.32
Ablaktörlők (lapátcsere)	5.33
Vontatás	5.34
Működési rendellenességek	5.36

## DEFEKT

### Defekt esetén járműtől függetlenül a rendelkezésére áll:

Pótkerék vagy defektjavító készlet (tájékoztató a következő oldalakon).

#### Különlegesség:

A „Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer” funkció nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cseréltünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzőjéről). Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.

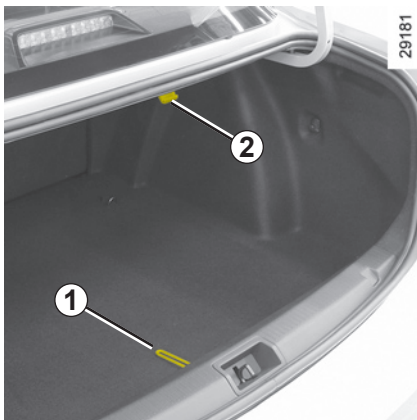


Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

#### A többi négy keréknél kisebb pótkeréssel felszerelt változatok

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

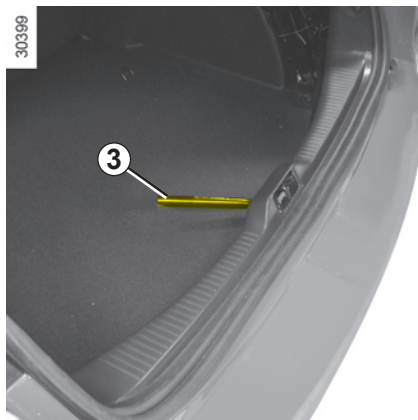
# PÓTKERÉK



## Pótkerék, négyajtós változat

A pótkerék a csomagtartó alján kiképzett fészkekben van. Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagterajtót;
- emelje fel a csomagtér szőnyegét a nyelv **1** segítségével, és akassza rá azt a horogra **2**;
- gépkocsitól függően, vegye le a védőburkolatot;
- csavarja ki a pótkerék középső rögzítését;
- vegye ki a pótkereket.

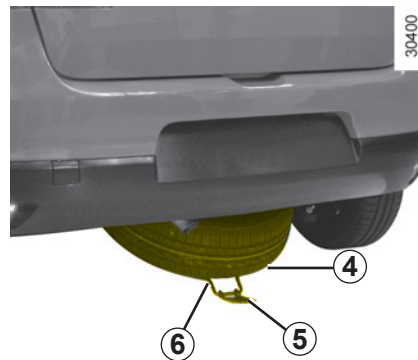


## Pótkerék, ötajtós változat

A pótkerék a jármű csomagtere alatt a pótkeréktartóban **6** található.

### A pótkerék **4** elérése

- Nyissa ki a csomagterajtót;
- Lazítsa ki az anyát a csomagtartóban található szerszámtartóban elhelyezett kerékkulcs **3** segítségével (lásd az 5. fejezet „szerszámtartó” című részét);
- A fogantyú **5** segítségével akassza ki a pótkeréktartót;
- Szabadítsa ki a pótkereket.



### A kerék elhelyezése a tartóelemben

- Ügyeljen a kerék megfelelő elhelyezésére a tartóelemben, a szelepnak lefelé kell állnia.
- Az egység felemeléséhez akassza vissza a tartóelemet a fogantyú **5** segítségével, és csavarja be az anyát a kulcs **3** használatával.
- Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)



A készülék a gumibroncs futófelületén **A** lévő, 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán **B** lévő sérülések javítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### Ez a javítás csak ideiglenes

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltassa át és javíttassa meg szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

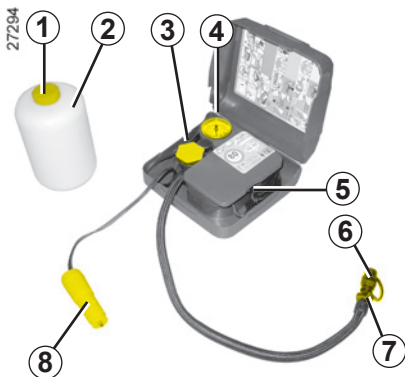
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Gépjárműtől függően, defekt esetén használja a csomagtér szőnyege alatti készletet: nyissa ki, vegye le a zárósapkákat **1** és **3** (soha ne vegye le a palack fedelét), majd csavarja a palackot **2** a tartójára **3**.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

### Bekapcsolt gyújtással

- a csatlakozót **8** a jármű műszerfalának segédberendezés-csatlakozójához csatlakoztassa;
- csavarja le az érintett kerék szelepsapkáját, és csavarja fel a szelepre a felfújó toldatot **6**;
- nyomja meg a kapcsolót **5** a gumiabroncs előírt nyomásra történő felfújásához (Tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalsó részére ragasztott matricán);
- legfeljebb **7** perc után állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **4**);

**Megjegyzés:** A palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc), a nyomásmérő **4** rövid ideig **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel, a csökkentéshez fordítsa el a felfújótoldaton levő gombot **7**.

**Ha a nyomás nem állítható be, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.**



Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumiabroncsban van, ne vegye ki.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

27295



A gumiabroncs megfelelő nyomásának beállításakor:

- állítsa le a készlet működését;
- zárja vissza a palack beépített záróelemét;
- kösse le a csatlakozót **8**;



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- ragassza fel a figyelmeztető matricát **10** a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon;
- tegye el a készletet;
- induljon el azonnal, és maximum **3 kilométer vagy 10 perc** haladás után álljon meg, és ellenőrizze a nyomást a defektjavító készlet segítségével. Ha a nyomás **1,3 bar** feletti, állítsa be az előírt értéknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán), ellenkező esetben vegye fel a kapcsolót a márkaképviselettel: a javítás nem lehetséges.

**Megjegyzés:** a defektjavító készlet használata után forduljon a márkaképviselet-höz, a javítóanyagot tartalmazó palack és a felfújósó cseréje érdekében.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

## A készülék használatával kapcsolatos szabályok

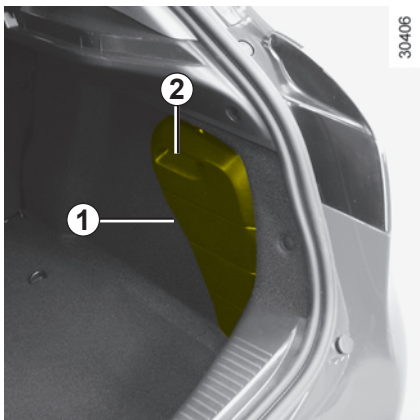
A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



A készüllettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a defektjavító készlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

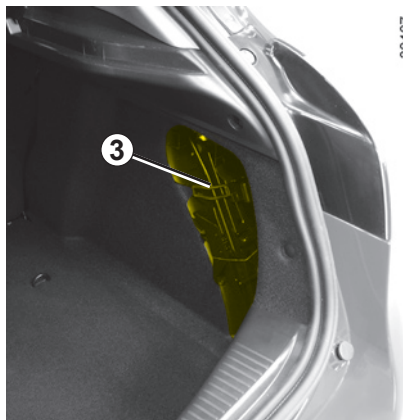
## SZERSZÁMKÉSZLET / DÍSZTÁRCSA – KERÉK (1/2)



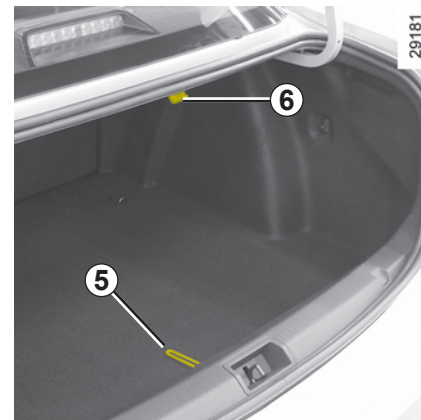
### Ötajtós változat

A szerszámkészlet a csomagtartóban van.

A szerszámtartó eléréséhez távolítsa el a burkolatot **1**, a fogantyú **2** meghúzásával.



A szerszámok kivételéhez távolítsa el a hevedert **3**. A használat után helyezze vissza a hevedert, a szerszámok rögzítése érdekében.



### Négyajtós változat

A szerszámtartó a csomagtér szőnyege alatt helyezkedik el.

Emelje fel a csomagtér szőnyegét a nyelv **5** segítségével, és akassza rá azt a horogra **6**.

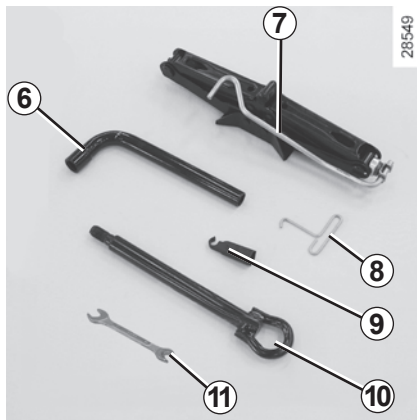
Gépkocsitól függően, a szerszámtartó elérése érdekében távolítsa el a záróelemet.



Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámokkészletben kerékcsavarak vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

## SZERSZÁMKÉSZLET / DÍSZTÁRCSA – KERÉK (2/2)



A szerszámkészlet a csomagtartóban van.

A szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függően különböző lehet.

### Kerécsavarkulcs 6



Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

### Emelő 7

A visszatételkor hajtsa össze megfelelően az emelőt, és igazítsa be a hajtókart, mielőtt a helyére tenné.

### Dísztárcsakulcs 8

Lehetővé teszi a dísztárcsák levételét.

### Kerécsavar vezetőelem 9

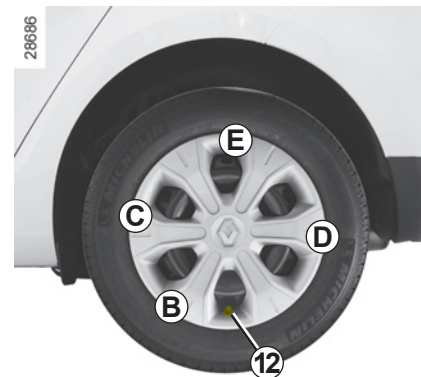
A kerécsavarok kiszérésének befejezéséhez vagy a beszerelés megkezdéséhez.

### Vonószem 10

Tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.

### Kulcs az első fényszóróhoz 11

Lehetővé teszi az első fényszórók csavarjainak kiszérését.



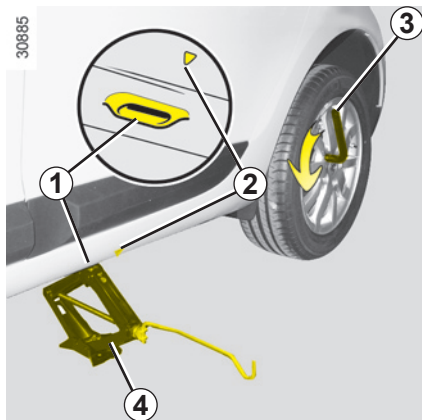
### Dísztárcsa

Szerelje le a dísztárcsakulcs 3 segítségével úgy, hogy a horgot a szelep 6 közelében kialakított nyílásba illeszti (a fém rögzítőkapocs kiakasztásához).

A dísztárcsát visszahelyezéskor igazítsa a szelephez 12. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon B, majd a C és D helyen, legvégül pedig a szeleppel szemkötti oldalon E.

**Megjegyzés:** lopásgátló csavarok használata esetén, tájékozódjon a „Kerékcseré” című részben.

# KERÉKCSERE



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

Ha szükséges, vegye le a díztárcsát.

- Lazítsa meg a kerékcsavarokat a kerékcavarkulccsal **3**. A csavarkulcsot lefelé nyomja;
- tartsa az emelőt **4** vízszintesen, az emelő felső részének **feltétlenül** egy magasságban kell lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal **1**, amelyet nyíl jelöl **2**;
- először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talprésztét megfelelően be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá);



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javítsa meg szakemberrel.

- tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól;
- csavarja ki a csavarokat, és húzza le a kereket;
- tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőfuratok egybe nem esnek.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez. Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és süllyessze le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását (meghúzási nyomaték 110 Nm) és nyomását.

## Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a díztárcsa nem szerelhető fel).

## GUMIABRONCSOK (1/3)

### Gumiabroncsok – kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

**Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.**

64505Aa



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályunk által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatóak, **1 amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.**

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak 2**, a gumikat ki **kell** cserélni, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.**

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervizben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legálább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérhető.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a megadott értéket növelje **0,2 - 0,3** bar-ral (vagy **3 PSI**).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



**Figyelem!** A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatetele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

### Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztatja:

- a jármű előírásoknak való megfeleléseit;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hólcncok felszerelését.

### Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

## GUMIABRONCSOK (3/3)

### Téli használat

#### Hólánc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.**

Az eredetnél bármely okból nagyobb méretű gumibroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**

#### Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem:** ezen gumibroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

#### Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumibroncsok használata esetén lehetséges.

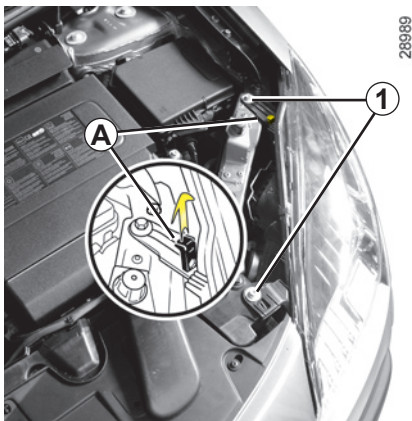
A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető. Javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



#### Kerékcseré

A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumibroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócseré (1/4)



### Ötajtós változat

A motorháztető kinyitását követően húzza felfelé az eszközt **A**. A csavarhúzó segítségével távolítsa el a fényszóró két csavarját **1**.

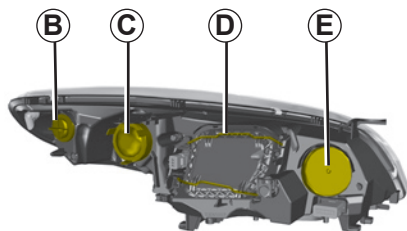
Húzza előre felé a fényszórót, ütközésig elforgatva a vezetősínjeiben.

Miután visszatette a lámpát a helyére, húzza meg a csavart **1** és az eszközt tegye vissza megfelelően a helyére.

### Irányjelzők

Forgassa el az izzótartót **B** a kioldásához.

**Izzótípus: PY21W.**



### Nappali világítás

Válassza le a fedelet **C**, elforgatva oldja ki az izzótartót **2**.

**Izzótípus: P21W.**

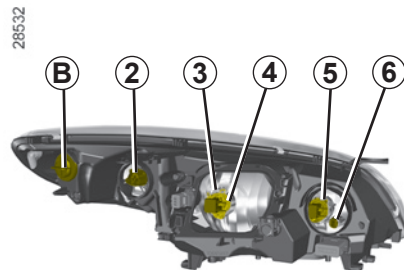
### Tompított fényszórók **D**

#### Halogén izzós tompított fényszóró

Oldja ki a két rugót **D**, távolítsa el a fedelet, majd akassza ki a rugót **3** az izzó **4** kiemeléséhez.

**Izzótípus: H7.**

**Feltétlenül** UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.



**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

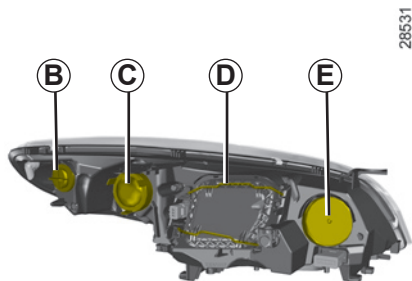
### Gázkisüléssel tompított fényszórók

**Izzótípus: D1S.**



Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag márkaszakszervíz végezheti el.

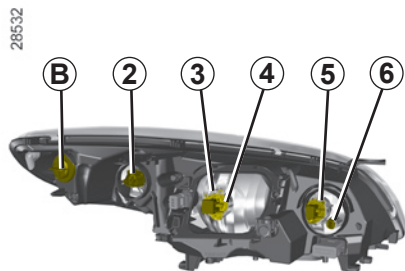
## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/4)



### Távolsági fényszórók

Szerelje le a fedelet **E**, nyomja lefelé az izzótartót **5** a kioldása érdekében.

Izzótípus: **H7**.



### Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a fedelet **E**, majd húzza ki az izzótartót **6**.

Izzótípus: **W5W**.

A hatályos jogszabályoknak vagy az előrelátás jegyében: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

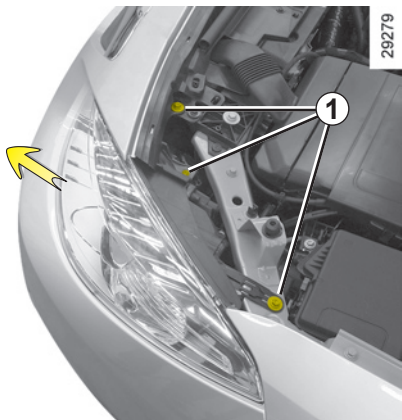
Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócseré (3/4)



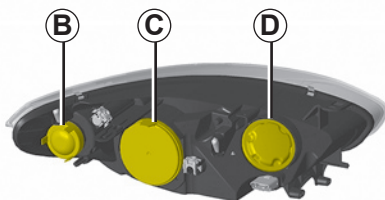
### Négyajtós változat

A következőkben leírt izzók cseréjét végezheti el. Ha a művelet nehezen végrehajtónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

A motorháztető nyitása után normál szerzőszámok segítségével szerelje ki a csavarokat **1**.

Húzza el a fényszórót ütközésig, a nyíl által jelzett irányban.

**Megjegyzés:** a fényszóró nem távolítható el teljesen. Ne fejtse ki túlságosan nagy erőt, amely megrongálhatja a csatlakozásokat.



### Irányjelzők

Szerelje le a burkolatot **B**, csavarja ki az izzótartót **2** negyedfordulattal, és csavarja ki negyedfordulattal az izzót.

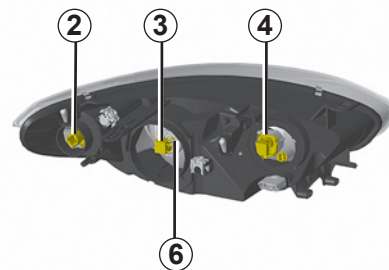
**Izzótípus:** PY21W.

### Tompított fényszórók C

#### Halogén izzós tompított fényszóró

Szerelje le a burkolatot **C**, majd akassza ki az izzó csatlakozóját **3**.

Nyomja meg a rögzítőelem **6** felső részét, emelje ki az egységet a helyéről, majd vegye ki az izzót.



**Izzótípus:** H7.

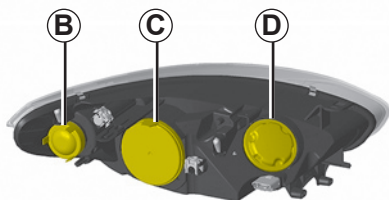
**Feltétlenül** UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

**Ne érintse az izzó üvegét.**

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

**Gázkisüléses tompított fényszórók izzótípus:** D1S.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (4/4)



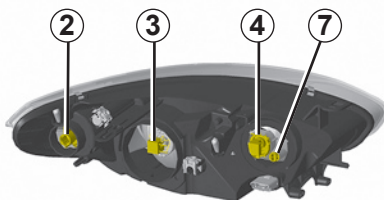
29188

### Távolsági fényszórók

Csavarja ki a burkolatot **D** negyedfordulattal, és szerelje ki a csatlakozót **4** az izzóval együtt.

Vegye ki az izzót a csatlakozóból.

**Izzótípus: H7.**



29189

### Helyzetjelző lámpa

Csavarja ki a burkolatot **D** negyedfordulattal, húzza ki az izzótartót **7** és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W5W.**

A következőkben leírt izzók cseréjét végezheti el. Ha a művelet nehezen végrehajthatónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

Elővigyázatosságból szerezzen be a márkaképviselőnél egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

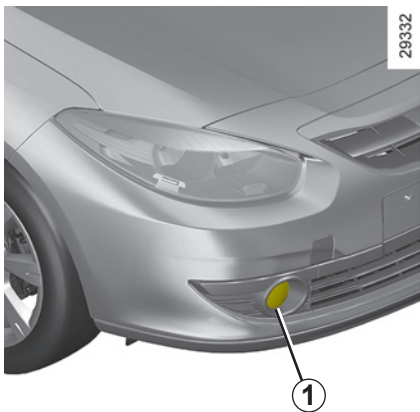
Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: első ködfényszórók, kiegészítő lámpák



## Első ködlámpák 1

Mivel az első lökhárító leszerelése szükséges, azt tanácsoljuk, az izzócserét márkaszervizben végeztesse el.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

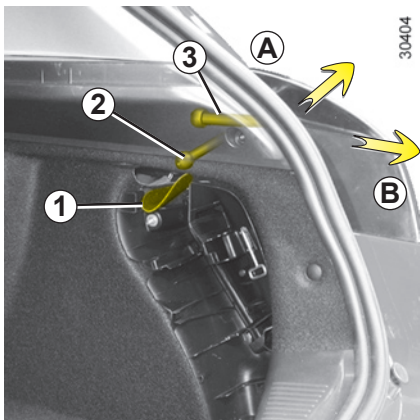
## Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/5)



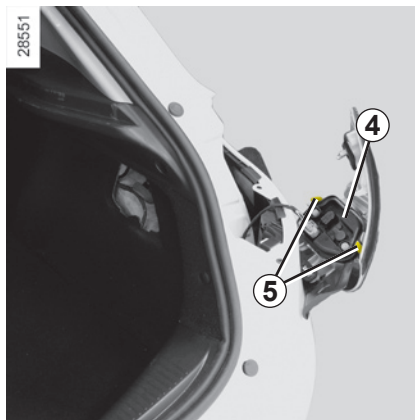
### Ötajtós változatok

#### Irányjelzők/helyzetjelző világítás és féklámpa

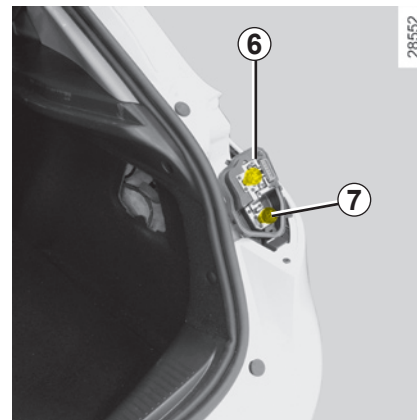
- Akassza ki a szerszámkészlet burkolatát, és vegye ki a szerszámokat.
- Nyissa fel a fedelet **1**, az anyák **2** és **3** eléréséhez;
- Csavarja le az anyát **2** anélkül, hogy teljesen leszerelné;



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.  
Sérülésveszély.



- csavarja ki az anyát **2**, nyomja felfelé a lámpa első részének kiakasztásához (**A** mozdulat), majd szerelje ki az anyát;
- kívülről húzza a lámpát maga felé (**B** mozdulat);
- szerelje le az izzótartót **4**, kiakasztva a rögzítőkapcsokat **5**.



#### Irányjelző lámpa **6**

izzótípus: PY21W.

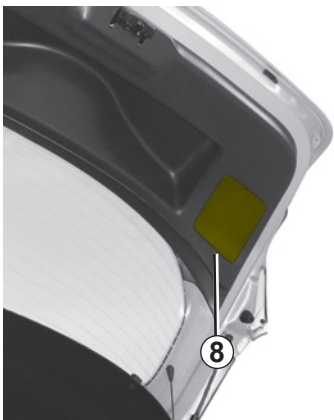
#### Helyzetjelző lámpa és féklámpa **7**

izzótípus: P21/5W.

#### Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/5)

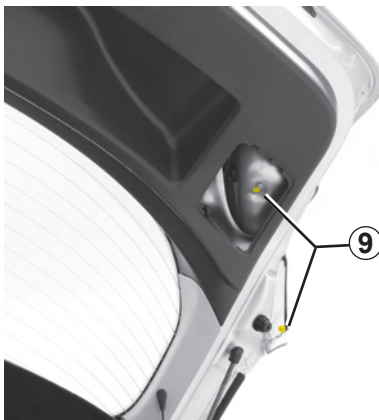


28660

### Ötajtós változatok (folytatás)

### Ködlámpa/helyzetjelző világítás és tolatólámpa

- A csomagtartóból akassza ki a fedelet **8**, majd szerelje ki a csavarokat **9**.



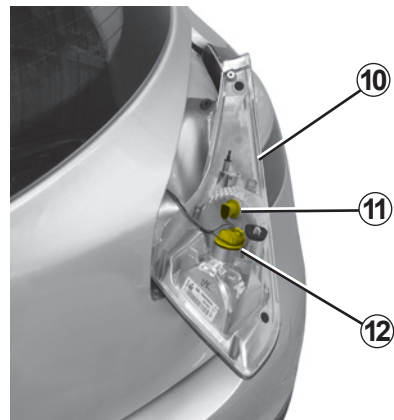
28661

- Engedje le a csomagterajtót, majd húzza hátrafelé a lámpát **10** a kiakasztáshoz.
- Csavarja ki az érintett izzó izzótartóját.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



28662

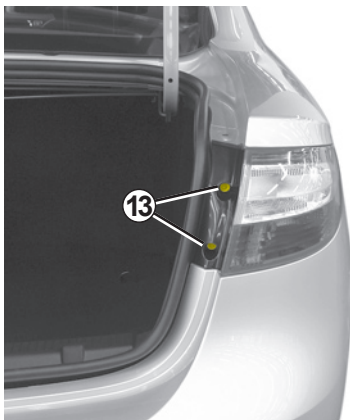
### Tolatólámpa **11**

izzótípus: **W16W**.

Ködlámpa/helyzetjelző világítás **12**

izzótípus: **P21/4W**.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/5)



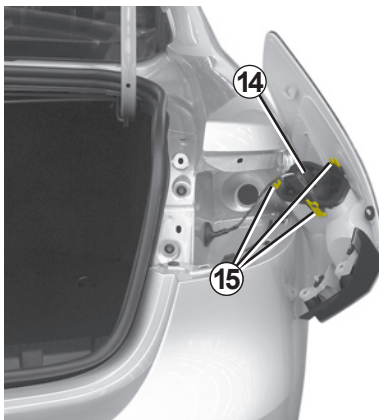
29241

### Négyajtós változat

#### Irányjelzők / helyzetjelző világítás és féklámpa

- Nyissa fel a csomagtérajtót és csavarja ki a csavarokat **13**, majd hátrafelé húzva vegye ki a lámpaegységet.
- Oldja ki a rögzítőelemeket **15** az izzótartó **14** kiszerezéséhez.
- Csavarja ki az izzótartót **16** vagy **17**, majd cserélje ki az izzót.

**Megjegyzés:** mielőtt beillesztené a lámpaegységet, győződjön meg arról, hogy a vezetékek a helyükön vannak-e.



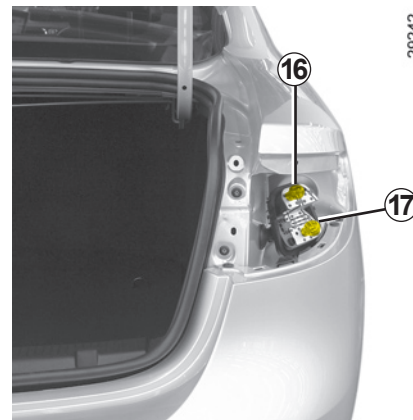
29243

### Irányjelző lámpa **16**

Izzótípus: PY21W.

### Helyzetjelző lámpa és féklámpa **17**

Izzótípus: P21/5W.

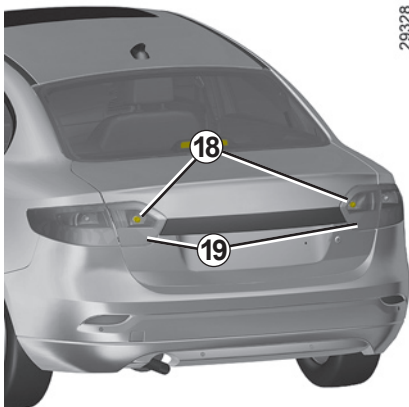


29242

### Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (4/5)

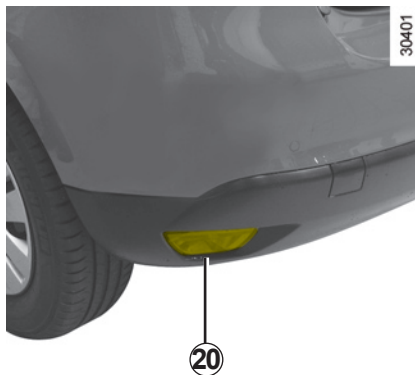


29328

### Négyajtós változatok (folytatás)

Tolatólámpa a csomagtérajtón **18** és  
Hátsó ködlámpa **19**

Forduljon márkaszervizhez.



30401

### Ötajtós változatok

Hátsó ködlámpa **20**

Fordítsa el felülről negyed fordulattal a gépjármű közepe felé az izzótartót.

Izzótípus: **P21W**

### Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

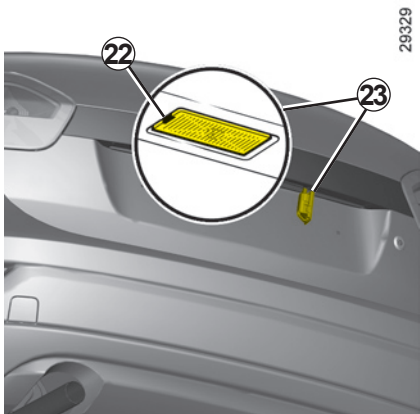


30548

### Kiegészítő féklámpa **21**

Forduljon a márkaképviselethez.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (5/5)



### Rendszámtábla világítása 23

- Pattintsa ki a lámpatestet 23 a nyelv megnyomásával 22;
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W.



### Oldalsó irányjelzők 24

- Pattintsa ki az irányjelzőt 24 (egy lapos végű csavarhúzó segítségével C, az irányjelzőt mozgassa a gépkocsi eleje felé);
- fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot, és vegye ki az izzót.

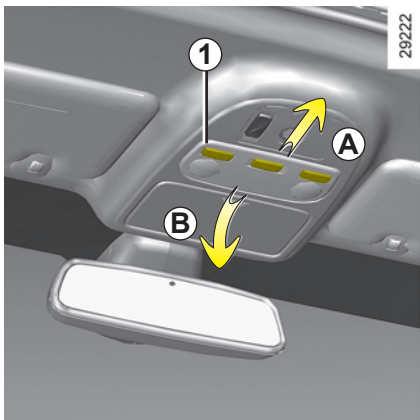
Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)

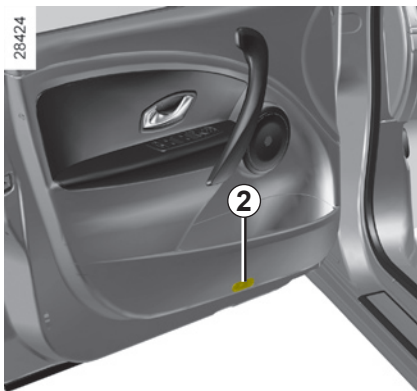


### Mennyezlámpa

- Állítsa a 3 kapcsolót központi helyzetbe;
- tolja hátra az utastérvilágítás lámpatestjét („A” mozdulat), majd billentse előre lefelé („B” mozdulat);
- az utastérvilágítás lámpatestjének kiemelésekor ügyeljen arra, hogy ne húzza meg az elektromos vezetékeket;
- akassza ki a burát 1;

**Megjegyzés:** a hibás izzó kiemeléséhez lapos végű csavarhúzót használhat.

**Izzótípus: W5W.**



### Ajtómegvilágítás

Pattintsa le a világítótestet 2 (egy laposvégű csavarhúzó segítségével).

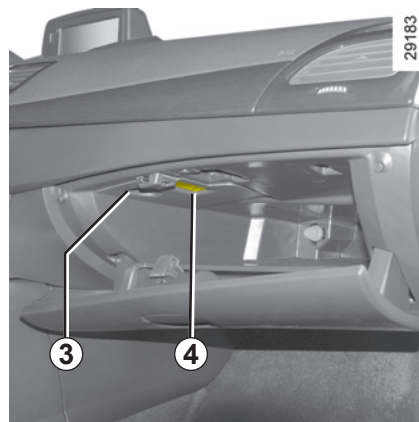
Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



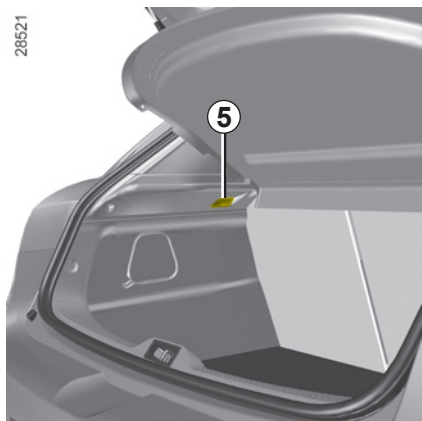
### Kesztyűtartó világítása

Nyissa fel a fedelet 3, így könnyebben kiakaszthatja az izzótartót 4.

**Izzótípus: C5W.**

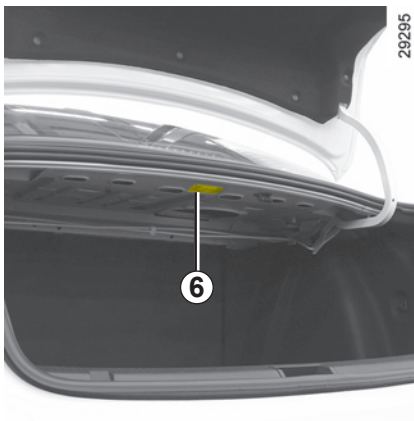
## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/2)

28521

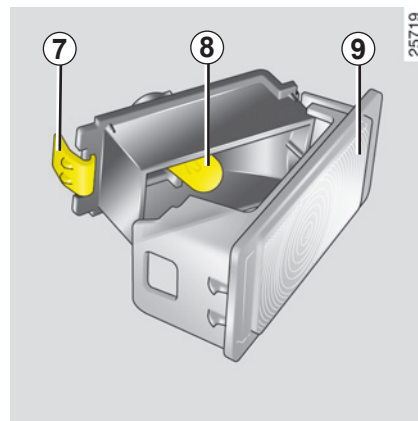


### Csomagtartó-világítás

Pattintsa le a világítótestet **5** vagy **6** egy lapos végű csavarhúzó segítségével.



29295



25719

Húzza szét a csatlakozást.

Nyomja meg a nyelvet **7**, hogy kivegye a foglalatot **9**, és hozzáférjen az izzóhoz **8**.

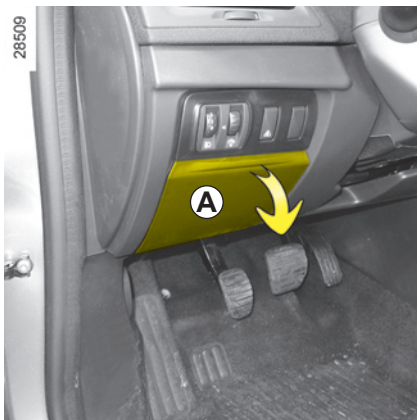
**Izzótípus: W5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

## BIZTOSÍTÉKOK (1/2)



### Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Akassza ki a fedelet **A** vagy **B** (gépkocsitól függően).

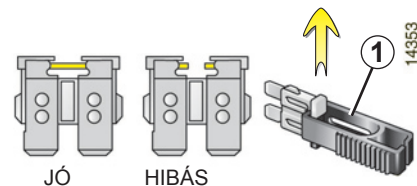
Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

Szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálnál többet fogyaszt.



### Fogó 1

Emelje ki a biztosítékot a fogó segítségével **3**, amely a fedél **A** vagy **B** hátoldalán található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.

## BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

②	25 A	⑥	10 A	⑩	10 A		
③	30 A			⑪	5 A		
④	10 A	⑦	15 A	⑧	5 A	⑫	10 A
①	10 A	⑤	15 A			⑨	25 A
				⑬	10 A		
				⑭	15 A		

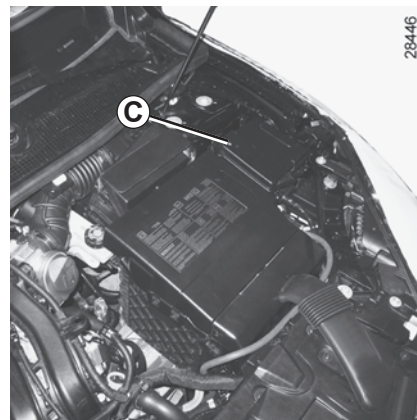
### Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

- 1 Féklámpa;
- 2 Ajtók automatikus zárása;
- 3 Vezetőoldali ablakemelő;
- 4 Utastéri központi egység;
- 5 Irányjelző lámpa;
- 6 Navigációs rendszer;

- 7 Hátsó ablaktörlő;
- 8 ABS/ESP;
- 9 Utasoldali ablakemelő;
- 10 Ablakmosó berendezés;
- 11 Fűthető visszapillantó tükrök;
- 12 Autórádió;
- 13 Hátsó ülések segédberendezés-csatlakozója;
- 14 Szivargyújtó.

30874



28446

Bizonyos berendezéseket a motortéri biztosítékdobozban **C** elhelyezkedő biztosíték véd.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

### A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- Várjon legalább egy percet a motor leállítása után, mielőtt lekötné az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

### A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűdőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

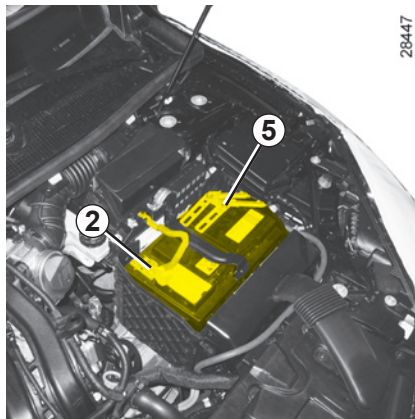
### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámom.

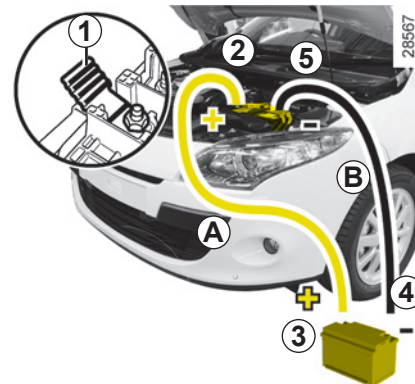


28447

Rögzítse a pozitív kábelt **A** a (+) sarok **2 tartóelemére 1**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 3**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 4**, majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 5**.

Indítsa el a motort, amikor a motor jár, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**5 - 4 - 3 - 2**).



28567



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elem

29154



## Távírányítók

### Az elem cseréje

Nyissa ki a házat a nyílásnál **1**, egy pénzdarab segítségével, és cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a modellt és a fedél alján jelzett polaritást.

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően be legyen pattintva.

29155



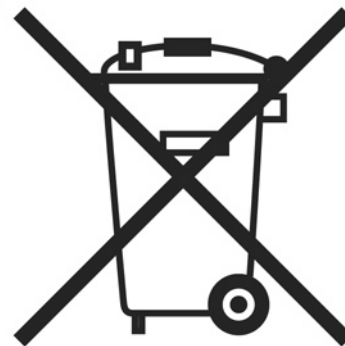
**Megjegyzés:** Amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

Ne érintse meg az ujjával az elemet vagy az elem érintkezőit. Használjon puha törlőruhát.



A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

28913

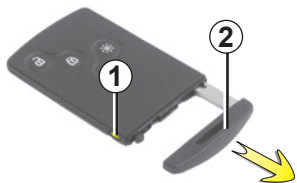


Az elemek beszerezhetők a márkaszer-  
vizben.

Élettartamuk körülbelül két év.

## RENAULT KÁRTYA: elem

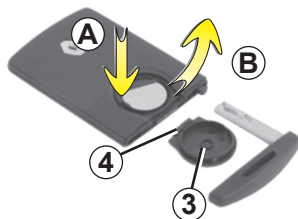
26860



### Az elem cseréje

Ha a „Kártya eleme lemerülőben” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, cserélje ki a RENAULT kártya elemét, nyomja meg a gombot **1**, miközben húzza a biztonsági kulcsot **2**, majd pattintsa le a fedelet **3** a nyelvecske **4** segítségével.

Távolítsa el az elemet nyomva az egyik oldalán (**A** mozdulat) és a másikat emelve (**B** mozdulat), majd cserélje ki, figyelembe véve a fedélen feltüntetett **3** polaritást és modellt.



A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

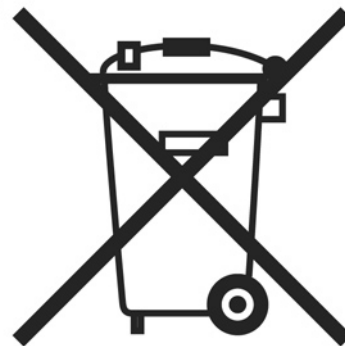
**Megjegyzés:** az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és kapcsolókat.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

26862

26913



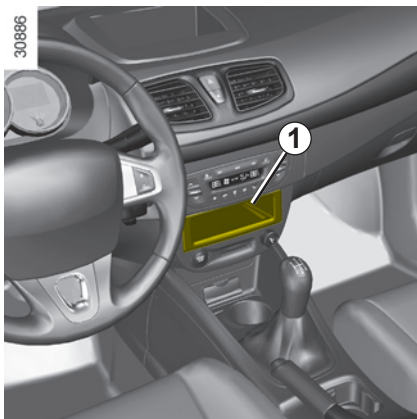
### Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, lehetséges a gépjármű indítására (helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba) és zárására/nyitására (lásd az 1. fejezet "Nyílászárók zárása és nyitása" című részében).



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elem begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

# RÁDIÓ-ELŐKÉSZÍTÉS



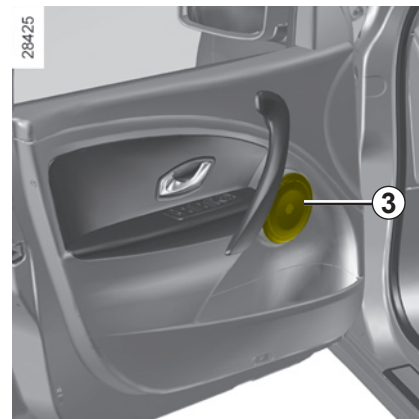
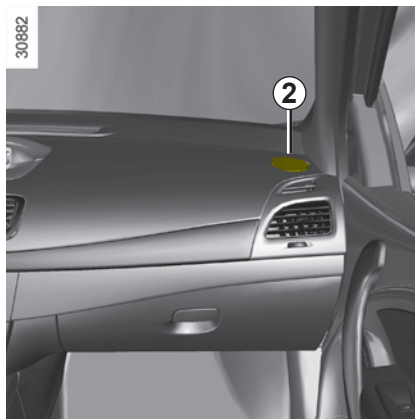
Amennyiben gépjárművében nincs audió rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- autórádió **1**;
- magashang sugárzó hangszóró **2**;
- mély hangszóró **3**.

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

## Az autórádió helye 1

Akassza ki a zárófedelelet. A csatlakozások: antenna, tápfeszültség + és –, a hangszórókábelek mögötte vannak.



- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ. Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

## SEGÉDBERENDEZÉSEK



Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



### **Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)**

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

**Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**



### **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerezni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.



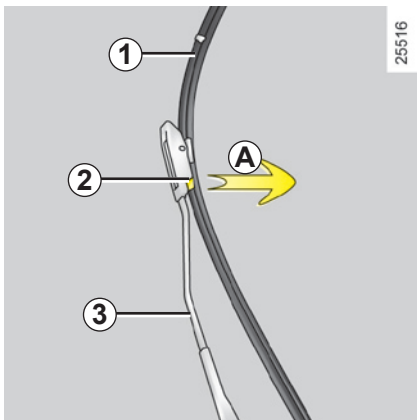
### **Elektromos és elektronikus berendezések**

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

#### **Tűzveszély.**

- a jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.
- elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt védi-e biztosíték. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.

# ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



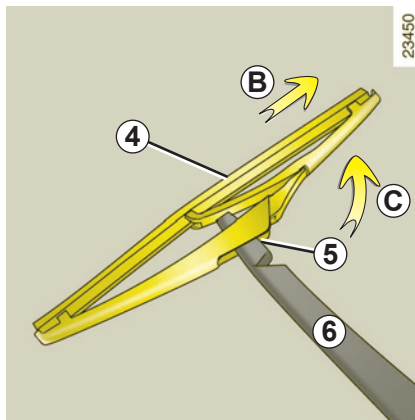
## Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

**Bekapcsolt gyújtással, álló motorral** súlylyessze le teljesen az ablaktörő kart: rögzítetlen helyzetben állnak meg.

Emelje fel a lapát karját **3**, húzza meg nyelvet **2** (**A** mozdulat) és tolja fölfelé a lapátot.

### Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén. Helyezze az ablaktörő kart kikapcsolt helyzetbe.



## A hátsó ablaktörő lapát 4

- emelje fel az ablaktörő karját **6**;
- mozgassa a lapátot **4** addig, amíg ellenállást nem érez (**C** mozdulat);
- gépjárműtől függően nyomja meg a nyelvet **5**, majd húzva távolítsa el a lapátot (**B** mozdulat).

### Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

- Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.  
Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

## VONTATÁS: hibaelhárítás (1/2)

Minden vontatás előtt, a kormányzár kioldása érdekében helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba vagy a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba: nyomja ki a tengelykapcsolót, tegye **egyes sebességfokozatba** a sebességváltót (választókar **N** vagy **R** állásban automata sebességváltós gépjárművek-nél).

Állítsa vissza a kart üres állásba („N” helyzet automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén)

A kormányzár kinyílik, a kiegészítő funkciók táplálást kapnak: használhatja a gépkocsi világítását (elakadásjelző lámpa, féklámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

A vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).



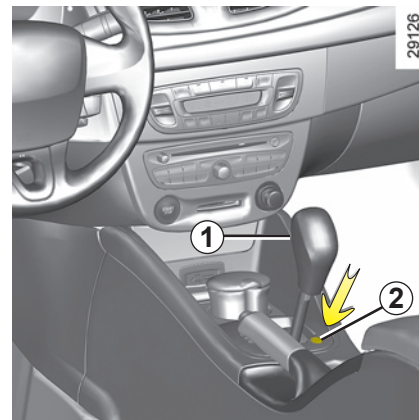
Vontatás közben ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból vagy a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóból.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

### Automata sebességváltós jármű vontatása

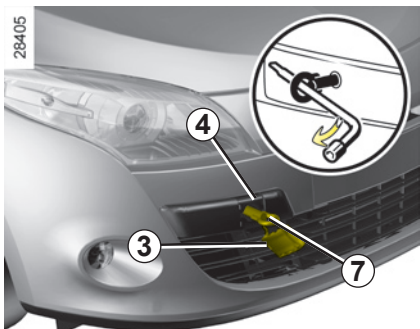
Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát lehetőleg a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt első kerékkel vontatni.

**Kivételesen** keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres állásában (**N**), legfeljebb 80 km távolságra.



Ha a kar **P** helyzetben beszorul, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel történő szabaddá tétele. Ehhez illesszen egy merev rudat a furatba **2**, nyomja meg egyidejűleg a rudat és a karon elhelyezkedő kioldógombot **1**.

## VONTATÁS: hibaelhárítás (2/2)

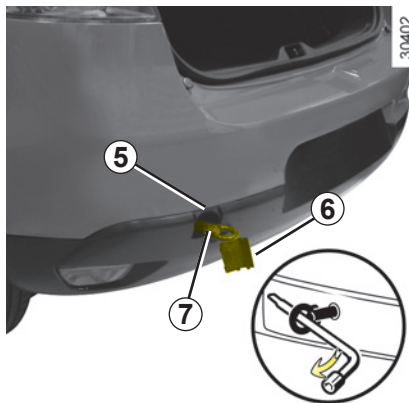


Csak a vontatásra kiképzett első 4 és hátsó 5 vontatási pontokat használja.

A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



### Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki a burkolatot **3** vagy **6**, bevezetve egy lapos végű szerszámot (vagy a Renault kártyába épített kulcsot) a burkolat alá.

**Csavarja be a vonószemet 7 teljesen:** először kézzel ütközésig, majd a kerékcsavarkulccsal húzza meg.

Kizárólag a csomagtartó szőnyege alatt található szerszámtartóban rendelkezésre álló vonószemet **7** és kerékcsavarkulcsot használja (tájékoztódjon az 5. fejezet „szerszámkészlet” című részében).



– Merev vonórúdat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **50 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére (gépkocsitól függően).

Sérülésveszély.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/8)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hártani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Használja a biztonsági kulcsot, tájékozódjon az 1. fejezet „Biztonsági kulcs” című részében.
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az illető berendezés használatát, vagy használja a biztonsági kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet „Biztonsági kulcs” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
A távirányítóval nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A távirányító eleme lemerült.	Használja a kulcsot.
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/8)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Nem történik semmi: a visszajelzőlámpák nem gyulladnak ki, az indítómotor nem forog.	Lemerült az akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre.
	Üzemképtelen akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort.
A visszajelzőlámpák fényereje halvány, az indítómotor lassan forog.	A kábelsaruk lazák, az akkumulátor csatlakozói oxidáltak.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha szükséges.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy cserélje ki az akkumulátort, ha szükséges. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/8)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A motor nem indul. (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „motor elindítása és leállítása” című részt.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem érzékelhető.	Helyezze máshova a kártyát az utastéren belül.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba.  Olvassa el a 2. fejezetben „motor elindítása és leállítása” című részt.
A motor nedves időben vagy a jármű mosása után nehezen indul.	Gyújtási hiba: nedvesség került a gyújtórendszerbe.	Szárítsa meg a gyertyák és a gyújtótekercecsek kábeleit.
A motor nehezen indul meleg időben.	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben (gázbuborék a rendszerben).	Hagyja lehűlni a motort.
	Kompresszióhiány.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor nem áll le. (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet „A motor elindítása” című részét).

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (4/8)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
Rezgések.	Rosszul felfújtt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását. Ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék forr.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés megbásodott, a vízpumpa hibás.	Állítsa le a motort. Forduljon a márkaképviselethez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/8)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárgás a hűtőrendszerben.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
	A hűtőrendszer összekötőcsöve hibás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
<hr/>		
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
– kanyarban vagy fékezéskor.	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „motorolajszint - pótlás és feltöltés” című részében).
– alapjáraton,	Az olajnyomás nem megfelelő.	Mielőbb forduljon a márkaszervizhez.
– későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.
<hr/>		
A motor teljesítményhiányos.	A levegőszűrő piszkos.	Cserélje ki a szűrőbetétet.
	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben.	Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
	Hibás gyertyák, hibás gyújtás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
<hr/>		
Bizonytalan az alapjárat, vagy a motor lefúl.	Kompresszióhiány (gyertyák, gyújtás, levegő).	Forduljon a márkaképviselőhöz.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/8)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	<ul style="list-style-type: none"><li>– A szervó túlmelegszik.</li><li>– Gyenge vagy elhasználódott akkumulátor.</li></ul>	<p>Hagyja kihűlni.</p> <p>Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.</p>
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét visszajelzőlámpa lámpa kigyullad (vagy a műszer mutatója a piros zónába ér).	<p>A vízpumpa nem működik: az ékszíj laza vagy elszakadt.</p> <p>A hűtőventilátor nem működik.</p>	<p>Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.</p>
	<p>Vízfolyás.</p>	<p>Ellenőrizze a folyadékcsövek illesztését, és húzza meg a szorítóbilincseket.</p> <p>Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nem megfelelő, állítsa be a folyadékszintet <b>(miután várt a lehűlésig)</b>. Vigyázzon, nehogy megégesse magát. Ez a megoldás csak átmeneti. Minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.</p>



**Radiátor:** a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszervizeink előírásainak megfelelő terméket használjon.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (7/8)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?	
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.	
	Az első ablaktörlő biztosítéka kiégett.	Forduljon a márkaképviselőhez.	
	A hátsó ablaktörlő biztosítéka kiégett (szakaszos, alaphelyzet).	Cserélje ki.	
	Motorhiba.	Forduljon a márkaképviselőhez.	
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhez.	
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.	
Az irányjelzők nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	– kiégett izzó,	Cserélje ki az izzót.
		– hibás testelés.	Keresse meg a testkábel végét (ez valamilyen fém elemen található), kaparja és tisztítsa meg, majd gondosan rögzítse újra.
	Mindkét oldalon:	– kiégett biztosíték.	Cserélje ki.
		– Az irányjelző reléje hibás.	Cseréltesse ki: forduljon márkaszervizhez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (8/8)

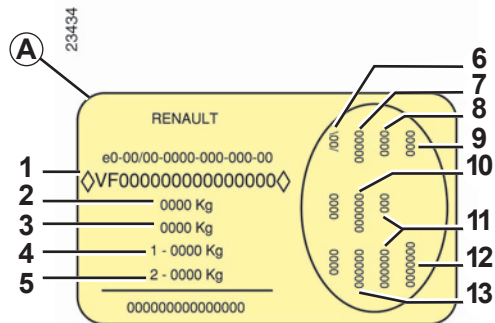
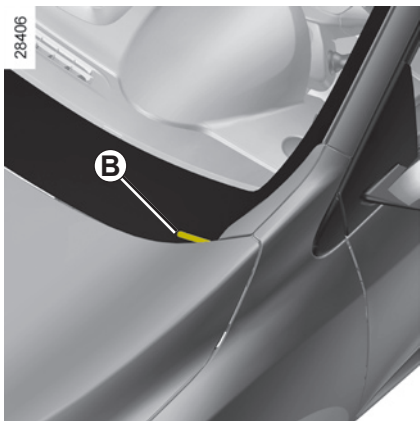
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A fényszórók nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	– kiégett izzó. Cserélje ki.
		– a csatlakozóvezeték szétcsúszott vagy a csatlakozó elmozdult, Ellenőrizze és igazítsa meg a vezetéket vagy a csatlakozót.
		– Hibás testelés. Lásd feljebb.
	Mindkettő:	– ha az áramkörhöz biztosíték tartozik. Ellenőrizze és cserélje ki, ha szükséges.
A fényszórók nem alszanak ki.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	Normális jelenség. A fényszórók burájában előforduló pára a hőmérséklet ingadozása miatt keletkező normális jelenség. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	



# 6. fejezet: *Műszaki adatok*

Gépjármű azonosító tábla . . . . .	6.2
Motor azonosító tábla . . . . .	6.3
Méretetek . . . . .	6.4
Motoradatok. . . . .	6.6
Tömegadatok. . . . .	6.7
Vontatható tömeg . . . . .	6.7
Cserealkatrészek. . . . .	6.8
Karbantartás igazolása . . . . .	6.9
Átrozsdásodás ellenőrzése . . . . .	6.15

# GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.**

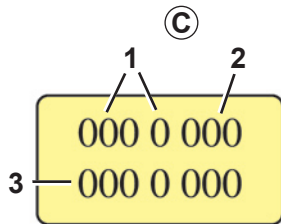
## Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszama.  
**Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés B tartalmazza.**
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.
- 4 Megengedett maximális terhelés az első tengelyen.
- 5 Megengedett maximális terhelés a hátsó tengelyen.

- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

# MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

27193

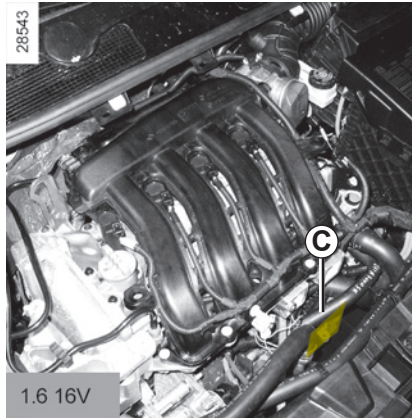


**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén C lévő adatokat.**

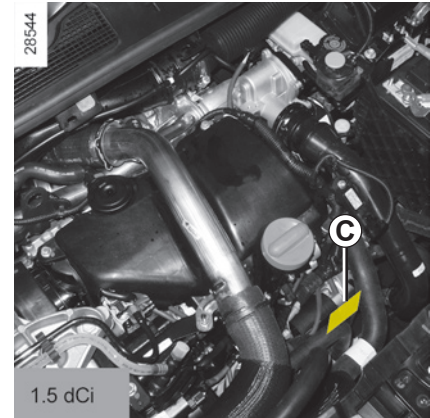
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.

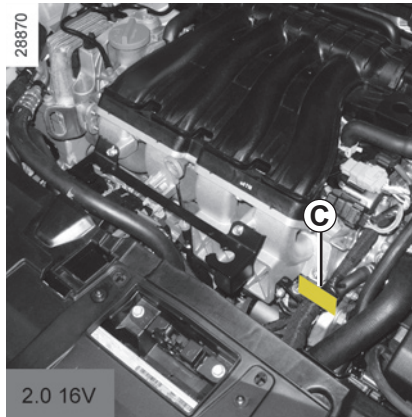
28543



28544



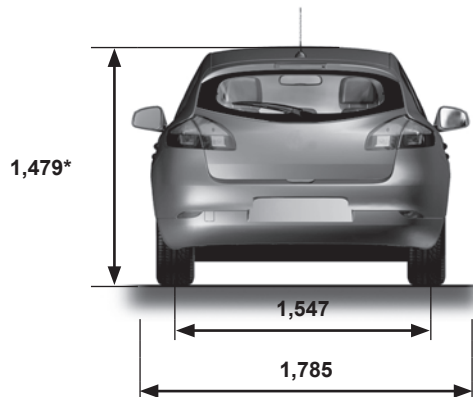
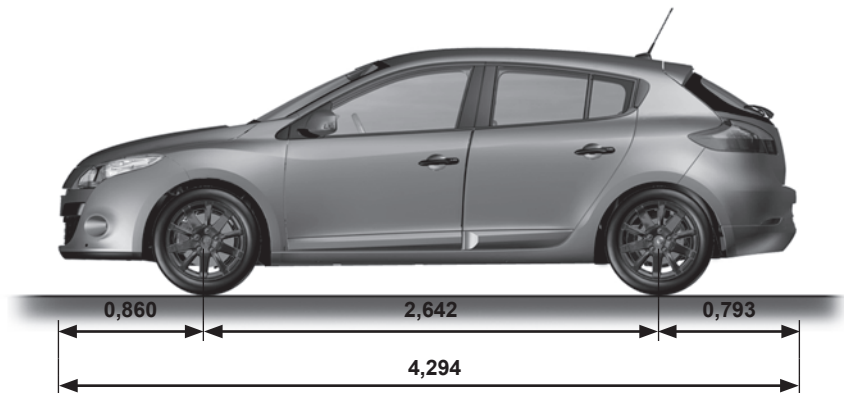
28870



# MÉRETEK (méterben) (1/2)

## Ötajtós változat

30550

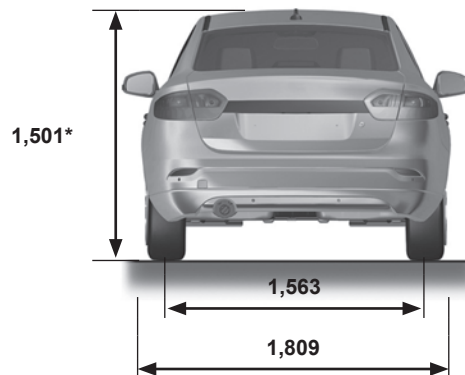
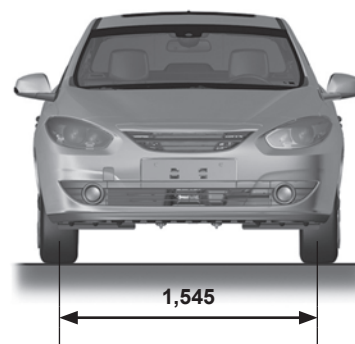
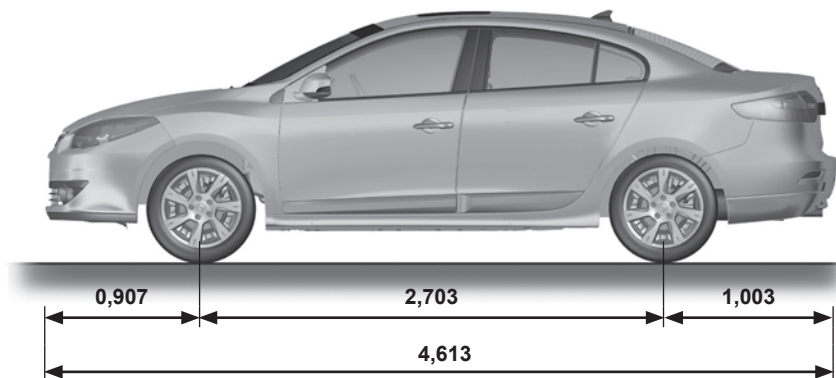


\* Üresen

## MÉRETEK (méterben) (2/2)

### Négyajtós változat

29331



\* Üresen

## MOTORADATOK

Változatok	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
<b>Motortípus</b> (A motorazonosító tábla szerint)	K4M	M4R	K9K
<b>Lökettérfogat (cm<sup>3</sup>)</b>	1598	1998	1461
<b>Üzemanyagtípus</b> <b>Oktánszám</b>	<p>Ólommentes benzin használható <b>kizárólag</b>, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös, 98-as van jelölve;</li> <li>– 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.</li> </ul>		<p>Gázolaj</p> <p>Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.</p>
<b>Gyertyák</b>	<p>Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.</p>		

## TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhez.

<b>Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege</b>	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
<b>Fékezett vontatmány tömege</b>	számítás alapján: <b>járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg</b>
<b>Fék nélküli vontatmány tömege</b>	650
<b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése</b>	75
<b>Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel</b>	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)

### Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
  - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
  - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg–mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Ebben a két esetben a járműszerelvény maximális sebessége nem haladhatja meg a 100 km/h értéket és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).

- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti RENAULT cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag eredeti RENAULT cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy a gépkocsi menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

## A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN: .....

Dátum: _____ Km: _____ Számla száma: _____		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: _____ Km: _____ Számla száma: _____		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: _____ Km: _____ Számla száma: _____		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

## A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecset</b>
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

## A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN: .....

Dátum: _____ Km: _____ Számla száma: _____		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: _____ Km: _____ Számla száma: _____		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: _____ Km: _____ Számla száma: _____		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>	
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		

# A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN: .....

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>	
Karbantartás <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>	
Karbantartás <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b>		<b>Pecstét</b>	
Karbantartás <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b>			
OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
*Lásd a megfelelő oldalt			

## A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

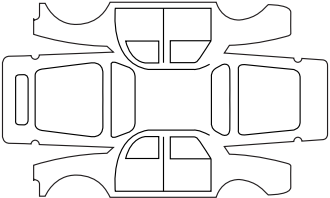
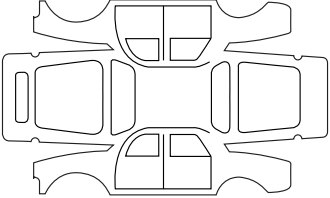
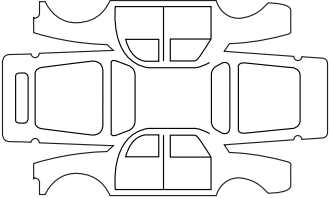
VIN: .....

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
<b>Pecstét</b>		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
<b>Pecstét</b>		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Karbantartás <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		
<b>Átrozsdásodás ellenőrzése:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/> *Lásd a megfelelő oldalt		
<b>Pecstét</b>		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

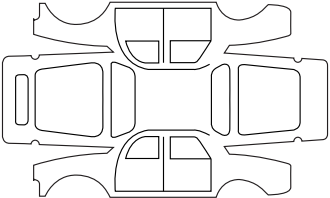
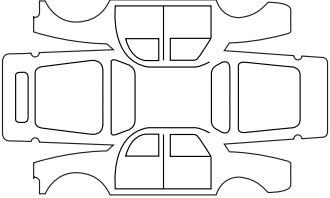
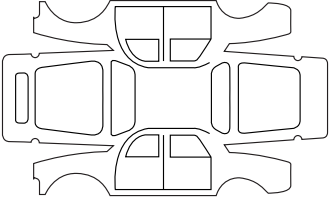
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecset</b>
A javítás dátuma:		

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

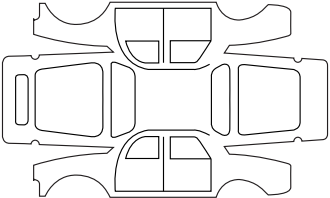
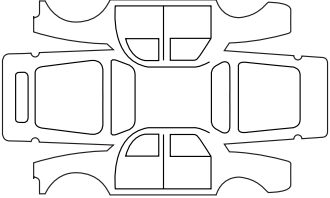
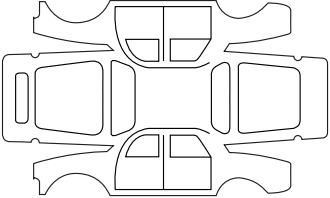
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

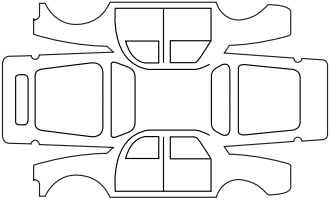
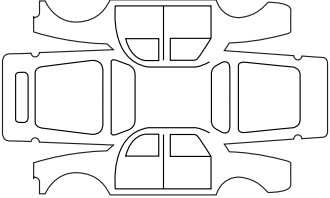
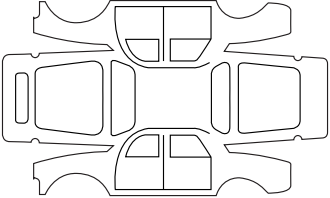
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

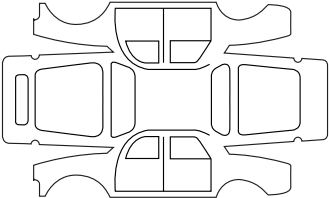
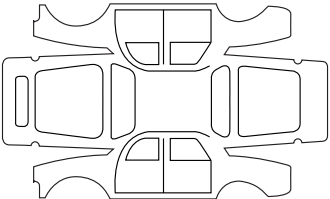
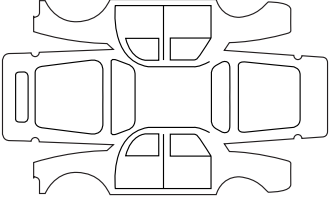
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

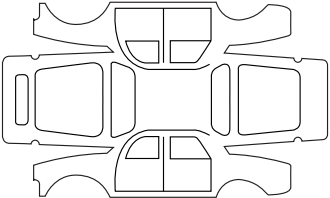
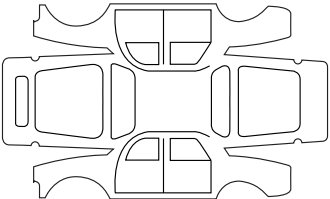
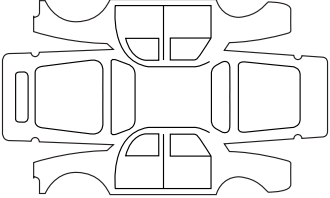
VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		<b>Pecsét</b>
A javítás dátuma:		

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (6/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

## A

ablakemelők .....	3.12 → 3.14
ablakmosó .....	1.74 → 1.76, 4.10
ablaktörő .....	1.74 → 1.76
ablaktörő lapátok .....	5.33
ablaktörő / ablakmosó .....	1.74 → 1.76
ablaktörő lapátok .....	5.33
ABS .....	1.49, 2.18 → 2.20
ajtók .....	1.11 – 1.12, 1.15
ajtók / csomagtérajtó .....	1.10 – 1.12, 1.15
ajtók bezárása .....	1.2 → 1.12, 1.15
ajtók zárása .....	1.10 → 1.15
ajtónyitás .....	1.11 → 1.14
ajtózárak nyitása .....	1.13 – 1.14
akkumulátor .....	1.50, 4.12
hibaelhárítás .....	5.27 – 5.28
ASR (kipörgésgátló) .....	2.18 → 2.20
automata sebességváltó (használat) .....	2.30 → 2.32
automata sebességváltó választókarja .....	2.30 → 2.32
autórádió .....	3.27
rádióelőkészítés .....	5.31
azonosító táblák .....	6.3

## B

bejárás .....	2.2
belső kárpitok .....	
karbantartás .....	4.15
benzinmotoros változatok különlegességei .....	2.8
biztonsági központizár .....	1.10
biztonsági kulcs .....	1.4 – 1.5
biztonsági övek .....	1.19 → 1.24, 1.26 – 1.27, 1.50
biztonsági övek kiegészítő berendezései .....	1.22 → 1.27
biztonságiöv-feszítők .....	1.22 → 1.24
biztonságiöv-feszítők:	
első biztonsági övek .....	1.22 → 1.24
biztosítékok .....	5.25 – 5.26
blokkolásgátló rendszer: ABS .....	2.18 → 2.20

## CS

cserealkatrészek .....	6.8
------------------------	-----

## csomagok szállítása

csomagok szállítása csomagtérben .....	3.25
csomagtartó .....	3.22, 3.24
csomagtérajtó .....	3.22 – 3.23

## D

defekt .....	5.2, 5.7 → 5.9
defektjavító készlet .....	5.4 → 5.6
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP .....	2.18 → 2.20
dísztárcsa .....	5.8
dísztárcsakulcs .....	5.8
dízél változatok különlegességei .....	2.9

## E

elemek (távirányító) .....	5.29
ellenőrző műszerek .....	1.48 → 1.63
első biztonsági öv kiegészítő berendezései .....	1.22 → 1.24
első ülés .....	
kézi működtetéssel .....	1.18
első ülések .....	
beállítás .....	1.16, 1.18 → 1.21
első ülések beállítása .....	1.18
első utasoldali légszák kikapcsolása .....	1.42
emelő .....	5.7 – 5.8
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer .....	2.18 → 2.20

## F

fedélzeti számítógép .....	1.48 → 1.51, 1.54 → 1.63
fejtámlák .....	1.16 – 1.17
felszerelések .....	3.17 → 3.19
fékfolyadék .....	4.9
fényezés .....	
karbantartás .....	4.13 – 4.14
fénykürt .....	1.69
fényszóró beállítása .....	1.73
fényszórók .....	
kanyarfényszórók .....	1.71
fényszórók:	
beállítás .....	1.73
első fényszórók .....	5.13 → 5.16

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

izzócsere.....	5.13 → 5.16
kiegészítő fényszórók.....	5.17
ködfényszóró.....	5.17
fényszórók magasságának elektromos állítása.....	1.73
fényszórómosó.....	1.75
folyadékszintek:	
ablakmosótartály.....	4.10
fékfolyadék.....	4.9
hűtőfolyadék.....	1.52, 4.8
üzemanyag.....	1.52
fűtés.....	3.4 → 3.10

### G

gépjármű-beállítások személyreszabása.....	1.64
gépjármű-beállítások személyreszabásának menüje.....	1.64
gépjármű személyreszabott beállításai.....	1.64
gépkocsi felemelése	
kerékcsere.....	5.9
gumiabroncsok.....	2.15 → 2.17, 4.11, 5.10 → 5.12
gumiabroncsok nyomása.....	2.15 → 2.17, 4.11, 5.11
gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere.....	2.15 → 2.17

### GY

gyermekbiztonsági eszközök.....	1.29 → 1.41
gyermekbiztonsági rendszer.....	1.29 → 1.43
gyermekek.....	1.2, 1.11 – 1.12, 1.29 – 1.30
gyermekek (biztonság).....	1.4, 1.8, 1.12, 3.12
gyermekek biztonsága.....	1.2, 1.4, 1.8, 1.12, 1.29 → 1.43, 3.12
gyermekek szállítása.....	1.29 → 1.43
gyermekülés.....	1.29 → 1.43
gyermekülések.....	1.29 → 1.41
gyújtás bekapcsolása.....	2.3 – 2.4, 2.6
gyújtáskapcsoló.....	2.3 – 2.4

### H

hamutartó.....	3.20
hangjelzés.....	1.11, 1.50, 1.69, 1.71
hangjelző.....	1.69
hangkürt és fénykürt.....	1.69

hangszórók	
elhelyezkedés.....	5.31
hátramenet	
kapcsolás.....	2.10, 2.30 → 2.32
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.5, 3.9
hibajelenségek	
működési rendellenességek.....	5.36 → 5.43
hőmérséklet szabályozás.....	3.6 → 3.10
hűtőfolyadék.....	1.52, 4.8

### I

irányjelző-lámpa.....	1.48, 1.69, 5.13 → 5.16
Isifix.....	1.30
izzócsere.....	5.13 → 5.22
izzók	
csere.....	5.13 → 5.22

### K

kalaptartó.....	3.23
kapcsolók.....	1.44 → 1.47
karbantartás:	
belső kárpitok.....	4.15
karosszéria.....	4.13 – 4.14
következő olajcsere esedékessége.....	6.9 → 6.14
mechanika.....	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
karbantartás igazolása.....	6.9 → 6.14
kartámasz	
elől.....	3.18
katalizátor.....	2.8 – 2.9
kerekek (biztonság).....	5.10 → 5.12
kerékcsavarkulcs.....	5.7 – 5.8
kerékcsere.....	5.9
kesztyűtartó.....	3.19
kezelőszervek.....	1.44 → 1.51
kézifék.....	1.48, 2.10
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.22 → 1.24, 1.27
első biztonsági övek.....	1.22 → 1.24
hátsó biztonsági övek.....	1.22 → 1.25
oldalsó biztonsági berendezések.....	1.26
kijelző.....	1.48 → 1.53

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

kijelzőegység .....	1.48 → 1.63, 1.70
kijelzőegység üzenetei .....	1.54 → 1.63
kipörgésgátló: ASR .....	2.18 → 2.20
kipörgésgátló rendszer: ASR .....	2.18
kormánykerék	
beállítás .....	1.28
korrozóvédelem .....	4.13 – 4.14
korrozóvédelmi ellenőrzés .....	6.15 → 6.20
ködfényszóró	
fényszórók .....	5.17
környezetvédelem .....	2.14
tanácsok .....	2.11
környezetvédelmi tanácsok .....	2.11 → 2.13
kulcsok .....	1.2 – 1.3
külső „kísérő” világítás .....	1.71, 1.73
külső hőmérséklet .....	1.66
kürt	
fénykürt .....	1.69
hangkürt .....	1.69

### L

#### lámpák:

beállítás .....	1.73
féklámpa .....	5.18
helyzetjelző lámpák .....	1.70, 5.18
irányjelzőlámpák .....	1.48, 1.69, 5.13 → 5.16, 5.18
ködlámpa .....	1.48, 1.72, 5.17 – 5.18
rendszámábla-világítás .....	5.22
távolsági fényszórók .....	1.48, 1.71, 5.13 → 5.16
tolatólámpa .....	5.18
tompított fényszórók .....	1.48, 1.70, 5.13 → 5.16
vészvillogó .....	1.69
légkondicionálás .....	3.4 → 3.11
légkondicionáló .....	3.4 → 3.11
légszák .....	1.22 → 1.27, 1.49
első utasoldali légszák kikapcsolása .....	1.42
első utasoldali légszák működésbe lépése .....	1.43
légszák .....	1.22 → 1.24, 1.26 – 1.27

### M

mennyezetlámpa .....	3.15 – 3.16, 5.23 – 5.24
méreték .....	6.4 – 6.5
mosás .....	4.13 – 4.14
motor beindítása .....	2.3 → 2.7
motor elindítása .....	2.3 → 2.7
motor indító- és leállítógombja .....	2.5 → 2.7
motor leállítás .....	2.4
motorháztető .....	4.2 – 4.3
motorolaj .....	1.50, 4.4 → 4.7
motorolaj mennyisége .....	4.6 – 4.7
motorolajcsere .....	4.4 → 4.7
motorolajszint .....	4.4 → 4.7
multimédia felszereltség .....	3.27
működési rendellenességek .....	1.48 → 1.51, 5.36 → 5.43
műszaki adatok .....	6.3 – 6.5, 6.7 – 6.8
műszerfal .....	1.44 → 1.47

### N

napellenző .....	3.16
nappali világítás .....	1.70
navigáció .....	3.27
navigációs rendszer .....	3.27

### NY

nyílászárók automatikus bezárása menet közben .....	1.15
nyitható tető .....	3.12 → 3.14

### O

olajsint-ellenőrző pálca .....	4.5
oldalsó biztonsági berendezések .....	1.26
oldalsó irányjelzők	
izzócsere .....	5.22

### Ó

óra .....	1.66
-----------	------

### P

parkolást segítő rendszer .....	2.28 – 2.29
pótkerék .....	5.7 – 5.8

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

## R

rakodóhelyek .....	3.17 → 3.19, 3.24
rakodórész .....	3.17 → 3.19
rádió beszerelése .....	5.31
rádió előkészítése .....	5.31
RENAULT indítókártya eleme .....	5.30
RENAULT kártya	
elem .....	5.30
használat .....	1.4 → 1.10
rögítőgyűrűk .....	1.30 – 1.32, 3.25

## S

sebességfüggő szervokormány .....	1.49
sebességhatároló .....	1.50, 2.21 → 2.23
sebességtartó automatika .....	1.50, 2.21 → 2.27
sebességtartó és sebességhatároló automatika .....	2.21 → 2.27
sebességváltás .....	2.10, 2.30 → 2.32
sebességváltó kar .....	2.10
segédberendezések .....	5.32
segédberendezések csatlakozója .....	3.20

## SZ

szellőzés .....	3.4 → 3.10
szellőzőnyílások .....	3.2 – 3.3
szerszámkészlet .....	5.7 – 5.8
szervokormány .....	1.28
szélvédő pára- és jégmentesítése .....	3.5, 3.9
szépítkezőtükör .....	3.16
szivargyújtó .....	3.20
szűrő	
gázolajszűrő .....	4.10
szűrők:	
levegőszűrő .....	4.10
olajszűrő .....	4.7, 4.10
részecskeszűrő .....	1.50
utastéri szűrő .....	4.10

## T

tartály	
ablakmosó .....	4.10

fékfolyadék .....	4.9
hűtőfolyadék .....	4.8
telefon .....	3.27
telefon-kihangosító beépített kapcsolója .....	3.27
tetőcsomagtartó .....	3.26
tetőcsomagtartó .....	3.26
tolatóradar .....	2.28 – 2.29
tömegadatok .....	6.7

## Ü

üzemanyag	
feltöltés .....	1.50, 1.77 → 1.79
kapacitás .....	1.77
üzemanyag-takarékossági tanácsok .....	2.11
üzemanyagminőség .....	1.77 → 1.79
üzemanyag megtakarítás .....	2.11 → 2.13
üzemanyagszint .....	1.52
üzemanyagtartály	
kapacitás .....	1.77 → 1.79
üzemanyagtartály mérete .....	1.77 → 1.79
üzemanyagtartály zárósapkája .....	1.77 → 1.79

## V

vezetés .....	2.2, 2.5 → 2.13, 2.15 → 2.32
vezetési pozíció	
beállítások .....	1.19 → 1.21
vezetési pozíció beállítása .....	1.17
vezetőülés beállítása .....	1.16, 1.19
vészfékezés .....	2.18 → 2.20
vészfékezést segítő rendszer .....	2.18 → 2.20
vészvillogó .....	1.69 – 1.70
világítás .....	1.70 → 1.73
világítás:	
belső .....	3.15 – 3.16, 5.23 – 5.24
kijelzőegység .....	1.70
külső .....	1.70 → 1.72
világítótestek .....	3.15 – 3.16
visszajelzőlámpák .....	1.48 → 1.51, 1.54 → 1.63
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők .....	1.69, 5.18

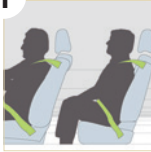
## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.48 → 1.63
külső hőmérséklet .....	1.66
visszapillantó tükrök .....	1.67 – 1.68
vonóhorog	
felszerelés .....	3.25
vonószem .....	5.34 – 5.35
vontatás .....	3.25, 6.7
hibaelhárítás.....	5.34 – 5.35
vonóhorog .....	3.25
vontatható tömeg.....	6.7

# NÉGY EGYSZERŰ MOZDULAT\*

## AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

1



- Kapcsolja be mindig a biztonsági övet,
  - akkor is, ha csak rövid távolságot tesz meg
  - akkor is, ha gépjárműve légszékkel van felszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy minden utas bekapcsolta-e az övet, még a hátsó ülésen utazó is.

2



- Kösse be mindig a gyermekeket, használjon súlyuknak és méretüknek megfelelő felszerelést (gyermekülés, bébihordozó stb).
- Figyelem! Ha a gépjármű rendelkezik utasoldali légszék(ek)kal elöl, ami(k) kikapcsolható(ak), kapcsolja ki az(oka)t mielőtt ott gyermekülést "helyez el menetiránynak háttal."

3



- Saját méretére állítsa be a biztonsági öv magasságát.
- Úgy állítsa be az üléstámla dőlésszögét, hogy a bekapcsolt biztonsági öv a lehető legközelebb legyen a testéhez.
- Állítsa be a fejtámla magasságát: a felső szintje a fej tetejével legyen egy magasságban. A fejtámla legyen a lehető legközelebb a fejhez.

4



- Tegye a tárgyakat vagy nehéz csomagokat belülré a csomagtartó alsó részére.
- Ossa el a terhet a jobb és a bal oldal között a raktérben, ha árút szállít.

\* Figyelem: ez a tájékoztató nem tartalmaz minden szükséges információt! További információ érdekében lásd a kezelési útmutatót.

( [www.e-guide.renault.com](http://www.e-guide.renault.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 891-1 – 99 91 021 49R – 07/2009 – Edition hongroise



9 9 9 1 0 2 1 4 9 R

**G1**